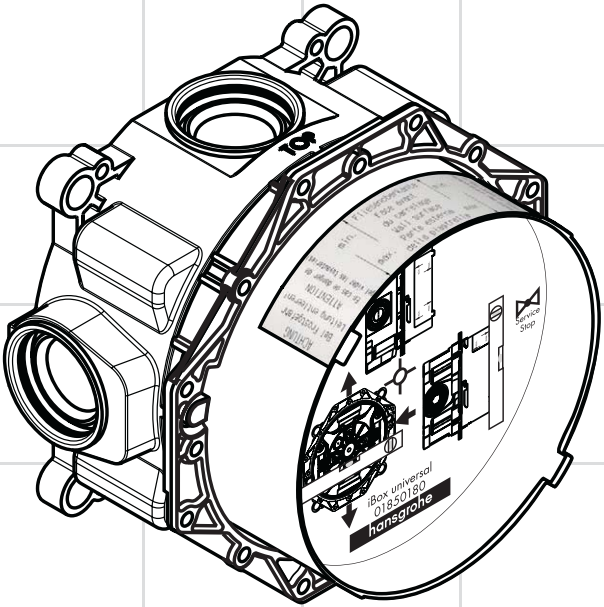
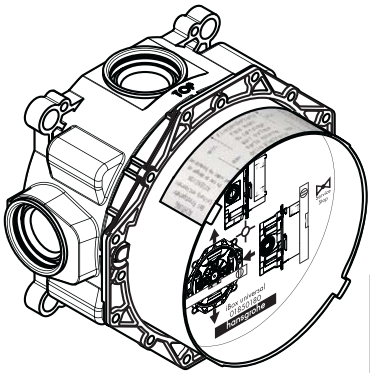
hansgrohe



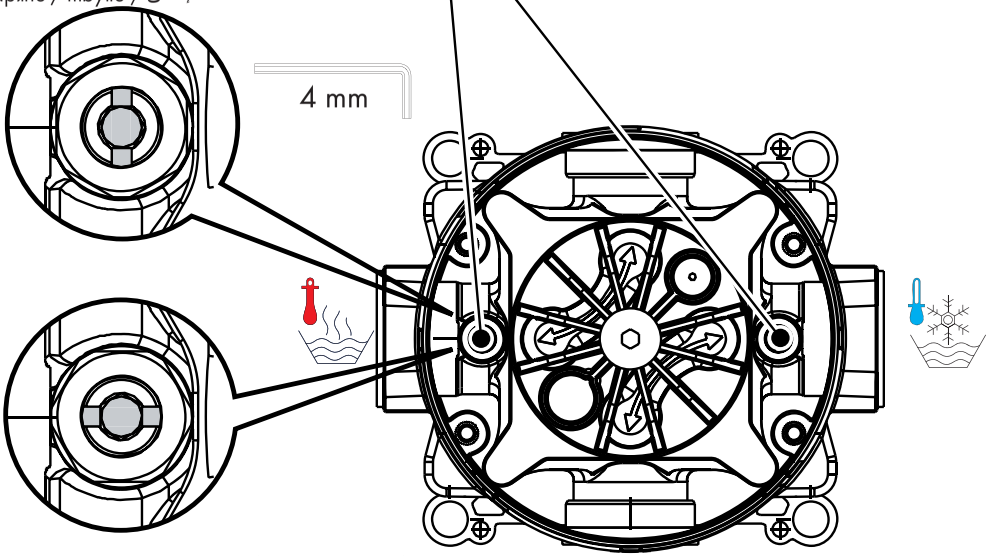

# iBox universal

01850180



| | |
|---|---|
| Vorabsperrung | Säkerhetsspärr |
| pointeau d'arrèt | Uždarymo vožtuvas |
| Isolation valve | Prednja izolacija |
| Rubinetto arresto | Ön kesme |
| Válvula de cierre | Ventil de închidere la intrare |
| Vóórafsluiter | Διάταξη προκαταβολικής φραγής |
| Forspærre | Izolacijski ventil |
| Válvula de isolamento | eeltõkesti |
| Oddzielacz wstępny | Izolācijas vārsts |
| izolační ventil | Prethodna blokada |
| Uzatvárací ventil | Forhåndssperre |
| 隔离阀 | Предварително блокиране |
| Предварительная блокировка | Bllokimi paraprak |
| Előlezárás | صمام العزل |
| Esisulkuventtiili | |

schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / mbylle / إغلاق




öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / nyitás / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отваряне / hape / فتح

## Rohmontage

Der rotationssymmetrische Grundkörper der iBox ist universel einsetzbar, horizontal wie vertikal. Ausgenommen bei der Montage der Wannenarmatur mit Sicherungskombination, hier ist nur der vertikale Einbau möglich. Da bei einem Defekt der Funktionsteile Wasser an der iBox austreten kann, muss die iBox über der Wanne montiert werden, damit austretendes Wasser in die Wanne abfließen kann!

Die iBox ist sowohl für Wannen- als auch für Brauseninstallation geeignet. Bei Einhand Wannenmischer / Thermostat mit Absperr- und Umstellventil ist der untere Abgang vorrangig. Bei Brauseinstallation muss der nicht benötigte Abgang mit einem Stopfen abgedichtet werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Grundkörper so einbauen, daß sich der Warmwasseranschluß links und der Kaltwasseranschluß rechts befindet.

Einbautiefe 80 mm bis 108 mm.

Verlängerung 25 mm Artikelnummer 13595000

Verlängerung 22 mm (bei geringer Einbautiefe)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Der Grundkörper kann entsprechend der baulichen Gegebenheiten montiert werden (Montagebeispiele siehe Seite 91 und 92).

**A** Installation auf die Wand.

**B** Installation auf die Wand. Hier mit flexiblem Abstandshalter durch 10er Stockschrauben.

**C** Montage auf Trägersystem.

**D** Installation auf Fertighaus-Montageplatten oder Fertigzellen.

**E** Installation direkt in die Wand.

**F** Installation mit Montageschienenset #96615000.

Installationsbeispiele mit Maßangaben und Leitungsdimensionierung sind ab Seite 96 zu finden. Die Erläuterung der verwendeten Symbole auf Seite 3 und 4.

Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.

## Montage-Tipp

Um Anschlussstücke einzudrehen, die iBox mittels eines Rohrstücks in den Schraubstock einspannen.

## Spülen

Komplette Installation gemäß DIN 1988 / EN 1717 spülen. Die Pfeile auf dem Spülblock zeigen, welcher Zulauf mit welcher Abgangsleitung verbunden ist, z. B. Kaltwasser mit Abgang 1 und Warmwasser mit Abgang 2. Falls nur ein Abgang benötigt wird, muß nach dem ersten Spülvorgang der Spülblock um 90° gedreht werden.

## iBox in Kombination mit einer Exafill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Betriebsdruck: | max. 1 MPa |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prüfdruck: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Heißwassertemperatur: | max. 80°C |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65°C |
| Anschlussmaße: | G ¾ |
| Anschlüsse: | kalt rechts - warm links |
| Freier Durchfluss bei 0,3 MPa: | |
| Wannenmischer: | 31 l/min // 24 l/min |
| Wannenmischer mit integrierter Sicherungskombination: | 25 l/min // 24 l/min |
| Brausemischer: | 32 l/min |
| Thermostat: | 43 l/min |
| Thermostat mit Absperrventil: | 26 l/min |
| Thermostat mit Absperr- und Umstellventil: | 26 l/min |
| Thermostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Montage siehe Seite 89

# Deutsch

**X** Mitte Badewanne / Mitte Duschwanne

**Y** Maß Y = Mitte Schlauchanschlussbogen bis Mitte Wanneneinlauf dividiert durch 2 (eventuell dem Fliesenraster anpassen).

Warmwasser

Kaltwasser

Ab • ist die Funktion gewährleistet.

In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.

Nur ein Verbraucher möglich, nicht zwei gleichzeitig.

Wasserleitungen für Seitenbrausen mit Gefälle verlegen.

Spülblock kpl. #15956000, nicht im Lieferumfang enthalten

Unterputz-Ventil

Quattro Vierwegeumstellung

Trio Universal Absperr- und Umstellventil

Wanneneinlauf

Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden. (DN 20 ¾")

Die Ablaufleistung muss mehr als 50 l/min betragen.

Ablauf

iBox in Kombination mit einer Exafill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

Wannenmischer mit integrierter Sicherungskombination (siehe Seite 96)

Wannenmischer (siehe Seite 98, 102, 114, 116)

Brausemischer (siehe Seite 104, 106, 110, 124)

Wanneneinlauf (siehe Seite 102)

**Montage siehe Seite 89**

Thermostat
(siehe Seite 118, 122, 126)

High Flow Thermostat
(siehe Seite 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 104, 106, 110, 124)

Thermostat mit Absperr- und Umstellventil
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)

High Flow Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 140, 146, 148)

Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 104, 106, 110)

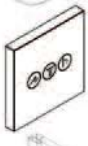
Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)

Thermostat mit Absperrventil
(siehe Seite 100, 112)

ShowerSelect Brausemischer
(siehe Seite 104, 106, 110)

ShowerSelect Wannenmischer
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)

iControl
Absperr- und Umstellventil (siehe Seite 150)



ShowerSelect
3 x Absperrventil (siehe Seite 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(siehe Seite 108)

Raindance Rainfall 240
(siehe Seite 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(siehe Seite 154 - 158)

Raindance E 420
(siehe Seite 150, 152)

Raindance Select E 300
(siehe Seite 148)



**Montage siehe Seite 89**

## Montage de base

La pièce de base rotative symétrique de l'iBox a une possibilité de montage universel, horizontal comme vertical. Sauf pour le montage d'u mitigeur bain-douche avec disconnecteur ou là le montage vertical seulement est possible. Parceque l'eau pourrait fuir de l'iBox en cas de défaillance des pièces de fonctionnement, l'iBox doit être monté au dessus de la baignoire pour que la fuite puisse s'écouler dans la baignoire.

L´iBox est appropriée aussi bien pour les baignoires que pour les douches. Pour un mitigeur bain/douche / mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur, la sortie inférieure est prioritaire. Pour une installation de douche, la sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Monter la pièce de base pour que l´eau chaude arrive sur le côté gauche et l´eau froide sur le côté droit.

Profondeur d'encastrement: 80 mm à 108 mm.

jeu de rallonge 25 mm référence 13595000

Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage trop faible)

référence 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

La pièce de base peut être installée selon les différentes (possibilités voir pages 91 et 92).

**A** Installation au mur.

**B** Installation au mur avec une vis de distance.

**C** Montage sur système support.

**D** Installation sur des panneaux de montage préfabriqués.

**E** Installation directement dans le mur.

**F** Installation avec rail de fixation #96615000.

Des exemples d'installation avec indication de cotes et dimensions des conduites sont fournis à partir de la page96. Les symboles utilisés sont expliqués à la page 6 et 7.

Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.

## Exemple de montage

Pour monter les différents raccords, on peut fixer l´iBox grâce à un tuyau et un étau.

## Rinçage

Rincer l´installation complette conformément à la règlementation et aux normes. Les flêches sur le bloc de rinçage indiques l´arrivée et la sortie qui doivent être raccordés, par exemple eau froide avec sortie 1 et eau chaude avec sortie 2. Si on utilise seulement une sortie, on devra après le premier rinçage tourner de 90° le bloc de rinçage.

## iBox en combination avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de tropplein (voir page 95)

## Informations techniques

| | |
|---|---|
| Pression de service autorisée: | max. 1 MPa |
| Pression de service conseillée: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pression maximum de contrôle: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 1,6 MPa |
| Température d'eau chaude: | max. 80°C |
| Température recommandée: | 65°C |
| Dimension d´arrivée: | G ¾ |
| Raccordement: | froide à droite - chaude à gauche |
| Débit libre à 0,3 MPa: | |
| Mitigeur bains-douches: | 31 l/min // 24 l/min |
| Mitigeur bains-douches avec disconnecteur: | 25 l/min // 24 l/min |
| Mitigeur douche: | 32 l/min |
| Mitigeur thermostatique: | 43 l/min |
| Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt: | 26 l/min |
| Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur: | 26 l/min |
| Mitigeur thermostatique High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

Montage voir pages 89

**X** Centre de la baignoire / Centre cuvette de douche

**Y** Dimension Y = du centre raccord coudé de douche au centre bec déverseur divisé par 2 (éventuellement s'adapter au carrelage).

Eau chaude

Eau froide

A partir de • le fonctionnement est garanti.

Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit

Une seule utilisation possible, pas les deux ensemble.

La tuyauterie des douchettes latérales à installer avec une pente.

bloc d'essai #15956000, ne fait pas partie de la fourniture

Robinet d'arrêt encastré

Quattro inverseur quatre voies

Trio Robinet d'arrêt avec inverseur


Bec déverseur

La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton. (DN 20 ¾")

Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.



Vidage

iBox en combination avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de trop-plein (voir page 95)

Mitigeur bains-douches avec disconnecteur
(voir pages 96)

Mitigeur bains-douches
(voir pages 98, 102, 114, 116)

Mitigeur douche
(voir pages 104, 106, 110, 124)

Bec déverseur
(voir pages 102)



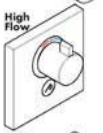
**Montage voir pages 89**

Mitigeur thermostatique
(voir pages 118, 122, 126)

High Flow Mitigeur thermostatique
(voir pages 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 104, 106, 110, 124)

Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur
(voir pages 98, 114, 116, 120)




High Flow Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 140, 146, 148)

Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 104, 106, 110)

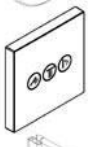
Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 98, 114, 116, 120)

Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt
(voir pages 100, 112)

ShowerSelect Mitigeur douche
(voir pages 104, 106, 110)

ShowerSelect Mitigeur bains-douches
(voir pages 98, 114, 116, 120)

iControl
Robinet d'arrêt et inverseur (voir pages 150)

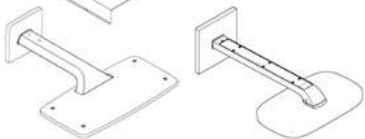


ShowerSelect
3 x robinet d'arrêt (voir pages 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(voir pages 108)

Raindance Rainfall 240
(voir pages 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(voir pages 154 - 158)



Raindance E 420
(voir pages 150, 152)

Raindance Select E 300
(voir pages 148)

**Montage voir pages 89**

## Concealed installation

The rotation symmetrical body is horizontal and vertical usable. Only exception installing the bath-shower mixer with integrated safety combination. In this case only a verticaly installation is possible. Install the iBox always above the bath-tup. If parts of the iBox will broken, the water can flow in there!

The iBox is suitable for both bath and shower applications. When using the bath-shower mixer / thermostatic mixer with shut off and diverter unit outlet, the lower outlet must have priority. For shower applications, plug the unused outlet with a plug.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Install body with the hot water supply left and cold water supply right.

Depth of fitting: 80 mm to 108 mm.

extension 25 mm article number 13595000

Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough).

article number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

The iBox can depending on the building application be mounted in different ways, Installation examples please see page 91 and 92.

**A** Direct wall installation.

**B** Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.

**C** Installation on carrier system.

**D** Hollow wall installation.

**E** Brick wall installation.

**F** Installation with fixation set #96615000.

Installation examples with measurements and pipe dimensions can be found starting on page 96. The used symbols are explained on pages 9 and 10.

The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.

## Installation tip

To install the supply pipes, fix the iBox with a pipe in a vice.

## Flush piping system

To complete the installation flush out both hot and cold water supply. The arrows on the flush body are showing, which inlet is connected with which outlet, for example cold water suply with outlet 1 and hot water supply with outlet 2. If only one outlet is in use, after first flushing the flush body must turned about 90°.

## iBox in combinaton with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 95)

## Technical Data

| | |
|---|---|
| Operating pressure: | max. 1 MPa |
| Recommended operating pressure: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Test pressure: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Hot water temperature: | max. 80°C |
| Recommended hot water temp.: | 65°C |
| Centre distance: | G ¾ |
| Connections: | cold right - hot left |
| Rate of flow by 0,3 MPa: | |
| Bath-shower mixer: | 31 l/min // 24 l/min |
| Bath-shower mixer with integrated safety combination: | 25 l/min // 24 l/min |
| Shower mixer: | 32 l/min |
| Thermostatic mixer: | 43 l/min |
| Thermostatic mixer with shut off unit: | 26 l/min |
| Thermostatic mixer with shut off and diverter unit: | 26 l/min |
| Thermostatic mixer High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Assembly see page 89

# English

**X** Center bath tub / Center shower tub

**Y** Dimension Y = center of hose wall outlet elbow to centre of bath filler divided by 2 (match to tile layout if applicable).

Warm water

Cold water

From • the function is guaranteed.

The wall must be reinforced in this area.

Only one function is possible.

Install water pipes for body showers with a gradient.

flushing unit complete #15956000, order as an extra

Shut off valve

Quattro 4-Way Diverter Valve

Trio 2-Way Diverter Valve with integrated Shut-off valve

Bath Spout

Plug the unused outlet. (DN 20 ¾")

The waste drain performance must be more than 50 l/min.

Waste

iBox in combinaton with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 95)

Bath-shower mixer with integrated safety combination (see page 96)

Bath-shower mixer (see page 98, 102, 114, 116)

Shower mixer (see page 104, 106, 110, 124)

Bath Spout (see page 102)

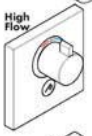
**Assembly see page 89**

Thermostatic mixer
(see page 118, 122, 126)

High Flow Thermostatic mixer
(see page 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 104, 106, 110, 124)

Thermostatic mixer with shut off and diverter unit
(see page 98, 114, 116, 120)




High Flow Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 140, 146, 148)

Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 104, 106, 110)

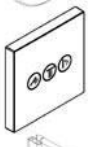
Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 98, 114, 116, 120)

Thermostatic mixer with shut off unit
(see page 100, 112)

ShowerSelect Shower mixer
(see page 104, 106, 110)

ShowerSelect Bath-shower mixer
(see page 98, 114, 116, 120)

iControl
Shut off and diverter unit (see page 150)

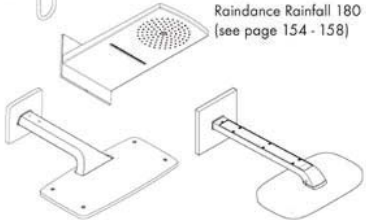


ShowerSelect
3 x stop valve (see page 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(see page 108)

Raindance Rainfall 240
(see page 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(see page 154 - 158)



Raindance E 420
(see page 150, 152)

Raindance Select E 300
(see page 148)



Assembly see page 89

## Installazione della tubazione

La rotazione simmetrica del corpo permette di raccordarsi agli attacchi sia verticalmente che orizzontalmente. Set vasca/doccia con valvola antiriflusso, é obbligatorio. Solo in caso di installazione del raccordarsi agli attacchi verticalmente. Installare sempre l'iBox sopra alla vasca o al piatto doccia, poiché in caso di fuoriuscita d'acqua questa verrà convogliata allo scarico.

L' iBox è adatto tanto ad installazioni per vasca quanto per doccia. Per i miscelatori monocomando per vasca / termostatico con rubinetto di arresto e deviatore l' uscita inferiore ha la prevalenza. Nelle installazioni per doccia l' uscita non utilizzata deve essere chiusa con un tappo.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Installare il corpo incasso in modo tale che il raccordo dell' acqua calda si trovi a sinistra e il raccordo dell' acqua fredda a destra.

Profondità d'installazione: da 80 mm a 108 mm.

Prolunga 25 mm codice articolo 13595000

Prolunga 22 mm x set esterno (in caso di incasso troppo esterno al muro).

codice articolo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Il corpo incasso può essere installato conformemente alle condizioni edilizie, vedi esempi di installazione alle pagg. 91 e 92.

**A** Installazione a muro.

**B** Installazione a muro. Qui con la regolazione della distanza (vite nr 10).

**C** Montaggio su struttura portante.

**D** Installazione per bagni prefabbricati.

**E** Installazione diretta a muro.

**F** Installazione con pareti in cartongesso #96615000.

Esempi per l'installazione con indicazioni delle misure e per le dimensioni delle tubature sono riportati a partire della pagina 96. Per il significato dei simboli impiegati si vedano le pagine 12 e 13.

Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.

## Suggerimento per l' installazione

Per avvitare i raccordi bloccare l' iBox nella morsa come illustrato.

## Lavaggio della tubazione

Eseguire il lavaggio della tubazione come suggerisce la normativa DIN 1988 / EN 1717. Indicare sulla copertura del corpo quale alimentazione è collegata a quale tubo di uscita (ad es. acqua fredda con uscita 1 e acqua calda con uscita 2). Nel caso in cui si sia utilizzata una sola uscita, dopo il primo processo di lavaggio la copertura deve essere ruotata di 90° per esguire il secondo processo di lavaggio.

## iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Pressione d'uso: | max. 1 MPa |
| Pressione d'uso consigliata: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pressione di prova: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 80°C |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65°C |
| Distanza di raccordo: | G ¾ |
| Raccordi: | fredda a destra - calda a sinistra |
| Portata a 0,3 MPa: | |
| Miscelatore vasca/doccia: | 31 l/min // 24 l/min |
| Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso): | 25 l/min // 24 l/min |
| Miscelatore doccia: | 32 l/min |
| Termostatico: | 43 l/min |
| Termostatico con rubinetto di arresto: | 26 l/min |
| Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore: | 26 l/min |
| Termostatico High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Montaggio vedi pagg. 89**

# Italiano

**X** Centro vasca / Centro piatto doccia

**Y** Valore Y = Dal centro del raccordo a muro al centro della bocca di erogazione vasca diviso 2 (eventualemente adattare alla dimensione delle piastrelle).

Acqua calda

Acqua fredda

Dal • si garantisce la funzionalità.

In questa zona è necessario un rinforzo della parete.

Non è possibile utilizzare due utenze in contemporanea.

Posizionare i tubi alle doccette laterali con una leggera pendenza.

placca frontale #15956000, non contenuto nel volume di fornitura

Rubinetto di arresto

Quattro Valvola a quattro vie

Trio arresto/deviatore

Bocca di erogazione

Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata. (DN 20 ¾")

La portata di scarico deve esere superiore a 50 l/min.

Scarico

iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso) (vedi pagg. 96)

Miscelatore vasca/doccia (vedi pagg. 98, 102, 114, 116)

Miscelatore doccia (vedi pagg. 104, 106, 110, 124)

Bocca di erogazione (vedi pagg. 102)



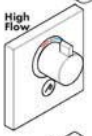
**Montaggio vedi pagg. 89**

Termostatico
(vedi pagg. 118, 122, 126)

High Flow Termostatico
(vedi pagg. 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 104, 106, 110, 124)

Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 140, 146, 148)

Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 104, 106, 110)

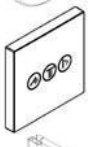
Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)

Termostatico con rubinetto di arresto
(vedi pagg. 100, 112)

ShowerSelect Miscelatore doccia
(vedi pagg. 104, 106, 110)

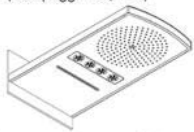
ShowerSelect Miscelatore vasca/ doccia
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)

iControl
Rubinetto di arresto e deviatore (vedi pagg. 150)



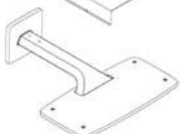
ShowerSelect
3 x rubinetto d'arresto (vedi pagg. 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(vedi pagg. 108)

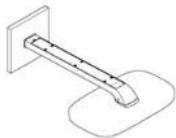


Raindance Rainfall 240
(vedi pagg. 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(vedi pagg. 154 - 158)



Raindance E 420
(vedi pagg. 150, 152)



Raindance Select E 300
(vedi pagg. 148)

**Montaggio vedi pagg. 89**

## Montaje del cuerpo empotrado

El cuerpo base del iBox universal se puede montar en plano horizontal y vertical. La única excepción se da al instalar el mezclador de baño/ducha con combinación de seguridad integrada. En tal caso, solo la instalación vertical es posible. Instalar el iBox siempre por encima de la bañera ya que, si se rompiera alguna pieza del iBox, el agua estaría contenida.

El iBox universal puede ser utilizado para una grifería baño/ducha o ducha. En combinación con una instalación de baño/ducha / termostato con llave de paso y distribuidor tiene prioridad la salida inferior. En combinación con un monomando ducha debe taparse la salida que no se utiliza.

Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Montar el cuerpo de tal manera que el agua caliente está a la izquierda y el agua fría está en la derecha.

Profundidad de montaje 80 mm a 108 mm.

Prolongación 25 mm artículo número 13595000

Alargo 22 mm (en caso de pared delgada)

artículo número 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

El cuerpo empotrado puede ser colacado según los ejemplos expuestos en las páginas 91 y 92.

**A** Instalación directamente sobre la pared.

**B** Instalación sobre la pared. Aqui con soportes de distanciamiento y tornillos de acero de 10.

**C** Montaje en el sistema portante.

**D** Instalación en placas murales prefabricados.

**E** Instalación directa en la pared.

**F** Instalación con set de guías de fijación #96615000.

A partir de la página 96 puede consultar ejemplos de instalación y dimensionamiendo de la conducción. La aclaración de los símbolos utilizados en las páginas 15 y 16.

Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.

## Recomendación

Para enroscar los codos de conexión, fijar el iBox universal mediante un trozo de tubería en un tornillo de banco.

## Purga de la tubería

Purgar la instalación según la normativa DIN 1988/ EN 1717. Las flechas en el bloque de purgar indican qué entrada está conectada con qué salida. Si solamente utilizará una salida se ha de girar el bloque de purgar en 90° después del primer proceso de purgar.

## iBox universal en combinación con Exafill, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

## Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Presión en servicio: | max. 1 MPa |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Presión de prueba: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura del agua caliente: | max. 80 °C |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65 °C |
| Racores excéntricos: | G ¾ |
| Racores excéntricos: | a la derecha frio - a la izquierda caliente |
| Caudal con 0,3 MPa | |
| Monomando baño/ducha: | 31 l/min // 24 l/min |
| Monomando baño ducha con válvula anti-retorno: | 25 l/min // 24 l/min |
| Monomando ducha: | 32 l/min |
| Termostato: | 43 l/min |
| Termostato con llave de paso: | 26 l/min |
| Termostato con llave de paso y distribuidor: | 26 l/min |
| Termostato High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Montaje ver página 89

# Español

**X** Centro de la bañera / Centro la plato de ducha

**Y** Medida Y = Desde el centro del racor de empalme hasta el centro de la boca de entrada a la bañera dividido por 2 (si fuera necesario, adaptar a la trama de los azulejos).

Agua caliente

Agua fría

Mínimo • para el correcto funcionamiento.

En este sector es necesario un refuerzo del muro.

Sólo una función posible, no dos funciones al mismo tiempo.

Tubería hacia las duchas laterales con pendiente.

Carcasa para purgar #15956000, no incluido en el suministro

Llave de paso

Quattro válvula de 4 vías

**Quattro**

Trio llave de paso y distribuidor

**Trio**

Caño de bañera

La salida que no se utiliza debe ser tapada. (DN 20 ¾")

El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min

**> 50 l/min**

Desagüe

**Raindrain**

iBox universal en combinación con Exafill, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

**Exafill**

**DVGW**

Monomando baño ducha con válvula anti-retorno
(ver página 96)

Monomando baño/ducha
(ver página 98, 102, 114, 116)

Monomando ducha
(ver página 104, 106, 110, 124)

Caño de bañera
(ver página 102)

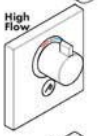
**Montaje ver página 89**

Termostato
(ver página 118, 122, 126)

High Flow Termostato
(ver página 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostato con llave de paso
(ver página 104, 106, 110, 124)

Termostato con llave de paso y distribuidor
(ver página 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostato con llave de paso
(ver página 140, 146, 148)

Termostato con llave de paso
(ver página 104, 106, 110)

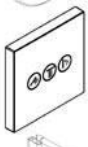
Termostato con llave de paso
(ver página 98, 114, 116, 120)

Termostato con llave de paso
(ver página 100, 112)

ShowerSelect Monomando ducha
(ver página 104, 106, 110)

ShowerSelect Monomando baño/ ducha
(ver página 98, 114, 116, 120)

iControl
Llave de paso y distribuidor (ver página 150)

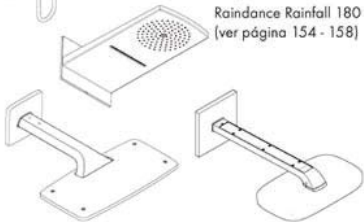


ShowerSelect
3 x Llave de paso (ver página 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(ver página 108)

Raindance Rainfall 240
(ver página 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(ver página 154 - 158)



Raindance E 420
(ver página 150, 152)

Raindance Select E 300
(ver página 148)



Montaje ver página 89

## Ruwbouw

Het symmetrische basisgarnituur iBox universeel is zowel horizontaal als verticaal toe te passen. Uitgezonderd bij montage van een badmengkraan met zekerheidscombinatie, deze kan alleen verticaal worden ingebouwd. Bij een defect functiedeel kan mogelijkerwijs water uit de iBox weglopen. Daarom moet de iBox boven het bad gemonteerd worden. Het lekwater wordt dan in het bad afgevoerd!

De iBox is zowel geschikt voor installatie bij het bad als bij de douche. Bij de ééngreeps badmengkraan / thermostaat met stop- en omstelkraan heeft de onderste uitgang voorrang. Bij installatie in de douche moet de onbenodigde uitgang met een blindstop worden afgedicht.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Basisgarnituur zo inbouwen, dat de aansluiting voor warm water links en voor koud water rechts zit.

Inbouwdiepte 80 mm tot 108 mm.

Verlengstuk 25 mm Artikelnummer 13595000

verlengset 22 mm (bij geringe inbouwdiepte)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Het basisgarnituur kan overeenkomstig de situatie ter plaatse worden ingebouwd. Montagevoorbeelden zie pag. 91 en 92.

**A** Installatie voor de wand.

**B** Installatie voor de wand.

**C** Montage op houdersysteem.

**D** Installatie in prefab systemen.

**E** Installatie in de wand.

**F** Installatie met montageset #96615000.

Installatievoorbeelden met massagegevens en capaciteitsdimensionering staan op pagina 96. De toelichting bij de gebruikte symbolen op pagina 18 en 19.

De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.

## Montagetip

Om aansluitingen in te draaien de iBox door middel van een koppeling in de bankschroef vastzetten.

## Spoelen

De complete installatie overeenkomstig DIN 1988/ EN 1717 spoelen. De pijlen op het spoelblok geven aan welke ingang met welke uitgang verbonden is, bijv. koud water met uitgang 1 en warm water met uitgang 2. Wanneer slechts 1 uitgang wordt gebruikt, moet men na de eerste spoeling het spoelblok 90° draaien.

## iBox in combinatie met Exafill badvul-, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

## Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Werkdruk: max. | max. 1 MPa |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Getest bij: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatuur warm water: | max. 80°C |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65°C |
| Aansluitmaten: | G ¾ |
| Aansluitingen: | koud rechts - warm links |
| Vrije doorstroom bij 0,3 MPa: | |
| Badmengkraan: | 31 l/min // 24 l/min |
| Badmengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie: | 25 l/min // 24 l/min |
| Douchemengkraan: | 32 l/min |
| Thermostaat: | 43 l/min |
| Thermostaat met stopkraan: | 26 l/min |
| Thermostaat met stop- en omstelkraan: | 26 l/min |
| Thermostaat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Montage zie blz. 89**

# Nederlands

**X** Midden bad / Midden Douchebak

**Y** Maat Y = afstand tussen muuraansluitbocht enbaduitloop hart op hart, gedeeld door 2 (eventueel rekening houden met de wandtegels).

Warm water

Koud water

Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.

Slechts 1 functie mogelijk: geen 2 functies tegelijkertijd.

Waterleidingen voor zijdouches aflopend plaatsen.

spoelblok kompl. #15956000, behoort niet tot het leveringspakket

Inbouwstopkraan

**Quattro**

Quattro 4-weg omstelkraan

**Trio**

Trio stop- en omstelkraan

Baduitloop

De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht. (DN 20 ¾")

**> 50 l/min**

De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.

**Raindrain**

Afvoer

**Exafill**

iBox in combinatie met Exafill badvul-, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

**DVGW**

Badmengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie
(zie blz. 96)

Badmengkraan
(zie blz. 98, 102, 114, 116)

Douchemengkraan
(zie blz. 104, 106, 110, 124)

Baduitloop
(zie blz. 102)



**Montage zie blz. 89**

Thermostaat
(zie blz. 118, 122, 126)

High Flow Thermostaat
(zie blz. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)

Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 104, 106, 110, 124)

Thermostaat met stop- en omstelkraan
(zie blz. 98, 114, 116, 120)

High Flow Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 140, 146, 148)

Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 104, 106, 110)

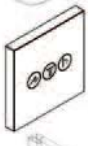
Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 98, 114, 116, 120)

Thermostaat met stopkraan
(zie blz. 100, 112)

ShowerSelect Douchemengkraan
(zie blz. 104, 106, 110)

ShowerSelect Badmengkraan
(zie blz. 98, 114, 116, 120)

iControl
Stop- en omstelkraan (zie blz. 150)

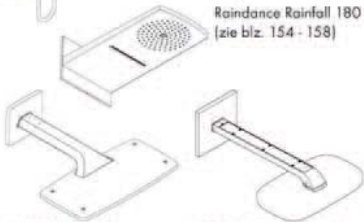


ShowerSelect
3 x inbouwstopkranen (zie blz. 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(zie blz. 108)

Raindance Rainfall 240
(zie blz. 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(zie blz. 154 - 158)



Raindance E 420
(zie blz. 150, 152)

Raindance Select E 300
(zie blz. 148)

**Montage zie blz. 89**

## Råmontage

I-boxens grundkrop er universel – kan monteres horisontalt og vertikalt. Undtagelsen er dog ved montering af kar/brusearmaturet med integreret sikkerheds-kombination, her er kun den vertikale montering mulig. Da der ved evt. defekt vil komme vand i i-boxen, skal denne monteres over karet, således at vandet ledes ned i karet!

Iboxen er egnet til såvel kar- som til bruseinstallation. Ved 1-grebs kararmatur / termostat med afspæringsventil og omskifter er afgang forneden primærafgang. Ved bruse-installation skal den overflødige afgang afproppes.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Grundkroppen indbygges således, at varmtvandstilslut-ningen er til venstre og koldtvandstilslutningen er til højre.

Monteringsdybde 80 mm til 108 mm.

Forlængersæt 25 mm art. nr. 13595000

Forlænger 22 mm (ved for stor indbygningsdybde)

art. nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

For monteringseksempler se s. 91 og 92.

**A** Installation på væggen.

**B** Installation på væggen. Her med fleksibel afstandshol-der med 10 mm justerbar monteringsskrue.

**C** Montering på skinnesystemet.

**D** Installation på montageplade.

**E** Installation direkte i væggen.

**F** Installation med monterings-skinnesæt #96615000.

Installationseksempler med mål oh ledningsdimensioner kan efterlæses fra side 96. Forklaringer til symbolerne findes på side 21 og 22.

Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.

## Monterings-tips

For montering af tilslutningsvinkler, kan iBoxen fastspæn-des i en skruetvinge ved hjælp af et rørstykke.

## Gennemskylning

Den komplette installation skal gennemskylles efter DIN 1988 / EN 1717. Pilene på tegningen viser, hvilke til-gange og afgange der er forbundet med hinanden, f.eks. koldt-vand med afgang 1 og varmt-vand med afgang 2. I tilfælde hvor kun én afgang benyttes, skal skylleblokken drejes 90° efter første gennemskylning.

## iBox i kombination med Exafill påfyld-nings- og overløbsgarniture (se s. 95)

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| Driftstryk: | max. 1 MPa |
| Anbefalet driftstryk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prøvetryk: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmtvandstemperatur: | max. 80°C |
| Anbefalet varmtvandstemperatur: | 65°C |
| Tilslutningsmål: | G ¾ |
| Tilslutninger: | Koldt højre - varmt venstre |
| Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa: | |
| Kararmaturer: | 31 l/min // 24 l/min |
| Kararmatur med integreret sikkerhedskombination.: | 25 l/min // 24 l/min |
| Brusearmaturer: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat med afspæringsventil: | 26 l/min |
| Termostat med afspæringsventil og omskifter: | 26 l/min |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Montering se s. 89

# Dansk

**X** Midt badekar / Midt brusekar

**Y** Mål Y = Midt slangeudtag til midt kartud divideret med 2 (evt. tilpas med fugerne i fliserne).

Varmt vand

Kold vand

Fra • er funktionen anvendelig.

I dette område er en forstærkning af væggen nødvendigt.

Det er kun muligt at benytte én funktion ad gangen.

Vandledningerne til sidebruserne med fald.

Skylleblok kpl. #15956000, ikke med i leveringsomfang

Afspæringsventil

Quattro 4-vejs ventil

Trio afspæringsventil og omskifter

Kartud

Afgangen, der ikke benyttes, skal afproppes. (DN 20 ¾")

Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.

Afløb

iBox i kombination med Exafill påfyldnings- og overløbsgarniture (se s. 95)

Kararmatur med integreret sikkerhedskombination.
(se s. 96)

Kararmaturer
(se s. 98, 102, 114, 116)

Brusearmaturer
(se s. 104, 106, 110, 124)

Kartud
(se s. 102)

**Montering se s. 89**

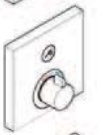
Termostat
(se s. 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(se s. 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat med afspæringsventil
(se s. 104, 106, 110, 124)

Termostat med afspæringsventil og omskifter
(se s. 98, 114, 116, 120)

High Flow Termostat med afspærings-ventil
(se s. 140, 146, 148)



Termostat med afspæringsventil
(se s. 104, 106, 110)

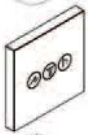
Termostat med afspæringsventil
(se s. 98, 114, 116, 120)

Termostat med afspæringsventil
(se s. 100, 112)

ShowerSelect Brusearmaturer
(se s. 104, 106, 110)

ShowerSelect Kararmaturer
(se s. 98, 114, 116, 120)

iControl
Afspæringsventil og omskifter (se s. 150)

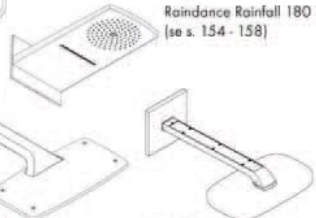


ShowerSelect
3 x Afspæringsventil (se s. 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(se s. 108)

Raindance Rainfall 240
(se s. 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(se s. 154 - 158)



Raindance E 420
(se s. 150, 152)

Raindance Select E 300
(se s. 148)



Montering se s. 89

## Instalação embutida na parede

O corpo de rotação simétrica pode ser instalado quer na horizontal quer na vertical. A única excepção é ao instalar uma misturadora de banheira/chuveiro com combinação de segurança. Neste caso, apenas é possível uma instalação vertical Instalar a iBox sempre sobre a banheira. No caso de haver algum defeito nas peças da iBox a água pode fluir para lá.

A iBox é aplicável numa instalação de banheira e de chuveiro. Na misturadora de monobloco para banheira / misturadora termostática com inversor/válvula de corte, a saída inferior é prioritária. Na instalação num chuveiro é necessário vedar a saída desnecessária com um tampão.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Instalar o corpo com a ligação para água quente à esquerda e a ligação para a água fria à direita.

Profundidade de montagem 80 mm até 108 mm.

Crescente 25 mm referência 13595000

Crescente 22 mm (quando instalado demasiado longe da parede)

referência 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

O corpo pode, dependendo da construção, ser instalado de diferentes maneiras, ver nas páginas 91 e 92 exemplos de instalação

**A** Instalação sobre a parede.

**B** Instalação sobre a parede com calços ajustáveis de 10 mm.

**C** Montagem no sistema de suporte.

**D** Instalação em paredes ocas.

**E** Instalação em paredes de tijolo.

**F** Instalação com set de fixação #96615000.

Exemplos de instalação com indicações dimensionais e dimensionamento das tubagens, podem ser encontrados a partir da página 96. A explicação dos símbolos empregues, encontra-se na página 24 e 25.

As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.

## Conselho para montagem

Para instalar as curvas de ligação na iBox coloque um tubo na iBox e prenda-o num torno.

## Purgar as tubagens

Para completar a instalação purgar as tubagens daágua quente e da água fria . As setas no corpo de descarga estão a mostrar que entrada está ligada com que saída, por exemplo, água fria com saída 1 e água quente com saída 2. Se apenas estiver em uso uma saída, após a 1ª purgagem o corpo de descarga deve ser rodado cerca de 90°.

## iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página (ver página 95)

## Dados Técnicos

| | |
|---|---|
| Pressão de funcionamento: | max. 1 MPa |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pressão testada: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura da água quente: | max. 80°C |
| Temp. água quente recomendada: | 65°C |
| Distância entre eixos: | G ¾ |
| Ligações: | fria à direita - quente à esquerda |
| Caudal a 0,3 MPa: | |
| Misturadora de banheira/chuveiro: | 31 l/min // 24 l/min |
| Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada: | 25 l/min // 24 l/min |
| Misturadora de chuveiro: | 32 l/min |
| Misturadora termostática: | 43 l/min |
| Misturadora termostática com válvula de corte: | 26 l/min |
| Misturadora termostática com inversor/válvula de corte: | 26 l/min |
| Misturadora termostática High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Montagem ver página 89**

**X** Meio da banheira / Meio da base de duche

**Y** Medida Y=Centro da curva de ligação até ao centro da bica da banheira dividido por 2 (conjugar com os azulejos, se fôr o caso).

Água quente

Água fria

• A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

Nesta zona é necessário um reforço na parede.

Apenas uma saída de cada vez, não duas simultâneamente.

Instalar os tubos para os chuveiros laterais com ligeira inclinação.

Corpo de descarga compl. #15956000, não incluído no volume de fornecimento

Torneira de passagem

Quattro

Quattro válvula de diversão de 4 vias

Trio

Trio universal inversor/válvula de corte

Entrada de banheira

Tamponar a saída não utilizada. (DN 20 ¾")

> 50 l/min

Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.

Raindrain

Escoamento

Exafill

iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página (ver página 95)

DVGW

Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada (ver página 96)

Misturadora de banheira/chuveiro (ver página 98, 102, 114, 116)

Misturadora de chuveiro (ver página 104, 106, 110, 124)

Entrada de banheira (ver página 102)



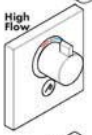
**Montagem ver página 89**

Misturadora termostática
(ver página 118, 122, 126)

High Flow Misturadora termostática
(ver página 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 104, 106, 110, 124)

Misturadora termostática com inversor/válvula de corte
(ver página 98, 114, 116, 120)




High Flow Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 140, 146, 148)

Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 104, 106, 110)

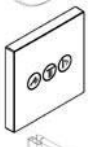
Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 98, 114, 116, 120)

Misturadora termostática com válvula de corte
(ver página 100, 112)

ShowerSelect Misturadora de chuveiro
(ver página 104, 106, 110)

ShowerSelect Misturadora de banheira/chuveiro
(ver página 98, 114, 116, 120)

iControl
Inversor / válvula de corte (ver página 150)

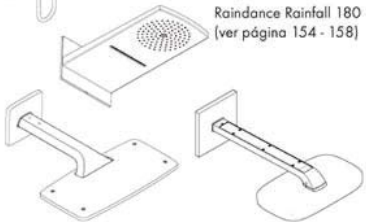


ShowerSelect
3 x Válvula de corte (ver página 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(ver página 108)

Raindance Rainfall 240
(ver página 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(ver página 154 - 158)



Raindance E 420
(ver página 150, 152)

Raindance Select E 300
(ver página 148)

**Montagem ver página 89**

## Montaż przyłączy

Uniwersalny okrągły kształt korpusu iBox pozwala na dowolny sposób montażu i zabudowy, zarówno pionowy jak i poziomy. Z wyjątkiem montażu armatury wannowej ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki, możliwy jest tylko montaż pionowy W przypadku uszkodzenia jakichkolwiek elementów przepływająca woda może kapać z iBoxa, dlatego też należy zamontować go nad wanną, dzięki czemu woda będzie mogła spływać do wanny.

iBox można wykorzystać zarówno jako baterię wannową jak i jako baterię natryskową. Przy jednouchwytowym mieszaczu wannowym / termostat z zaworem odcinająco-przełaczającym dolne wyjście ma pierwszeństwo. Przy instalacji prysznicowej niepotrzebne wyjście musi zostać zamknięte korkiem uszczelniającym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Korpus zabudować w taki sposób, aby przyłącza zimnej wody znajdowały się po prawej stronie, a ciepłej po lewej.

Głębokość montażu 80 - 108 mm

Przedłużka 25 mm nr art. 13595000

Rozeta maskująca 22 mm (przy małej głębokości zabudowy)

nr art. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpus może zostać zabudowany w różnych stadiach budowlanych, przykłady montażowe patrz str.91 i 92.

**A** Instalacja na ścianie.

**B** Instalacja przed ścianą. Na śrubach gwintowanych M10 jako elementy dystansowe.

**C** Montaż na systemie stelaży.

**D** Instalacja gotowych płyt montażowych albo gotowych kabin.

**E** Instalacja w ścianie.

**F** Instalacja z szynami mocującymi #96615000.

Przykłady instalacji z podaniem ciężarów i rozmiarów przewodów, patrz od strony 96. Wyjaśnienie używanych symboli, patrz strona 27 i 28.

Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.

## Wskazówki montażowe

Aby dokręcić przyłącza, zamocować iBox w imadle.

## Płukanie

Przepłukać gotową instalację zgodnie z normą. Zaznaczyć strzałką jakie doprowadzenie instalacji odpowiada kolejnemu przyłączu np. zimna woda z odpływem 1, ciepła woda z odpływem 2. W przypadkugdy wykorzystywane jest tylko jedno wyjście, należy obrócić po pierwszym przepłukaniu o 90° przepłukiwany blok.

## iBox w kombinacji z odplywem wannowym Exafill posiadajacym możliwość napełniania i opróżniania wanny (patrz strona 95)

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Ciśnienie robocze: | maks. 1 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Ciśnienie próbne: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) | |
| Temperatura wody gorącej: | maks. 80°C |
| Zalecana temperatura wody gorącej: | 65°C |
| Wymiary przyłącza: | G ¾ |
| Przyłącza: | Zimna prawo - ciepła lewo |
| Swobodny przepływ przy 0,3 MPa: | |
| Mieszacz wannowy: | 31 l/min // 24 l/min |
| Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki: | 25 l/min // 24 l/min |
| Mieszacz prysznicowy: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat z zaworem odcinającym: | 26 l/min |
| Termostat z zaworem odcinająco-przełaczającym: | 26 l/min |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Montaż patrz strona 89

# Polski

**X** Środek wanny / Środek brodzika

**Y** Wymiar Y = środek mocowania węża prysznicowego do środka wylewki napełniającej wannę podzielony przez 2 (ewentualnie dopasować do układu płytek ceramicznych).

Ciepła woda

Zimna woda

Od • możliwe jest funkcjonowanie.

W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.

Możliwe uruchamianie tylko każdego odbiornika osobno.

Przewody doprowadzające do prysznicow bocznych położyć z nachyleniem.

Blok płuczący #15956000, Nie jest częścią dostawy

Zawór podtynkowy

Regulator czterodrożny Quattro

Zawór odcinający i regulacyjny Trio Universal

Wylewka wannowa

Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem. (DN 20 ¾")

Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.

Odpływ

iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełniania i opróżniania wanny (patrz strona 95)

Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki (patrz strona 96)

Mieszacz wannowy (patrz strona 98, 102, 114, 116)

Mieszacz prysznicowy (patrz strona 104, 106, 110, 124)

Wylewka wannowa (patrz strona 102)

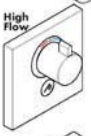
**Montaż patrz strona 89**

Termostat
(patrz strona 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(patrz strona 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 104, 106, 110, 124)

Termostat z zaworem odcinająco-przełączającym
(patrz strona 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 140, 146, 148)

Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 104, 106, 110)

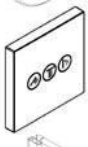
Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 98, 114, 116, 120)

Termostat z zaworem odcinającym
(patrz strona 100, 112)

ShowerSelect Mieszacz prysznicowy
(patrz strona 104, 106, 110)

ShowerSelect Mieszacz wannowy
(patrz strona 98, 114, 116, 120)

iControl
Zawór odcinający i regulacyjny (patrz strona 150)

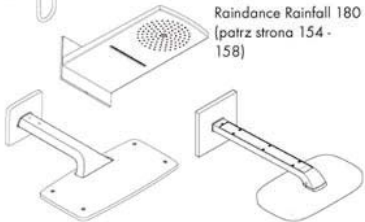


ShowerSelect
3 x Zawór odcinający (patrz strona 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(patrz strona 108)

Raindance Rainfall 240
(patrz strona 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(patrz strona 154 - 158)



Raindance E 420
(patrz strona 150, 152)

Raindance Select E 300
(patrz strona 148)



**Montaż patrz strona 89**

## Hrubá montáž

Rotačně symetrické základní těleso iBoxu je univerzálně použitelné, horizontálně jakož i vertikálně. Neplatí pro montáž vanové armatury s bezpečnostní kombinací, zde je možná pouze vertikální montáž. Protože v případě závady funkčních dílů může začít z jednotky iBox vytékat voda, musí být iBox instalován nad vanou, která vytékající vodu odvede.

iBox je vhodný jak pro vanovou, tak i pro sprchovou instalaci. U vanové / termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem jednoruční pákové baterie je prioritní spodní vývod. U sprchové instalace musí být nepoužitý vývod utěsněn zaslepovací zátkou

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Základní těleso zabudovat tak, aby se přípoj teplé vody nacházel vlevo a přípoj studené vody vpravo.

Hloubka zabudování 80 mm až 108 mm.

prodloužení 25 mm kat.č. 13595000

prodloužení 22 mm (při malé hloubce zabudování)

kat.č. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základní těleso může být namontováno v souladu s podmínkami na stavbě, příklady montáže viz strana 91 a 92.

**A** Instalace na stěnu.

**B** Instalace před stěnu. Zde s variabilními rozpěrkami pomocí šroubů M 10.

**C** Montáž na nosný systém.

**D** Instalace na montážní panely nebo prefabrikované buňky.

**E** Instalace přímo do stěny.

**F** Instalace se sadou montážních lišt #96615000.

Příklady instalace s údaji o rozměrech a dimenzování potrubí jsou uvedeny od strany 96. Vysvětlivky k použitým symbolům naleznete na straně 30 a 31.

Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změněné výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.

## Montážní tip

Aby bylo možno zatočit připojovací tvarovky do iBoxu, upněte iBox pomocí části trubky do svěráku.

## Propláchnutí

Kompletní instalaci propláchnout podle normy DIN 1988. Šipka na proplachovacím bloku ukazuje, který přívod je spojen se kterým vedením vývodu, např. studená voda s vývodem 1 a teplá voda s vývodem 2. Je-li potřebný pouze jeden vývod, musí být po prvním vypláchnutí proplachovací blok otočen o 90 stupňů.

## iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepadovou garniturou (viz strana 95)

## Technické údaje

| | |
|---|---|
| Provozní tlak: | max. 1 MPa |
| Doporučený provozní tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Zkušební tlak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Teplota horké vody: | max. 80 °C |
| Doporučená teplota horké vody: | 65 °C |
| Rozteč připojení: | G ¾ |
| Přípoje: | studená vpravo - teplá vlevo |
| Volný průtok při 0,3 MPa | |
| vanová baterie: | 31 l/min // 24 l/min |
| Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací: | 25 l/min // 24 l/min |
| Sprchová armatura: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat s uzavíracím ventilem: | 26 l/min |
| Termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem: | 26 l/min |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Montáž viz strana 89**

# Česky

**X** Střed koupací vany / Střed sprchové vany

**Y** Rozměr Y = vzdálenost středu připojení sprchové hadice od středu vanového napouštění dělitelná 2 (eventuelně přizpůsobit rozměru obkladů).

Teplá voda

Studená voda

Od • je zaručená funkce

V této oblasti je potřebné zesílení stěny.

Je možné použít pouze jeden spotřebič, ne dva současně.

Vodovodní potrubí pro boční sprchy nainstalovat se spádem.

výplachový blok kompl. #15956000, není součástí dodávky

Podomítkový uzavírací ventil

Quattro čtyřcestné přestavování

Trio Universal - Uzavírací a přepínací ventil

Vanový vtok

Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou. (DN 20 ¾")

Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.

Odtok

iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepadovou garniturou (viz strana 95)

Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací (viz strana 96)

vanová baterie (viz strana 98, 102, 114, 116)

Sprchová armatura (viz strana 104, 106, 110, 124)

Vanový vtok (viz strana 102)



**Montáž viz strana 89**

Termostat
(viz strana 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(viz strana 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 104, 106, 110, 124)

Termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem
(viz strana 98, 114, 116, 120)

High Flow Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 140, 146, 148)

Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 104, 106, 110)

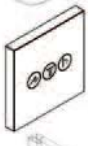
Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 98, 114, 116, 120)

Termostat s uzavíracím ventilem
(viz strana 100, 112)

ShowerSelect Sprchová armatura
(viz strana 104, 106, 110)

ShowerSelect vanová baterie
(viz strana 98, 114, 116, 120)

iControl
Uzavírací a přepínací ventil (viz strana 150)

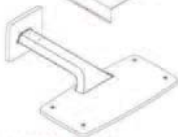


ShowerSelect
3 x uzavírací ventil (viz strana 144, 146 - 150, 158)

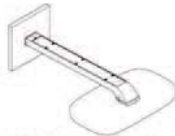
Raindance Showerpipe
(viz strana 108)

Raindance Rainfall 240
(viz strana 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(viz strana 154 - 158)



Raindance E 420
(viz strana 150, 152)



Raindance Select E 300
(viz strana 148)

**Montáž viz strana 89**

## Hrubá montáž

Rotačne symetrické základné teleso iBoxu je univerzálne použitené, horizontálne aj vertikálne. Neplatí pro montáž vanové armatury s bezpečnostní kombinací, zde je možná pouze vertikální montáž. Pretože v prípade poruchy funkčných častí može začat´ z jednotky iBox vytekat´ voda, musí byt´ iBox namontovaný nad vaňou, ktorá vytekajúcu vodu odvedie.

iBox je vhodný tak pre vaňovú ako aj sprchovú inštaláciu. Pre jednoručnú pákovú vaňovú batériu / termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom je prioritný spodný vývod. Pre sprchovú inštaláciu musí byť nepoužitý vývod zaslepený zátkou.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Základné teleso zabudovať tak, aby prívod teplej vody bol vľavo a prívod studenej vody vpravo.

Montážna hĺbka: 80 mm až 108 mm.

Predĺženie 25 mm výrobné číslo 13595000

Predĺženie 22 mm (pri malej montážnej hĺbke).

výrobné číslo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základné teleso je montované podľa podmienok na stavbe podľa príkladov inštalácie viï strana 91 a 92.

**A** Inštalácia na stenu.

**B** Inštalácia pred stenu pomocou nastaviteľných 10 mm skrutiek.

**C** Montáž na nosný systém.

**D** Inštalácia na montážne dosky hotového domu alebo hotové bunky.

**E** Inštalácia priamo do steny.

**F** Inštalácia so sadou montážnych líšt #96615000.

Inštalačné príklady s uvedením rozmerov a výkonov nájdete od strany 96. Vysvetlenie použitých symbolov nájdete na strane 33 a 34.

Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.

## Montážny tip

Aby sa dali pripojovacie kusy dobre zatočiť, upne sa iBox pomocou trubkovej tvarovky do zveráku.

## Prepláchnutie

Kompletnú inštaláciu prepláchnuť podľa normy DIN 1988. Šípka na preplachovacom bloku ukazuje, ktorý prívod je spojený s ktorým vedením vývodu, napr. prívod studenej vody s vývodom 1, prívod teplej vody s vývodom 2. Ak je použitý len jeden vývod, musí byť po prvom prepláchnutí preplachovací blok otočený o 90 stupňov.

## iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepadovou garnitúrou (viď strana 95)

## Technické údaje

| | |
|---|---|
| Prevádzkový tlak: | max. 1 MPa |
| Doporučený prevádzkový tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Skúšobný tlak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Teplota teplej vody: | max. 80 °C |
| Doporučená teplota teplej vody: | 65 °C |
| Pripájacie rozmery: | G ¾ |
| Prípoje: | studená vpravo - teplá vľavo |
| Volný prietok pri 0,3 MPa | |
| vaňová batéria: | 31 l/min // 24 l/min |
| mešalna baterija za kopalno kad z vgrajeno varovalno kombinacijo: | 25 l/min // 24 l/min |
| Sprchová batéria: | 32 l/min |
| Termostatická batéria: | 43 l/min |
| Termostatická batéria s uzatváracím ventilom: | 26 l/min |
| Termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom: | 26 l/min |
| Termostatická batéria High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Montáž viď strana 89

# Slovensky

**X** Stred vane / Stred sprchovej vane

**Y** Rozmer Y = vzdialenosť stredu pripojenia sprchovej hadice od stredu vaňového napúšťania deliteľná 2 (prípadne prispôsobiť rozmeru obkladu)

Teplá voda

Studená voda

Od • je zaručená funkcia.

V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.

Je možné používať len jeden spotrebič, nie oba súčasne.

Vodovodné potrubie pre bočné sprchy vyspádovať.

Kompletný vyplachovací blok #15956000, nie je súčasťou dodávky

Podomietkový uzatvárací ventil

Quattro štvorcestné prestavenie

Trio univerzálny uzatvárací a prestavovací ventil

Vaňový vtok

Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou. (DN 20 ¾")

Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.

Odtok

iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepadovou garnitúrou (viď strana 95)

mešalna baterija za kopalno kad z vgrajeno varovalno kombinacijo (viď strana 96)

vaňová batéria (viď strana 98, 102, 114, 116)

Sprchová batéria (viď strana 104, 106, 110, 124)

Vaňový vtok (viď strana 102)

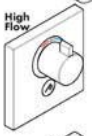
**Montáž viď strana 89**

Termostatická batéria
(viď strana 118, 122, 126)

High Flow Termostatická batéria
(viď strana 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 104, 106, 110, 124)

Termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom
(viď strana 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 140, 146, 148)

Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 104, 106, 110)

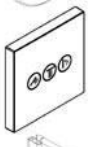
Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 98, 114, 116, 120)

Termostatická batéria s uzatváracím ventilom
(viď strana 100, 112)

ShowerSelect Sprchová batéria
(viď strana 104, 106, 110)

ShowerSelect vaňová batéria
(viď strana 98, 114, 116, 120)

iControl
Uzatvárací a prestavovací ventil (viď strana 150)

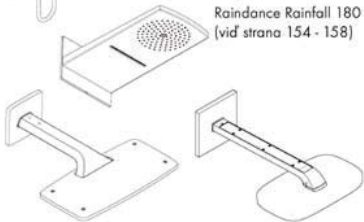


ShowerSelect
3 x uzatvárací ventil (viď strana 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(viď strana 108)

Raindance Rainfall 240
(viď strana 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(viď strana 154 - 158)



Raindance E 420
(viď strana 150, 152)

Raindance Select E 300
(viď strana 148)



Montáž viď strana 89

## 粗安装

iBox的旋转对称基体可以作为万能部件使用，在此只能垂直安装。始终在浴缸上面安装iBox。如果iBox零件即将断裂，水可能从这里流出！

iBox 不仅适用于槽安装，同样也适用于花洒安装。安装单手槽装置/恒温龙头及闭锁和分流器单元时，下出水口优先。安装花洒时，必须使用堵头密封不需要的出水口。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

基体安装在热水连接装置左侧和冷水连接装置右侧。

安装深度：80mm至108 mm。

加长 25 mm 商品编号 13595000

加长件22mm（墙壁不够深时）

商品编号 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

根据构造的实际情况安装基体。安装范例参见第91页和第 92 页。

**A** 直接墙面安装。

**B** 直接墙面安装，带10 mm可调节的固定柱头螺栓。

**C** 安装在支柱上。

**D** 中空墙壁安装

**E** 砖墙安装

**F** 使用固定组件安装 #96615000。

带数据和管道尺寸的安装实例请从 96 页起查找。所使用符号的说明参见 36 页和 37 页。

本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。

## 安装提示

iBox通过管件在台虎钳内处理，这样可以旋入连接件。

## 冲洗管系统

按照德国工业标准1988/欧洲标准1717清洁全部安装件。箭头指示清洗端，该流向与该出口导通装置连接，例如：冷水与出口1连接，热水与出口2连接。如果只需要一个出口，那么，在第一个清洁过程后，90°旋转冲洗端。

## iBox与下水部件组合，配备出水组件及溢流组件（参见第 95 页）

## 技术参数

| | |
|---|---|
| 工作压强: | 最大 1 MPa |
| 推荐工作压强: | 0,1 – 0,5 MPa |
| 测试压强: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| 热水温度: | 最大 80°C |
| 推荐热水温度: | 65°C |
| 中心距离: | G |
| 连接管线: | 左热右冷 |
| 0,3 MPa时的流速: | |
| 浴缸—淋浴龙头: | 31 升/分钟 // 24 升/分钟 |
| 浴缸淋浴龙头及整体式安全组合: | 25 升/分钟 // 24 升/分钟 |
| 淋浴龙头: | 32 升/分钟 |
| 恒温龙头: | 43 升/分钟 |
| 恒温龙头及闭锁单元: | 26 升/分钟 |
| 恒温龙头及闭锁和分流器单元: | 26 升/分钟 |
| 恒温龙头 High Flow: | 58 升/分钟 |
| iControl: | 30 升/分钟 |

安装 参见第页 89

**X** 槽中间 / 中心淋浴盆

**Y** 尺寸Y = 软管壁出口弯管的中心至浴盆加水口中心除以2（匹配瓷砖布置）。

热水

冷水

从开始，正常功能得以保证。

该区域需要一个加固边壁。

只有一项功能。

安装水管，用于带有梯度的淋浴器。

全套清洗端 #15956000，不在供货范围内

截止阀

Quattro 四通转换器

通用的三通截止阀和换向阀

浴缸出水口

插入不使用的插座。（DN 20 ¾"）

排水功率必须大于 50 l/min。

排水口

iBox与下水部件组合，配备出水组件及溢流组件 (参见第 95 页)

浴缸淋浴龙头及整体式安全组合 (参见第页 96)

浴缸—淋浴龙头 (参见第页 98, 102, 114, 116)

淋浴龙头 (参见第页 104, 106, 110, 124)

浴缸出水口 (参见第页 102)



安装 参见第页 89

恒温龙头
(参见第页 118, 122, 126)

High Flow 恒温龙头
(参见第页 128 138, 142, 144, 150 – 158)

恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 104, 106, 110, 124)

恒温龙头及闭锁和分流器单元
(参见第页 98, 114, 116, 120)

High Flow 恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 140, 146, 148)

恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 104, 106, 110)

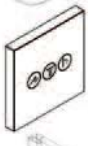
恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 98, 114, 116, 120)

恒温龙头及闭锁单元
(参见第页 100, 112)

ShowerSelect 淋浴龙头
(参见第页 104, 106, 110)

ShowerSelect 浴缸—淋浴龙头
(参见第页 98, 114, 116, 120)

iControl
截止阀和换向阀 (参见第页 150)

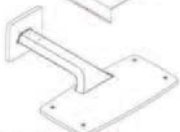


ShowerSelect
3 x 停止阀 (参见第页 144, 146 – 150, 158)

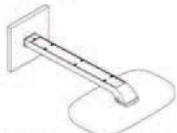
Raindance Showerpipe
(参见第页 108)

Raindance Rainfall 240
(参见第页 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(参见第页 154 – 158)



Raindance E 420
(参见第页 150, 152)



Raindance Select E 300
(参见第页 148)

安装 参见第页 89

### предварительный монтаж

Вращательно-симметричный корпус iBox может использоваться универсально, как горизонтально, так и вертикально. Кроме монтажа арматуры ванны с комбинированным предохранителем здесь возможна только вертикальная установка. Поскольку при неисправности функциональных деталей у iBox может выходить вода, iBox необходимо монтировать над ванной, чтобы выступающая вода могла стекать в ванну!

iBox предназначен для монтажа как ванн, так и душей. Для однорычажного смесителя для ванны / термостата с запорным и регулировочным клапаном преимущество имеет нижний отвод. При монтаже душа ненужный выход необходимо закрыть пробкой.

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Установите корпус так, чтобы подключение горячей воды находилось слева, а холодной – справа.

Глубина установки от 80 до 108 мм.

Удлинение 25 мм арт. № 13595000

Удлинение 22 мм (при малой глубине установки)

арт. № 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Корпус может монтироваться, согласно условиям строительства, примеры монтажа см. на стр. 91 и 92.

**A** варианты установки

**B** Установка на стене. Здесь с гибким распорным держателем, благодаря винтам 10.

**C** Монтаж на системе стоек.

**D** Установка на монтажных плитах сборных домов или блоках сборных домов.

**E** монтаж в кирпичную стену

**F** Установка с помощью комплекта монтажных шин #96615000.

Примеры монтажа с указанием размеров и размеры трубопровода см. на стр. 96. Пояснение к используемым символам см. на стр. 39 и 40.

Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.

### Подсказка по монтажу

Для завинчивания фитингов закрепите iBox с помощью куска трубы в тисках.

### Промывка

Промывайте все установленное оборудование, согласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелки на промывочном блоке показывают, какой вход связан с отводом. напр., холодная вода с отводом 1, а горячая вода - с отводом 2. Если требуется только один отвод, после первой промывки промывочный блок необходимо повернуть на 90°.

### iBox в комбинации со впуском ванны Exafill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)

### Технические данные

| | |
|---|---|
| Рабочее давление: | не более. 1 МПа |
| Рекомендуемое рабочее давление: | 0,1 - 0,5 МПа |
| Давлении: | 1,6 МПа |
| (1 МПа = 10 bar = 147 PSI) | |
| Температура горячей воды: | не более. 80°C |
| Рекомендуемая темп. гор. воды: | 65°C |
| Размеры подключения: | G ¾ |
| Подключение: | холодная справа - горячая слева |
| Свободное истечение при 0,3 МПа: | |
| Смеситель ванны: | 31 л/мин // 24 л/мин |
| Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем: | 25 л/мин // 24 л/мин |
| Смеситель душа: | 32 л/мин |
| Термостат: | 43 л/мин |
| Термостат с запорным вентилем: | 26 л/мин |
| Термостат с запорным и переключающим вентилем: 26 л/мин | |
| Термостат High Flow: | 58 л/мин |
| iControl: | 30 л/мин |



Монтаж см. стр. 89

# Русский

**X** середина ванны / Середина душевой ванны

**Y** Размер Y = середина дуги подключения шланга, деленная на 2 (или подогнать пор растр плитки).

Теплая вода

Холодная вода

Гарантированное функционирование при показателях свыше •.

В этой области требуется укрепление стены.

Возможно использование только одного потребителя, не двух одновременно.

Водопроводы для боковых душей прокладывайте под наклоном .

промывочный блок клп. #15956000, не включено в объем поставки!

Скрытый вентиль

Четырехходовой переключатель Quattro

Трехходовой запорный и переключающий вентиль Trio Universal

Водозабор

Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки. (DN 20 ¾")

Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.

Слив

iBox в комбинации со впуском ванны Exafill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)

Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем (см. стр. 96)

Смеситель ванны (см. стр. 98, 102, 114, 116)

Смеситель душа (см. стр. 104, 106, 110, 124)

Водозабор (см. стр. 102)

**Монтаж см. стр. 89**

Термостат
(см. стр. 118, 122, 126)

High Flow Термостат
(см. стр. 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 104, 106, 110, 124)

Термостат с запорным и переключающим вентилем
(см. стр. 98, 114, 116, 120)

High Flow Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 140, 146, 148)

Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 104, 106, 110)

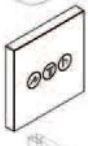
Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 98, 114, 116, 120)

Термостат с запорным вентилем
(см. стр. 100, 112)

ShowerSelect Смеситель душа
(см. стр. 104, 106, 110)

ShowerSelect Смеситель ванны
(см. стр. 98, 114, 116, 120)

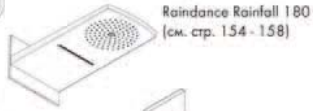
iControl
Запорный и переключающий вентиль (см. стр. 150)



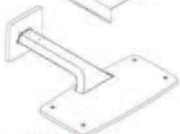
ShowerSelect
3 x Запорный клапан (см. стр. 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(см. стр. 108)

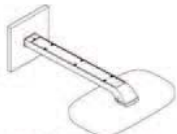
Raindance Rainfall 240
(см. стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(см. стр. 154 - 158)



Raindance E 420
(см. стр. 150, 152)



Raindance Select E 300
(см. стр. 148)



Монтаж см. стр. 89

## Csőszerelés

Az iBox szimmetrikus rotációjú belső szerelékével együtt univerzálisan – vízszintesen és függőlegesen egyaránt – elhelyezhető. A biztonsági szerelvénnyel ellátott kádcsaptelep kivételével, itt csak a függőleges beépítés lehetséges. Mivel a működő részek meghibásodásakor víz kerülhet az iBox-ra, ezért az iBox-ot a kád fölé kell felszerelni, hogy a kifolyó víz a kádba folyhasson!

Az iBox kádhoz és tusolóhoz egyaránt alkalmas. Egykaros kádcsaptelep / elzáró- és váltószeleppel rendelkező termosztát esetében az alsó kiállás az elsődleges. Zuhanycsaptelep szerelése esetén a használaton kívüli kiállást vakdugóval kell lezárni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlitenil

Az alaptestet úgy szereljük be, hogy a melegvíz csatlakozása bal oldalra, míg a hidegvíz csatlakozása jobb oldalra kerüljön.

Beépítési mélység: 80 – 108 mm

Hosszabbítás 25 mm cikkszám 13595000

Hosszabító készlet 22 mm (kis beépítési mélység esetén)

cikkszám 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Az alaptestet az építészeti adottságoknak megfelelően szereljük be. A szerelési példákat lásd a 91. és a 92. oldalon.

**A** Szerelés közvetlenül a falra.

**B** Távtartó szerkezetre való szerelés.

**C** Tartórendszerre szerelés.

**D** Szerelés készház-szerelő-lapokra vagy kész cellákra.

**E** Szerelés falba süllyesztve.

**F** Szerelés szerelősín-szettel #96615000.

Felszerelési példák méretekkel és vezeték- dimenzionálással az 96 oldaltól kezdődően találhatók. A használt szimbólumok magyarázatai az 42 és 43 oldalon találhatók.

A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.

## Szerelési ötlet

A csatlakozó közdarabok becsavarásához - egy cső segítségével - fogjuk satuba az iBox-ot.

## Átöblítés

Öblítsük át a teljes szerelvényt a DIN 1988 sz. szabvány előírásainak megfelelően. Az öblítőblokkon látható nyilak mutatják, hogy melyik beömlő vezeték melyik lefolyó vezetékhez kapcsolódik, így pl. a hidegvíz vezetéke az 1. kiálláshoz és a melegvíz vezetéke a 2. kiálláshoz. Amennyiben csupán egyetlen kiállásra van szükség, az első öblítési műveletet követően forgassuk el 90°-kal az öblítő-blokkot.

## iBox, valamint Exafill kádtöltő, le- és túlfoyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

## Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Üzemi nyomás: | max. 1 MPa |
| Ajánlott üzemi nyomás: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Nyomáspróba: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Forróvíz hőmérséklet: | max. 80°C |
| Forróvíz javasolt hőmérséklete: | 65°C |
| Csatlakozási méret: | G ¾ |
| Csatlakozás: | hideg jobbra – meleg balra |
| Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén: | |
| Kádcsaptelep: | 31 l/perc // 24 l/perc |
| Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel: | 25 l/perc // 24 l/perc |
| Zuhanycsaptelep: | 32 l/perc |
| Termosztát: | 43 l/perc |
| Termosztát elzárószeleppel: | 26 l/perc |
| Termosztát elzáró- és váltószeleppel: | 26 l/perc |
| Termosztát High Flow: | 58 l/perc |
| iControl: | 30 l/perc |

**Szerelés lásd a oldalon 89**

**X** A kád közepe / Zuhanytálca közepe

**Y** Y méret = a csőcsatlakozó közepétől a kádtöltő befolyócső közepéig, osztva kettővel (szükség esetén a csempe kiosztásához igazítva).

Melegvíz

Hidegvíz

A • -tól működik az adott funkció.

Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.

Egyidejűleg csak egy fogyasztót lehet használni, két fogyasztó (zuhanyrózsa, oldalzuhanyok) egyszerre nem tud működni.

Az oldalzuhanyokhoz a vízvezetéket lejtéssel ajánlott beszerelni.

Öblítőblokk csatlakozó #15956000, a szállítási egység nem tartalmazza

Falsík alatti szelep

Quattro négy-utas átalakító

Trio univerzális záró- és váltószelep

Kádbevezetés

A fölösleges kimenetet vakdugóval kell lezárni. (DN 20 ¾")

A lefolyó teljesítményének 50l/percnél magasabbnak kell lenni

Lefolyó

iBox, valamint Exafill kádtöltő, le- és túlfolyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel
(lásd a oldalon 96)

Kádcsaptelep
(lásd a oldalon 98, 102, 114, 116)

Zuhanycsaptelep
(lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)

Kádbevezetés
(lásd a oldalon 102)



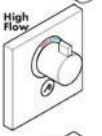
**Szerelés lásd a oldalon 89**

Termosztát
(lásd a oldalon 118, 122, 126)

High Flow Termosztát
(lásd a oldalon 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)

Termosztát elzáró- és váltószeleppel
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)




High Flow Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 140, 146, 148)

Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 104, 106, 110)

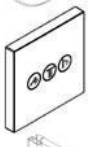
Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)

Termosztát elzárószeleppel
(lásd a oldalon 100, 112)

ShowerSelect Zuhanycsaptelep
(lásd a oldalon 104, 106, 110)

ShowerSelect Kádcsaptelep
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)

iControl
Záró- és váltószelep (lásd a oldalon 150)

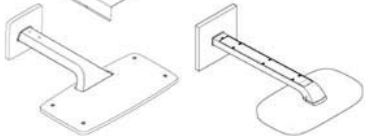


ShowerSelect
3 x Elzárószelep (lásd a oldalon 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(lásd a oldalon 108)

Raindance Rainfall 240
(lásd a oldalon 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(lásd a oldalon 154 - 158)



Raindance E 420
(lásd a oldalon 150, 152)

Raindance Select E 300
(lásd a oldalon 148)

## Szerelés lásd a oldalon 89

## Raaka-asennus

Pyörösymmetrinen iBox:in peruskappale on yleiskäyttöinen, sen voi asentaa sekä pysty-, että vaakasuoraan. Poikkeuksena sellaisten ammearmatuurit, joissa on varmuuskombinaatio, tällöin vain vaakasuora asennus on mahdollinen. Koska iBox:ista voi valua vettä toimintaosien vahingoittuessa, iBox on asennettava ammeen yläpuolelle, jotta valuva vesi pääsee valumaan ammeeseen!

iBox soveltuu sekä amme- että myös suihkuasennukseen. Lähtö 1 on tarkoitettu etupäässä yksikäsi ammesekoittimelle / sulku- ja vaihtoventtiilillä varustetulle termostaatille. Suihkuasennuksessa käyttämättä jäänyt lähtö pitää tiivistää sulkutulpalla.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asenna peruskappale siten, että lämminvesiliitäntä tulee vasemmalle ja kylmävesiliitäntä aina oikealle puolelle.

Asennussyvyys 80 mm - 108 mm.

Pidennys 25 mm tuotenumero 13595000

Pidennys 22 mm (pienemmällä asennussyvyydellä)

tuotenumero 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Peruskappaleen voi asentaa rakennuksen asettamien reunaehtojen mukaisesti, katso asennusesimerkkejä sivuilla 91 ja 92.

**A** Asennus seinään

**B** Asennus seinään. Tässä joustavaa etäisyydenpitintä käyttäen kaksikierteisillä 10 mm ruuveilla.

**C** Asennus kannatinjärjestelmään

**D** Asennus valmistalo-asennuslevyille tai valmistiloihin.

**E** Asennus suoraan seinään.

**F** Asennus käyttäen asennuskisko-sarjaa #96615000.

Asennusesimerkit mittoineen ja putkitietoineen löytyvät alkaen sivulta 96. Käytettyjen merkkien selitys sivulla 45 ja 46.

Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.

## Asennusvihje

Kiinnitä iBox putkenpätkän avulla ruuvipenkkiin, jotta saat kierrettyä liitinkappaleet sisään.

## Huuhtelu

Koko asennettu järjestelmä on huuhdeltava DIN 1988 / EN 1717 mukaisesti.Huuhtelulohkossa olevat nuolet osoittavat mikä tulo on liitettynä mihinkin lähtöön, esim. kylmävesi lähtöön 1 ja lämminvesi lähtöön 2. Jos tarvitaan vain 1 lähtö, ensimmäisen huuhtelun jälkeen huuhtelulohkoa on kierrettävä 90°.

## iBox yhdessä Exafill ammeentäyttöhana varustettuna tyhjennys- ja ylivuotovarusteilla (katso sivu 95)

## Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Käyttöpaine: | maks. 1 MPa |
| Suositeltu käyttöpaine: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Koestuspaine: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Kuuman veden lämpötila: | maks. 80 °C |
| Kuuman veden suosituslämpötila: | 65 °C |
| Liitäntämitat: | G ¾ |
| Liittimet: | kylmä oikealla - kuuma vasemmalla |
| Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella: | |
| Ammesekoittaja: | 31 l/min // 24 l/min |
| Ammesekoittaja integroidulla turvayhdistelmällä: | 25 l/min // 24 l/min |
| Suihkusekoittaja: | 32 l/min |
| Termostaatti: | 43 l/min |
| Termostaatti sulkuventtiilillä: | 26 l/min |
| Termostaatti sulku- ja vaihtoventtiilillä: | 26 l/min |
| Termostaatti High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Asennus katso sivu 89

# Suomi

**X** Ammeen keskusta / Suihkualtaan keskusta

**Y** Mitta Y = etäisyys letkunliitäntäkaaren keskeltä ammeen tuloaukon keskelle jaettuna kahdella (sovitus mahdollisesti laattaruudukkoon).

Lämmin vesi

Kylmä vesi

Tämä toiminta on taattuna • alkaen.

Tässä kohdassa seinää on vahvistettava

Vain yksi vedenkäyttöpiste kerrallaan on mahdollista, ei kahta samanaikaisesti.

Vie sivusuihkujen syöttöputket alaspäin laskevasti.

Huuhtelulohko, täyd. #15956000, ei kuulu toimitukseen

Upotettava venttiili

4-tiesäätöventtiili

Trio -sulku- ja säätöventtiili

Vedentulo ammeeseen

Käyttömätön lähtöliitin on suljettava sulkutulpalla. (DN 20 ¾")

Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin 50l/min.

Veden poisvirtaus

iBox yhdessä Exafill ammeentäyttöhana varustettuna tyhjennys- ja ylivuotovarusteilla (katso sivu 95)

Ammesekoittaja integroidulla turvayhdistelmällä (katso sivu 96)

Ammesekoittaja (katso sivu 98, 102, 114, 116)

Suihkusekoittaja (katso sivu 104, 106, 110, 124)

Vedentulo ammeeseen (katso sivu 102)

**Asennus katso sivu 89**

Termostaatti
(katso sivu 118, 122, 126)

High Flow Termostaatti
(katso sivu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 104, 106, 110, 124)

Termostaatti sulku- ja vaihtoventtiilillä
(katso sivu 98, 114, 116, 120)

High Flow Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 140, 146, 148)

Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 104, 106, 110)

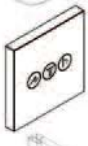
Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 98, 114, 116, 120)

Termostaatti sulkuventtiilillä
(katso sivu 100, 112)

ShowerSelect Suihkusekoittaja
(katso sivu 104, 106, 110)

ShowerSelect Ammesekoittaja
(katso sivu 98, 114, 116, 120)

iControl
Sulku- ja säätöventtiili (katso sivu 150)

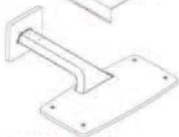


ShowerSelect
3 x Sulkuventtiili (katso sivu 144, 146 - 150, 158)

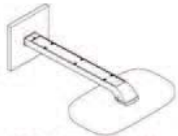
Raindance Showerpipe
(katso sivu 108)

Raindance Rainfall 240
(katso sivu 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(katso sivu 154 - 158)



Raindance E 420
(katso sivu 150, 152)



Raindance Select E 300
(katso sivu 148)



**Asennus katso sivu 89**

## Grundmontering

Den rotationssymmetriska grundkonstruktionen hos iBox är universellt användbar, så väl horisontellt som vertikalt. Detta gäller dock inte för monteringen av kararmatur med säkerhetskombination; här är endast vertikal montering möjlig. Eftersom vatten kan tränga ut vid iBoxen om funktionsdelar är defekta så måste iBoxen monteras över karet så att det vatten som kommer ut kan rinna ner i karet!

IBox är avsedd för såväl kar- som duschinstallation. Till enhandsblandare / termostat med spärr- och omställningsventil används främst det undre avloppet. Vid installering i dusch måste man sätta en propp i det avlopp som inte behövs så att detta är tätt..

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Montera grundkonstruktionen så att varmvattensanslutningen sitter till vänster och kallvattenanslutningen till höger.

Monteringsdjup 80 mm till 108 mm.

Förlängning 25 mm artikelnummer 13595000

Förlängning 22 mm (vid litet monteringsdjup)

artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Grundkonstruktionen monteras enligt de förutsättningar som gäller på platsen, se monteringsexempel på sidor 91 och 92.

**A** Vägginstallation.

**B** Vägginstallation. Här med flexibel avståndshållare genom skruvstift storl. 10.

**C** Montering på stödsystem.

**D** Installation på monteringsplattor till färdighus eller färdigsektioner.

**E** Installation direkt i väggen.

**F** Installation med monteringsskeneset #96615000.

Du hittar installationsexempel med uppgifter om mått och ledningsdimensioner från sidan 96. Förklaringen till de använda symbolerna på sidan 48 och 49.

De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåtten.

## Monteringstips

Sätt fast iBox i skruvtvingen med hjälp av ett rör när anslutningsstycken ska skruvas in.

## Spola

Spola igenom hela installationen enligt DIN 1988 / EN 1717. Pilarna på spolblocket visar vilken inkommande ledning som är ansluten till vilket avlopp, t.ex. kallvatten till avlopp 1 och varmvatten till avlopp 2. Om det bar behövs ett avlopp måste spolblocket vridas 90° efter första spolningen.

## iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| Driftstryck: | max. 1 MPa |
| Rek. driftstryck: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 1,6 MPa |
| Varmvattentemperatur: | max. 80°C |
| Rek. varmvattentemp.: | 65°C |
| Anslutningsmått: | G ¾ |
| Anslutningar: | kallt höger – varmt vänster |
| Fri genomströmning vid 0,3 MPa: | |
| Karblandare: | 31 l/min // 24 l/min |
| Karblandare med integrerad säkerhetskombination: | 25 l/min // 24 l/min |
| Duschblandare: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat med spärrventil: | 26 l/min |
| Termostat med spärr- och omställningsventil: | 26 l/min |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Montering se sidan 89**

**X** Mitt på badkar / Mitten av duschkaret

**Y** Mått Y = mitten av slanganslutningskrök till mitten av karinlopp delat med två (anpassa eventuellt till kakelmönstret).

Varmvatten

Kallvatten

Från • garanteras funktionen.

Šioje zonoje bütinas sienos sutvirtinimas

Endast en enhet möjlig, inte två samtidigt.

Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.

Spolblock kompl. #15956000, medföljer ej leveransen

Invändig ventil

Quattro Fyrvägsomkastare

Trio Universell avstängningsventil och omkastare

Badkarskran

Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp. (DN 20 ¾")

Avloppet måste klara mer än 50 l/min.

Avlopp

iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)

Karblandare med integrerad säkerhetskombination
(se sidan 96)

Karblandare
(se sidan 98, 102, 114, 116)

Duschblandare
(se sidan 104, 106, 110, 124)

Badkarskran
(se sidan 102)



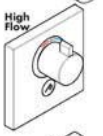
**Montering se sidan 89**

Termostat
(se sidan 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(se sidan 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat med spärrventil
(se sidan 104, 106, 110, 124)

Termostat med spärr- och omställnings-ventil
(se sidan 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostat med spärrventil
(se sidan 140, 146, 148)

Termostat med spärrventil
(se sidan 104, 106, 110)

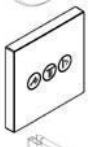
Termostat med spärrventil
(se sidan 98, 114, 116, 120)

Termostat med spärrventil
(se sidan 100, 112)

ShowerSelect Duschblandare
(se sidan 104, 106, 110)

ShowerSelect Karblandare
(se sidan 98, 114, 116, 120)

iControl
Avstängningsventil och omkastare (se sidan 150)

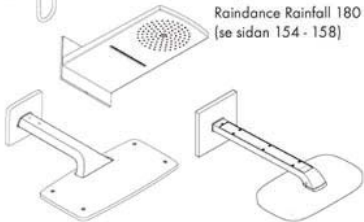


ShowerSelect
3 x Spärrventil (se sidan 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(se sidan 108)

Raindance Rainfall 240
(se sidan 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(se sidan 154 - 158)



Raindance E 420
(se sidan 150, 152)

Raindance Select E 300
(se sidan 148)

**Montering se sidan 89**

## Bazinis montavimas

Simetriškai besisukantis iBox pagrindą galima įstatyti tiek horizontaliai, tiek vertikaliai. Kai įrengiama vonios armatūra su apsauginiu rinkiniu, įmontuoti galima tik vertikaliai. "iBox" visada montuokite virš vonios, kad atsiradus problemai su funkcinėmis dalimis, vanduo galėtų į ją nubėgti!

iBox tinka tiek voniai, tiek ir dušui. Viena ranka valdomuose maišytuvuose / termostatuose su uždarymo vožtuvais ir skirstytuvais pirmenybė teikiama apatiniam išvadui. Įrengdami dušą, nereikalingą išvadą sandariai uždenkite kaiščiu.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Pagrindą sumontuokite taip, kad karšto vandens jungtis būtų kairėje, o šalto - dešinėje.

Montavimo gylis: nuo 80 mm iki 108 mm.

Ilgiklis 25 mm Art.Nr. 13595000

Ilgiklis 22 mm, esant nepakankamam sienos gyliui.

Art.Nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Pagrindą galite sumontuoti pagal vietos sąlygas, montavimo pavyzdžiai pateikti 91 ir 92 psl.

**A** Montavimas į sieną.

**B** Montavimas į sieną su specialiais reguliuojamais 10 mm varžtais.

**C** Montavimas prie laikančios sistemos.

**D** Montavimas ant montavimo plokščių.

**E** Montavimas į sieną.

**F** Montavimas su montavimo rinkiniu #96615000.

Įrengimo pavyzdžiai su nurodytais matmenimis ir vamzdyno dydžiais pateikti 96 puslapyje. Vartojamų simbolių paaiškinimai pateikti 51 ir 52 puslapiuose.

Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.

## Monatavimo patarimas

Norėdami įsukti jungiamuosius elementus, vamzdžiu įtvirtinkite iBox spaustuvuose.

## Išplaukite

Pagal DIN 1988 / EN 1717 išplaukite visą įrangą. Rodyklės ant plaunamojo bloko rodo, kuriuos įvadus ir išvadų vamzdžius reikia sujungti tarpusavyje, pavyzdžiui, 1 šalto vandens išvadą su 2 karšto vandens išvadu. Jei reikalingas tik vienas išvadas, po pirmojo plovimo pasukite plaunamąjį bloką 90°.

## iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais

(žr. psl. 95)

## Techniniai duomenys

| | |
|---|---|
| Darbinis slėgis: | ne daugiau kaip 1 MPa |
| Rekomenduojamas slėgis: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Bandomasis slėgis: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 barų = 147 PSI) | |
| Karšto vandens temperatūra: | ne daugiau kaip 80 °C |
| Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: | 65 °C |
| Atstumas tarp centrų: | G ¾ |
| Prijungimas: | Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje |
| Laisvas vandens prolaidumas esant 0,3 MPa slėgiui: | |
| maišytuvas voniai: | 31 l/min // 24 l/min |
| maišytuvas voniai su integruota apsaugos sistema: | 25 l/min // 24 l/min |
| dušo maišytuvas: | 32 l/min |
| Termostatas: | 43 l/min |
| Termostatas su uždarymo vožtuvu: | 26 l/min |
| Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu: | 26 l/min |
| Termostatas High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Montavimas žr. psl. 89

**X** Vonios vidurys / Dušo padėklo centras

**Y** Matmuo Y = atstumas nuo dušo žarnos jungties centro iki čiaupo centro, padalintas iš 2 (jei įmanoma, taikykite prie plytelių).

Šiltas vanduo

Šaltas vanduo

Nuo • funkcionavimas garantuotas

Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas

Vienu metu galima tik viena funkcija.

Privesti vamzdžius šoniniams purkštukams.

Plaunamojo bloko jungtis #15956000, nėra pridedama

Potinkinis uždarymo vožtuvas

„Quattro" 4-krypčių perjungimas

Užtvarinis ir perjungimo vožtuvas „Trio Universal"

Vonios jeiga

Nenaudojamą išėjimą užaklinti. (DN 20 ¾")

Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min

Nutekėjimas

iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais (žr. psl. 95)

maišytuvas voniai su integruota apsaugos sistema (žr. psl. 96)

maišytuvas voniai (žr. psl. 98, 102, 114, 116)

dušo maišytuvas (žr. psl. 104, 106, 110, 124)

Vonios jeiga (žr. psl. 102)

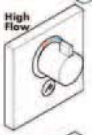
**Montavimas žr. psl. 89**

Termostatas
(žr. psl. 118, 122, 126)

High Flow Termostatas
(žr. psl. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 104, 106, 110, 124)

Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 140, 146, 148)

Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 104, 106, 110)

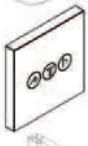
Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)

Termostatas su uždarymo vožtuvu
(žr. psl. 100, 112)

ShowerSelect dušo maišytuvas
(žr. psl. 104, 106, 110)

ShowerSelect maišytuvas voniai
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)

iControl
Užtvarinis ir perjungimo vožtuvas (žr. psl. 150)

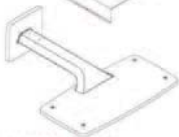


ShowerSelect
3 x Uždarymo vožtuvas (žr. psl. 144, 146 - 150, 158)

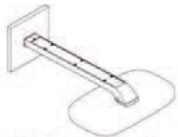
Raindance Showerpipe
(žr. psl. 108)

Raindance Rainfall 240
(žr. psl. 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(žr. psl. 154 - 158)



Raindance E 420
(žr. psl. 150, 152)



Raindance Select E 300
(žr. psl. 148)



## Montavimas žr. psl. 89

## Pripremna montaža

Rotacijsko simetrično tijelo jedinice iBox je univerzalno primjenjivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Iznimku predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, kod koje je moguća samo vertikalna ugradnja. Budući da kod kvara pojedinih dijelova iz iBox-a može otjecati voda, iBox je potrebno instalirati iznad kade kako bi voda mogla otjecati u kadu!

IBox je pogodan za ugradnju na tuš kade i kade. Kod jednoručnih miješalica za kade / termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš kadi izlaz koji se ne koristi treba zabrtviti čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte tijelo tako da se priključak tople vode nalazi na lijevoj, a hladne na desnoj strani.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produljenje 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produljenje 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Tijelo se može montirati u skladu s uvjetima koji vladaju na mjestu postavljanja, primjeri montaže mogu se naći na stranicama 91 i 92.

**A** Direktna instalacija u zid.

**B** Direktna instalacija u zid sa 10 mm podesivim vijcima

**C** Montaža na sustav nosača.

**D** Instalacija u montažne ploče

**E** Instalacija u zid od cigle.

**F** Instalacija sa setom instalacijskih udlaga #96615000.

Primjeri instalacija s veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Pojašnjenje korištenih simbola nalazi se na stranici 54 i 55.

Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.

## Savjet u vezi montaže

Za uvrtanje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stegu uz pomoć komada cijevi.

## Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba isprati sukladno DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen s kojim odvodom, npr. hladna voda s odvodom 1, a topla voda s odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

## iBox u kombinaciji s Exafill ispustom u kadu s odvodnom i preljevnom garniturom (pogledaj stranicu 95)

## Tehnički podatci

| | |
|---|---|
| Najveći dopušteni tlak: | tlak 1 MPa |
| Preporučeni tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Probni tlak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura vruće vode: | tlak 80 °C |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65 °C |
| Razmak od sredine: | G ¾ |
| Spojevi: | hladna desno – topla lijevo |
| Slobodan protok na 0,3 MPa: | |
| Miješalica za kadu: | 31 l/min // 24 l/min |
| Miješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom: | 25 l/min // 24 l/min |
| Miješalica tuša: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat sa izolacijskim ventilom: | 26 l/min |
| Termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora: 26 l/min | |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Sastavljanje pogledaj stranicu 89**

**X** Sredina kade / Sredina tuš-kada

**Y** Mjera Y = sredina priključka crijeva do sredine filtera kade podijeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica)

Topla voda

Hladna voda

Zajamčena funkcija od • naviše

U ovom je području potrebno ojačanje zida.

Moguće je koristiti samo jedno trošilo, nikako dva istovremeno!

Položite vodovodne cijevi za bočni tuš s nagibom

kompletni blok #15956000, Nije sadržano u isporuci!

Podžbukni ventil

Quattro četverostruki preusmjerivač

Trio Universal ventil za zatvaranje i ventil selektora

Ispust u kadu

Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi (DN 20 ¾")

Protok vode mora biti veći od 50 l/min.

Odvod

iBox u kombinaciji s Exafill ispustom u kadu s odvodnom i preljevnom garniturom (pogledaj stranicu 95)

Mješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom (pogledaj stranicu 96)

Mješalica za kadu (pogledaj stranicu 98, 102, 114, 116)

Mješalica tuša (pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124)

Ispust u kadu (pogledaj stranicu 102)



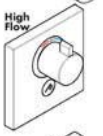
## Sastavljanje pogledaj stranicu 89

Termostat
(pogledaj stranicu 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(pogledaj stranicu 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

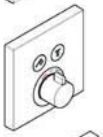
Termostat sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124)

Termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostat sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 140, 146, 148)

Termostat sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



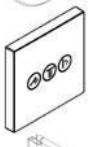
Termostat sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)

Termostat sa izolacijskim ventilom
(pogledaj stranicu 100, 112)

ShowerSelect Mješalica tuša
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)

ShowerSelect Mješalica za kadu
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)

iControl
Ventil za zatvaranje i ventil selektora
(pogledaj stranicu 150)

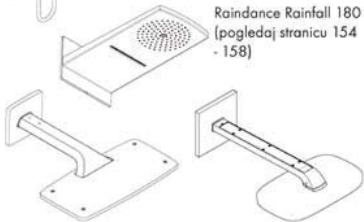


ShowerSelect
3 x zaporni ventil (pogledaj stranicu 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(pogledaj stranicu 108)

Raindance Rainfall 240
(pogledaj stranicu 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(pogledaj stranicu 154 - 158)



Raindance E 420
(pogledaj stranicu 150, 152)

Raindance Select E 300
(pogledaj stranicu 148)

**Sastavljanje pogledaj stranicu 89**

## Ham montaj

iBox'un rotasyon simetrik ana gövdesi yatay veya dikey şekilde çok amaçlı kullanılabilir. İstisna: Emniyet kombinasyonlu batarya armatürünün montajı sırasında sadece dikey montaj mümkündür. Fonksiyon parçalarının arızalanması durumunda iBox'tan su çıkabileceği için, dışarı çıkan suyun küvete akabilmesi için iBox küvetin üzerine monte edilmelidir.

iBox hem küvet hem de duş tesisatı için uygundur. Tek elli küvet tipi bataryalarda /kesme ve divertör valfli termostatta alt çıkış önceliklidir. Duş tesisatında, kullanılmayan çıkış bir tapayla izole edilmelidir.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Ana gövdeyi, sıcak su bağlantısı solda ve soğuk su bağlantısı sağda olacak şekilde takın.

Montaj derinliği 80 mm ila 108 mm.

Uzatma 25 mm Ürün kodu 13595000

Uzatma 22 mm (montaj derinliği düşükken)

Ürün kodu 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Ana gövde yapısal koşullara uygun şekilde takılabilir, Montaj örneği Bkz. Sayfa 91 ve 92.

**A** Duvara direkt montaj

**B** Duvara direkt montaj. Burada, esnek mesafe tutucuları ile 10'lu sıkma vidaları kullanılarak.

**C** Taşıyıcı sistem üzerine montaj.

**D** Hazır ev montaj plakaları ya da hazır hücrelere montaj.

**E** Tuğla duvar Montajı

**F** Montaj rayı setiyle montaj #96615000.

Ölçü verileri ve hat boyutlandırıcılı tesisat örnekleri Sayfa 96 itibariyle bulunabilir. Kullanılan simgelerin açıklaması Sayfa 57 ve 58'de.

Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.

## Montaj önerisi

Bağlantı parçalarını vidalamak için, iBox'u bir boru parçasıyla mengeneye sabitleyin.

## Yıkama

Tüm tesisatı DIN 1988 / EN 1717'ye göre yıkayın. Yıkama bloğundaki oklar hangi beslemenin hangi çıkış hattına bağlı olduğunu gösterir, Örn; soğuk su 1. çıkışa ve sıcak su 2. çıkışa. Sadece bir çıkış kullanılıyorsa, birinci yıkama işleminden sonra yıkama bloğu 90° döndürülmelidir.

## Çıkış ve taşma aksesuarlı bir Exafill batarya girişiyle bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

## Teknik bilgiler

| | |
|---|---|
| İşletme basıncı: | azami 1 MPa |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Kontrol basıncı: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Sıcak su sıcaklığı: | azami 80 °C |
| Tavsiye edilen su ısısı: | 65 °C |
| Bağlantı ölçüleri: | G ¾ |
| Bağlantılar: | soğuk sağ - sıcak sol |
| 0,3 MPa serbest akış: | |
| Küvet miks bataryası: | 31 l/dak // 24 l/dak |
| Entegre emniyet kombinasyonlu küvet miks bataryası: | 25 l/dak // 24 l/dak |
| Duş miks bataryası: | 32 l/dak |
| Termostat: | 43 l/dak |
| Kesme valfli termostat: | 26 l/dak |
| Kesme ve divertör valfli termostat: | 26 l/dak |
| Termostat High Flow: | 58 l/dak |
| iControl: | 30 l/dak |



Montajı bakınız sayfa 89

# Türkçe

**X** Küvetin ortası / Duş küvetinin ortası

**Y** Y = Hortum bağlantı kavisinin ortasından küvet girişinin ortası arasındaki ölçü 2'ye bölünür (gerekirse fayans bölümlerine adapte edin).

Sıcak su

Soğuk su

•'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.

Sadece bir tüketici mümkündür, aynı anda iki tüketici mümkün değildir.

Yan duşların su hatlarını eğimli şekilde döşeyin.

Yıkama bloğu komple #15956000, Teslimat kapsamına dahil değildir

Sıva altı valfı

Quattro dört yollu değiştirme

Trio üniversal kapatma ve değiştirme valfı

Küvet su girişi

Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir. (DN 20 ¾")

Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.

Akış

Çıkış ve taşma aksesuarlı bir Exafill batarya girişiyle bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

Entegre emniyet kombinasyonlu küvet miks bataryası
(bakınız sayfa 96)

Küvet miks bataryası
(bakınız sayfa 98, 102, 114, 116)

Duş miks bataryası
(bakınız sayfa 104, 106, 110, 124)

Küvet su girişi
(bakınız sayfa 102)

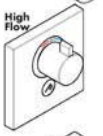
**Montajı bakınız sayfa 89**

Termostat
(bakınız sayfa 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(bakınız sayfa 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

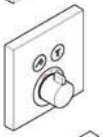
Kesme valfli termostat
(bakınız sayfa 104, 106, 110, 124)

Kesme ve divertör valfli termostat
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)




High Flow Kesme valfli termostat
(bakınız sayfa 140, 146, 148)

Kesme valfli termostat
(bakınız sayfa 104, 106, 110)



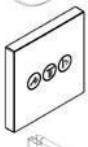
Kesme valfli termostat
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)

Kesme valfli termostat
(bakınız sayfa 100, 112)

ShowerSelect Duş miks bataryası
(bakınız sayfa 104, 106, 110)

ShowerSelect Küvet miks bataryası
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)

iControl
Kapatma ve değiştirme valfı (bakınız sayfa 150)

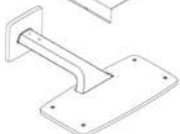


ShowerSelect
3 x Kesme valfı (bakınız sayfa 144, 146 - 150, 158)

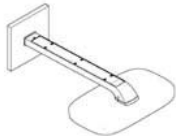
Raindance Showerpipe
(bakınız sayfa 108)

Raindance Rainfall 240
(bakınız sayfa 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(bakınız sayfa 154 - 158)



Raindance E 420
(bakınız sayfa 150, 152)



Raindance Select E 300
(bakınız sayfa 148)



**Montajı bakınız sayfa 89**

## Instalare brută

Partea principală simetric-rotațională a iBox-ului poate fi introdusă oricum, atât orizontal cât și vertical. Excepție la montarea robinetului căzii cu combinația de protecție, în acest caz este posibilă numai montarea pe verticală. Din cauza posibilității de defectare a componentelor din iBox, montați instalația iBox deasupra căzii pentru ca apa scursă să se evacueze prin cadă.

Cutia iBox este corespunzătoare atât pentru instalarea cadelor cât și a dușurilor. In cazul amestecătorului monomanual pentru cadă / termostat cu ventil de închidere și valvă comutator, este prioritară ieșirea inferioară. La instalarea dușului ieșirea nefolosită trebuie etanșată cu o garnitură de etanșare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Corpul de bază este astfel construit încât racordul pentru apa caldă se află în partea stângă, iar cel pentru apa rece, în dreapta.

Adâncime de montare 80 - 108 mm

Prelungitor 25 mm Nr. produs 13595000

Prelungitor 22 mm (în cazul montării la adâncime mică)

Nr. produs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Corpul de bază se poate monta în funcție de condițiile existente, ca exemplu de montare, vedeți pagina 91 și 92.

**A** Montare pe perete.

**B** Montare pe perete. Cu distanțieri flexibili și tije filetate de 10 mm cu diblu.

**C** Montare pe sistem de susținere.

**D** Montare pe plăci de montare prefabricate sau celule prefabricate.

**E** Montare direct pe perete.

**F** Montare cu set de șine de montare #96615000.

Exemplele de montaj cu specificații referitoare la dimensiuni și capacitate se găsesc începând de la pagina 96. Explicațiile simbolurilor utilizate se găsesc la paginile 60 și 61.

Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.

## Indicații pentru montaj

Pentru înșurubarea piesei de racordare, cutia iBox este prevăzută cu o piesă tubulară strânsă în locașul filetat.

## Clătire

Toată instalația se spală în conformitate prevederile DIN 1988 / EN 1717. Săgețile de pe blocul de spălare, arată cum se face racordarea la conducta de ieșire, spre ex. apa rece cu ieșirea 1 și apa caldă cu ieșirea 2. În cazul în care este utilizată numai o ieșire, după prima spălare blocul de spălare trebuie rotit cu 90°.

## Cutie iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)

## Date tehnice

| | |
|---|---|
| Presiune de funcționare: | max. 1 MPa |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Presiune de verificare: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 1,6 MPa |
| Temperatura apei calde: | max. 80 °C |
| Temperatura recomandată a apei calde: | 65 °C |
| Interax racorduri: | G ¾ |
| Racorduri: | rece - dreapta / cald - stânga |
| Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa: | |
| baterie pentru cadă de baie: | 31 l/min // 24 l/min |
| Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată: | 25 l/min // 24 l/min |
| Baterie duș: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat cu ventil de închidere: | 26 l/min |
| Termostat cu ventil de închidere și valvă comutator: | 26 l/min |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Montare vezi pag. 89**

**X** Cadă de baie în mijloc / În mijlocul căzii de duș

**Y** Dimensiune Y = distanța între mijlocul racordului pentru furtună și intrare cadă împărțită la doi (eventual potrivită la suprafața tencuielii).

Apă caldă

Apă rece

Începând de la • funcționarea este garantată.

În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.

Se poate conecta numai un singur consumator, nu se pot conecta doi în același timp.

Montați conductele de apă înclinate (în cădere) pentru dușurile laterale.

Complet spălare #15956000, nu este inclus în setul livrat

Ventil montat sub tencuială

**Quattro**

Quattro valvă de inversare cu patru căi

**Trio**

Trio valvă de închidere și de inversare universală

Gură de admisiune

Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș. (DN 20 ¾")

**> 50 l/min**

Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.

**Raindrain**

Deversor

**Exafill**

Cutie iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)

**DVGW**

Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată (vezi pag. 96)

baterie pentru cadă de baie (vezi pag. 98, 102, 114, 116)

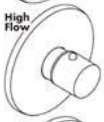
Baterie duș (vezi pag. 104, 106, 110, 124)

Gură de admisiune (vezi pag. 102)



**Montare vezi pag. 89**

Termostat
(vezi pag. 118, 122, 126)




High Flow Termostat
(vezi pag. 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 104, 106, 110, 124)

Termostat cu ventil de închidere şi valvă comutator
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)

High Flow Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 140, 146, 148)

Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 104, 106, 110)

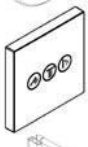
Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)

Termostat cu ventil de închidere
(vezi pag. 100, 112)

ShowerSelect Baterie duş
(vezi pag. 104, 106, 110)

ShowerSelect baterie pentru cadă de baie
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)

iControl
Valvă de închidere şi de inversare
(vezi pag. 150)

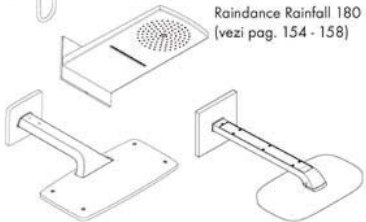


ShowerSelect
3 x Ventil de închidere (vezi pag. 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(vezi pag. 108)

Raindance Rainfall 240
(vezi pag. 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(vezi pag. 154 - 158)



Raindance E 420
(vezi pag. 150, 152)

Raindance Select E 300
(vezi pag. 148)

**Montare vezi pag. 89**

## Εγκατάσταση

Το συμμετρικό σώμα περιστροφής του iBox μπορεί να χρησιμοποιηθεί παντού, οριζόντια και κατακόρυφα. Εξαιρείται η συναρμολόγηση της μπαταρίας μπανιέρας με συνδυασμό ασφαλείας, εδώ είναι εφικτή μόνο η κατακόρυφη εγκατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης των λειτουργικών τμημάτων, μπορεί να εξέρχεται νερό από το iBox, και θα πρέπει η μονάδα iBox να συναρμολογηθεί πάνω από την μπανιέρα, προκειμένου το εξερχόμενο νερό να ρέει μέσα στην μπανιέρα στην περίπτωση αυτή.

Το iBox είναι κατάλληλο για εγκατάσταση τόσο σε μπανιέρες όσο και σε ντουζιέρες. Σε αναμικτήρες μπανιέρας με μία λαβή / θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής, προτεραιότητα έχει η κάτω εξαγωγή. Σε εγκατάσταση σε ντουζιέρες η εξαγωγή που δεν θα χρησιμοποιείται πρέπει να ταπώνεται με τάπα.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Τοποθετήστε τη βασική εγκατάσταση έτσι ώστε η σύνδεση ζεστού νερού να βρίσκεται αριστερά και του ψυχρού δεξιά.

Βάθος τοποθέτησης 80 -108 mm.

Επιμήκυνση 25 mm αρ. είδους 13595000

Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης)

αρ. είδους 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Η βασική εγκατάσταση μπορεί να τοποθετηθεί σύμφωνα με τα δεδομένα του χώρου, παραδείγματα εγκατάστασης βλέπε σελίδα 91 και 92.

**A** Επίτοιχη τοποθέτηση

**B** Επίτοιχη εγκατάσταση. Χρησιμοποιήστε 10άρες βίδες -καρφιά με εύκαμπτα στηρίγματα.

**C** Συναρμολόγηση επί φέροντος συστήματος.

**D** Εγκατάσταση σε προκατασκευασμένες σανίδες ή σε προκάτ κελιά.

**E** Εγκατάσταση απευθείας στον τοίχο

**F** Εγκατάσταση με σετ σιδηροτροχιών συναρμολόγησης #96615000.

Παραδείγματα εγκατάστασης με διαστάσεις και διαστασιολόγηση των σωλήνων θα βρείτε από τη σελίδα 96. Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονιδίων θα βρείτε στη σελίδα 63 και 64.

Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.

## Συμβουλή για την εγκατάσταση

Για να βιδώσετε τεμάχια σύνδεσης, σφίξτε το iBox με ένα τεμάχιο σωλήνα στη μέγγενη.

## Καθαρισμός

Ξεπλύνετε όλη την εγκατάσταση σύμφωνα με το DIN 1988 / EN 1717. Τα βέλη στο μπλοκ ξεπλύματος δείχνουν ποια παροχή συνδέεται με ποιο σωλήνα εξόδου, π.χ. κρύο νερό με έξοδο 1 και ζεστό νερό με έξοδο 2. Εάν χρειάζεται μόνο μία έξοδος, μετά την πρώτη διαδικασία ξεπλύματος, το μπλοκ ξεπλύματος πρέπει να γυρίσει κατά 90°

## iBox σε συνδυασμό με είσοδο νερού μπανιέρας Exafill με απορροή και εξοπλισμό υπερχείλισης (βλ. σελίδα 95)

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

| | |
|---|---|
| Λειτουργία πίεσης: | έως 1 MPa |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Πίεση ελέγχου: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού: | έως 80°C |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: | 65°C |
| Διαστάσεις σύνδεσης: | G ¾ |
| Συνδέσεις: | κρύο δεξιά – ζεστό αριστερά |
| Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa: | |
| Μπαταρία μπανιέρας: | 31 l/min // 24 l/min |
| Μπαταρία μπανιέρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας: | 25 l/min // 24 l/min |
| Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα: | 32 l/min |
| Θερμοστάτης: | 43 l/min |
| Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος: | 26 l/min |
| Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής: | 26 l/min |
| Θερμοστάτης High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 89

# Ελληνικά

**X** Κέντρο μπανιέρας / Μέσον της ντουσιέρας

**Y** Μέγεθος X = από το μέσον του τόξου σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα έως το μέσον της εισόδου της μπανιέρας, δια του 2 (ενδεχομένως να πρέπει να προσαρμοστεί στο πάσπερ των πλακιδίων).

Ζεστό νερό

Κρύο νερό

Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.

Μόνο ένας χρήστης, όχι δύο ταυτόχρονα

Εγκαταστήστε τους αγωγούς νερού του καταιονιστήρα σώματος με κλίση.

Μπλοκ ξεπλύματος κομπλέ #15956000, δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Χωνευτή βαλβίδα

Quattro τετράοδης μετατροπής

Trio Universal βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής

Είσοδος νερού στη μπανιέρα

Τα περιπά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα. (DN 20 ¾")

Η αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα l/min.

Βαλβίδα εκροής

iBox σε συνδυασμό με είσοδο νερού μπανιέρας Exafill με απορροή και εξοπλισμό υπερχείλισης (βλ. σελίδα 95)

Μπαταρία μπανιέρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας
(βλ. Σελίδα 96)

Μπαταρία μπανιέρας
(βλ. Σελίδα 98, 102, 114, 116)

Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)

Είσοδος νερού στη μπανιέρα
(βλ. Σελίδα 102)

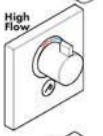
**Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 89**

Θερμοστάτης
(βλ. Σελίδα 118, 122, 126)

High Flow Θερμοστάτης
(βλ. Σελίδα 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

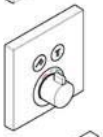
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)

Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)




High Flow Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 140, 146, 148)

Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)

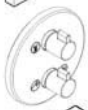


Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)

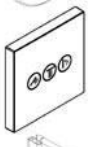
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος
(βλ. Σελίδα 100, 112)

ShowerSelect Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)

ShowerSelect Μπαταρία μπανιέρας
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



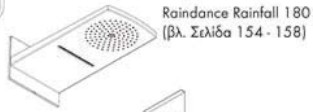
iControl
Βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής (βλ. Σελίδα 150)



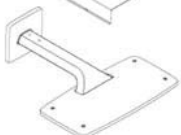
ShowerSelect
3 x Βαλβίδα κλεισίματος (βλ. Σελίδα 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(βλ. Σελίδα 108)

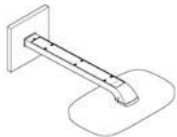
Raindance Rainfall 240
(βλ. Σελίδα 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(βλ. Σελίδα 154 - 158)



Raindance E 420
(βλ. Σελίδα 150, 152)



Raindance Select E 300
(βλ. Σελίδα 148)



**Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 89**

## Surova montaža

Rotacijsko simetrično osnovno telo valja iBox je univerzalno vstavljivo, tako vodoravno kot tudi navpično. Izjema je le montaža armature za kopalno kad z zaščitnim kompletom, kjer je možna le navpična vgradnja. Pri okvari delov iBoxa lahko pride do izteka vode, zato iBox montiramo nad kadjo. Tako lahko voda odteka v kad!

iBox je primeren tako za instalacije za kopalne kadi kot tudi za prhe. Pri enoročnih baterijah za kopalno kad / termostatu z zapornim in preklopnim ventilom ima prednost spodnji odvod. Pri instalaciji prhe je treba neuporabljen odvod zatesniti s čepom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Osnovno telo vgradite tako, da se priključek za toplo vodo nahaja na levi, priključek za hladno vodo pa na desni strani.

Globina vgradnje 80 do 108 mm

Podaljšek 25 mm številka artikla 13595000

Podaljšek 22 mm (če zid ni dovolj globok)

številka artikla 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Osnovno telo se lahko montira ustrezno gradbenim pogojem, montažne primere glejte na strani 91 in 92.

**A** Montaža na steno

**B** Montaža na steno. Tukaj z upogljivim distančnikom in 10-milimetrskimi vijaki.

**C** Montaža na nosilnem sistemu.

**D** Montaža na montažne plošče

**E** Montaža direktno v steno

**F** Montaža s pritrdilnim kompletom #96615000.

Inštalacijske primere z navedbami mer in dimenzioniranjem cevi najdete od strani 96 dalje. Razlage uporabljenih simbolov na straneh 66 in 67.

V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.

## Nasvet za montažo

Za uvitje priključnih kosov iBox s pomočjo kosa cevi vpnite v primež.

## Izpiranje

Kompletno instalacijo splaknite v skladu z DIN 1988 / EN 1717. Puščice na ventilu za vodo kažejo, kateri dovod je povezan s katerim odvodom, npr. mrzla voda z odvodom 1 in topla voda z odvodom 2. Če je potreben le en odvod, se mora po prvem splakovanju ventil za vodo obrniti za 90°.

## iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odtočno in pretočno garnituro (glejte stran 95)

## Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Delovni tlak: | maks. 1 MPa |
| Priporočeni delovni tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Preskusni tlak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura tople vode: | maks. 80 °C |
| Priporočena temperatura tople vode: | 65 °C |
| Razdalja od sredine: | G ¾ |
| Priključki: | mrzla desno - topla levo |
| Prost pretok pri 0,3 MPa: | |
| Mešalna baterija za kad: | 31 l/min // 24 l/min |
| Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo: | 25 l/min // 24 l/min |
| Mešalna baterija za prho: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat z zapornim ventilom: | 26 l/min |
| Termostat z zapornim in preklopnim ventilom: | 26 l/min |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Montaža glejte stran 89**

**X** Sredina kopalne kadi / Sredina pršne kadi

**Y** Mera Y = sredina loka priključka za cev do sredine dotoka v kad deljeno z 2 (morebiti prilagoditi vzorcu ploščic)

Topla voda

Mrzla voda

Od • je delovanje zagotovljeno.

V tem območju je potrebno ojačanje stene.

Mogoč je samo en uporabnik, ne dva istočasno.

Položite vodovodne cevi za stranske šobe z naklonom.

Ventil za vodo, kpl. #15956000, Ni vključeno

Podometni ventil

Quattro ütiripotna prestavitev

Trio Universal zaporni in preklopni ventil

Vtok v kad

Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom. (DN 20 ¾")

Odtočna kapacitetamora znašati več kot 50 l/min.

Odtok

iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odtočno in pretočno garnituro (glejte stran 95)

Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo (glejte stran 96)

Mešalna baterija za kad (glejte stran 98, 102, 114, 116)

Mešalna baterija za prho (glejte stran 104, 106, 110, 124)

Vtok v kad (glejte stran 102)



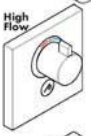
**Montaža glejte stran 89**

Termostat
(glejte stran 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(glejte stran 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 104, 106, 110, 124)

Termostat z zapornim in preklopnim ventilom
(glejte stran 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 140, 146, 148)

Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 104, 106, 110)

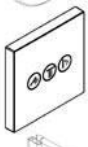
Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 98, 114, 116, 120)

Termostat z zapornim ventilom
(glejte stran 100, 112)

ShowerSelect Mešalna baterija za prho
(glejte stran 104, 106, 110)

ShowerSelect Mešalna baterija za kad
(glejte stran 98, 114, 116, 120)

iControl
Zaporni in preklopni ventil (glejte stran 150)

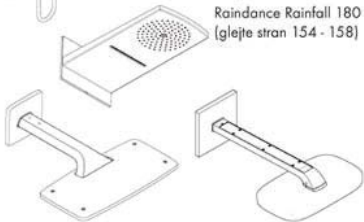


ShowerSelect
3 x Zaporni ventil (glejte stran 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(glejte stran 108)

Raindance Rainfall 240
(glejte stran 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(glejte stran 154 - 158)



Raindance E 420
(glejte stran 150, 152)

Raindance Select E 300
(glejte stran 148)

**Montaža glejte stran 89**

## Toormontaaž

Iboxi sümmeetrilise ringlusega põhikorpus on universaalselt kasutatav, nii horisontaalselt kui vertikaalselt. V.a. turvakombinatsiooniga vanniarmatuuri paigaldamisel, kus on võimalik ainult vertikaalne paigaldamine. Paigaldage iBox alati vanni kohale. Kui iBox'i osad lähevad katki, võib vesi vanni voolata!

iBox sobib niihästi vanni kui ka duši paigaldamiseks. Üheköe-vannisegisti / katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat puhul on alumine väljavool prioriteetne. Duši paigaldamisel tuleb mittevajalik väljavool korgiga tihendada.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Põhikorpus paigaldada nii, et sooja vee liitmik oleks vasakul ja külma vee liitmik paremal.

Paigalduse sügavus 80 mm kuni 108 mm

pikendus 25 mm artikli number 13595000

pikendus 22 mm (kui sein ei ole piisavalt paks).

artikli number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Põhikorpust on võimalik paigaldada vastavalt ehituslikele asjaoludele, näiteid paigaldamise kohta vt lk 91 ja 92.

**A** Seinale paigaldamine.

**B** Seinale paigaldamine. Siin reguleeritava vahehoidikuga, kasutades 10 mm tikkpolte.

**C** Kandursüsteemile paigaldamine.

**D** Paigaldamine kiirmontaažiplaatidele või valmiskabiini.

**E** Paigaldamine otse seinale.

**F** Paigaldamine kinnitussiinidega #96615000.

Paigaldusnäited koos mõõtude info ja voolikute suurustega leiate alates leheküljest 96. Kasutatud sümbolite selgitused leiate lehekülgedelt 69 ja 70.

Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.

## Paigaldusnäpunäide

Ühendusdetailide sissekeeramiseks kinnitage iBox toru abil kruustangidesse.

## Äravoolu süsteem

Pärast paigaldamist vastavalt standardile DIN 1988 / EN 1717 läbi pesta. Loputusplokil olevad nooled näitavad, milline pealevool on millise äravoolutoruga seotud, nt külm vesi äravooluga 1 ja soe vesi äravooluga 2. Kui on vaja ainult ühte äravoolu, tuleb loputusplokki pärast esimest loputust 90° keerata.

## iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuriga Exafilli vanni sissevooluga (vt lk 95)

## Tehnilised andmed

| | |
|---|---|
| Tööröhk | maks. 1 MPa |
| Soovitatav tööröhk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Kontrollsurve: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) | |
| Kuuma vee temperatuur: | maks. 80 °C |
| Soovitatav kuuma vee temperatuur: | 65 °C |
| distants keskelt: | G ¾ |
| ühendused: | külm paremal, kuum vasakul |
| Äravoolu surve 0,3 MPa | |
| Vanni-duši segisti: | 31 l/min // 24 l/min |
| Turvasüsteemiga vanni-duši segisti: | 25 l/min // 24 l/min |
| dušisegisti: | 32 l/min |
| Termostaat: | 43 l/min |
| Katkestusklapiga termostaat: | 26 l/min |
| Katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat: | 26 l/min |
| Termostaat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Paigaldamine vt lk 89

# Estonia

**X** Vanni keskkoht / Dušivanni kese

**Y** Mõõt Y = vooliku seinaväljavoolu keskmest vannitäituri keskele jagatud 2-ga (võimalusel kohandage keraamiliste plaatide asetusega).

Soe vesi

Külm vesi

Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

Selles alas tuleb seina tugevdada.

Võimalik on ainult üks funktsioon, mitte kaks korraga.

Paigaldage kehaduši jaoks vajalikud veetorud kaldega.

Loputusplokk kpl. #15956000, ei sisaldu komplektis

peiteklapp

Quattro-liitmik

Katkestus- ja ümberlülitusklapp Trio Universal

Vanni kraan

Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korgiga. (DN 20 ¾")

Äravoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.

Äravool

iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuriga Exafilli vanni sissevooluga (vt lk 95)

Turvasüsteemiga vanni-duši segisti (vt lk 96)

dušisegisti (vt lk 104, 106, 110, 124)

Vanni-duši segisti (vt lk 98, 102, 114, 116)

Vanni kraan (vt lk 102)

**Paigaldamine vt lk 89**

Termostaat
(vt lk 118, 122, 126)

High Flow Termostaat
(vt lk 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 104, 106, 110, 124)

Katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat
(vt lk 98, 114, 116, 120)

High Flow Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 140, 146, 148)

Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 104, 106, 110)

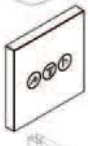
Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 98, 114, 116, 120)

Katkestusklapiga termostaat
(vt lk 100, 112)

ShowerSelect dušisegisti
(vt lk 104, 106, 110)

ShowerSelect Vanni-duši segisti
(vt lk 98, 114, 116, 120)

iControl
Katkestus- ja ümberlülitusklapp (vt lk 150)

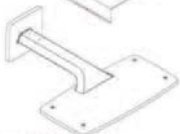


ShowerSelect
3 x tõkestus klapp (vt lk 144, 146 - 150, 158)

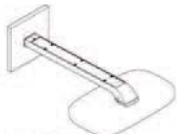
Raindance Showerpipe
(vt lk 108)

Raindance Rainfall 240
(vt lk 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(vt lk 154 - 158)



Raindance E 420
(vt lk 150, 152)



Raindance Select E 300
(vt lk 148)



Paigaldamine vt lk 89

## Cauruļu montāža

Rotācijā simetriskais iBox korpuss ir izmantojams universāli - gan horizontāli, gan vertikāli. Izņemot gadījumus, kad veic vannas armatūras montāžu ar drošības kombināciju - šādos gadījumos iespējama tikai vertikāla iebūve. Tā kā funkcionālo detaļu bojājuma gadījumā no iBox daļas var izplūst ūdens, iBox jāmontē virs vannas, lai izplūstošais ūdens varētu notecēt vannā!

iBox ir piemērots gan vannu, gan dušu instalācijām. Vannas jaucējkrāniem ar vienu / Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu. rokturi apakšējai izplūdei ir prioritāte. Instalējot dušu, nevajadzīgā izplūde jānoblīvē ar aizbāzni.

Jāizlidzina spiediena atšķiribas starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Korpusu iebūvējiet tā, lai siltā ūdens pieslēgums atrastos pa kreisi un aukstā ūdens pieslēgums - pa labi.

Iebūvēšanas dziļums 80 mm līdz 108 mm.

Pagarinājums 25 mm artikula numurs 13595000

Pagarinājums 22 mm (ja iebūvēšanas dziļums nav pietiekams)

artikula numurs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpusu iespējams iebūvēt atbilstoši konstrukcijas īpašībām, montāžas piemērus skat. 91. un 92. lpp.

**A** Instalācija pie sienas.

**B** Instalācija pie sienas. Šeit ar elastīgu starpliku un 10 mm izmēra montāžas skrūvēm.

**C** Montāža uz balstu sistēmu.

**D** Instalācija uz gataviem montāžas paneļiem vai gataviem elementiem.

**E** Instalācija tieši sienā.

**F** Instalācija ar montāžas sliežu komplektu #96615000.

Uzstādīšanas piemēri ar izmēriem un vadu izkārtojumu atrodami, sākot no 96 lappuses. Lietoto simbolu izskaidrojums atrodams 72 un 73 lappusē.

Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.

## Montāžas padoms

Lai iegrieztu savienojuma elementus, iBox ar caurules palidzību nostipriniet skrūvspīlēs.

## Skalošana

Izskalojiet visu instalāciju atbilstoši DIN 1988 / EN 1717. Bultiņas uz skalošanas bloka parāda, kurš pievads ir savienots ar attiecīgo izplūdes cauruli, piem., aukstais ūdens ar 1. izplūdi un siltais ūdens ar 2. izplūdi. Ja nepieciešama tikai viena izplūde, pēc pirmās skalošanas reizes par 90° jāpagriež skalošanas bloks.

## iBox kombinācijā ar Exafill vannas ieplūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)

## Tehniskie dati

| | |
|---|---|
| Darba spiediens: | maks. 1 MPa |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pārbaudes spiediens: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Karstā ūdens temperatūra: | maks. 80 °C |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: | 65 °C |
| Pieslēguma izmēri: | G ¾ |
| Pieslēgumi: | aukstais pa labi - karstais pa kreisi |
| Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa: | |
| Vannas/ dušas jaucējkrāns: | 31 l/min // 24 l/min |
| Vannas/ dušas jaucējkrāns ar integrētu drošības kombināciju: | 25 l/min // 24 l/min |
| Dušas jaucējkrāns: | 32 l/min |
| Termostats: | 43 l/min |
| Termostats ar slēgvārstu.: | 26 l/min |
| Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu.: | 26 l/min |
| Termostats High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

**Montāža skat. lpp. 89**

**X** Vannas vidus / Dušas paliktņa vidus

**Y** Izmērs Y = šļūtenes savienojuma loka vidu līdz vannas ieteces vidum dalīt ar 2 (eventuāli piemērot flīžu rakstam)

Siltais ūdens

Aukstais ūdens

No • funkcija nodrošināta

Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.

Iespējams tikai viens patērētājs, nedrīkst vienlaikus būt divi patērētāji.

Montēt ūdens cauruļvadus sānu (ķermeņa) dušām ar atbilstošu slīpumu.

Skalošanas bloks, kompl. #15956000, komplektā netiek piegādāts

Zemapmetuma ventilis

Četrvirzienu pārslēgs

**Quattro**

Trīsvirzienu universālais noslēgvārsts un pārslēdzējvārsts

**Trio**

Vannas tekne

Neizmantoto izteku aizbāzt ar aizbāzni. (DN 20 ¾")

Noteces veiktspējai jābūt vairāk nekā 50 l/min.

**> 50 l/min**

Notece

**Raindrain**

iBox kombinācijā ar Exafill vannas ieplūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)

**Exafill**

**DVGW**

Vannas/ dušas jaucējkrāns ar integrētu drošības kombināciju (skat. lpp. 96)

Vannas/ dušas jaucējkrāns (skat. lpp. 98, 102, 114, 116)

Dušas jaucējkrāns (skat. lpp. 104, 106, 110, 124)

Vannas tekne (skat. lpp. 102)



**Montāža skat. lpp. 89**

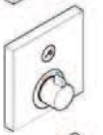
Termostats
(skat. lpp. 118, 122, 126)

High Flow Termostats
(skat. lpp. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 104, 106, 110, 124)

Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu.
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)

High Flow Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 140, 146, 148)



Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 104, 106, 110)

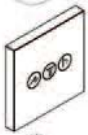
Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)

Termostats ar slēgvārstu.
(skat. lpp. 100, 112)

ShowerSelect Dušas jaucējkrāns
(skat. lpp. 104, 106, 110)

ShowerSelect Vannas/ dušas jaucējkrāns
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)

iControl
Noslēgvārsts un pārslēdzējvārsts (skat. lpp. 150)

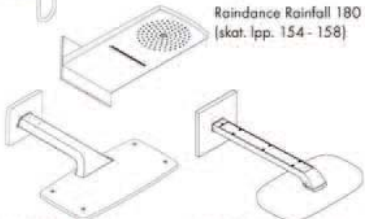


ShowerSelect
3 x Slēgvārsts (skat. lpp. 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(skat. lpp. 108)

Raindance Rainfall 240
(skat. lpp. 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(skat. lpp. 154 - 158)



Raindance E 420
(skat. lpp. 150, 152)

Raindance Select E 300
(skat. lpp. 148)

**Montāža skat. lpp. 89**

## Pripremna montaža

Rotaciono simetrično telo jedinice iBox je univerzalno primenljivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Izuzetak predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, jer je tu moguća samo vertikalna ugradnja. Pošto kod kvara pojedinih delova iz iBox-a može iscureti voda, iBox se mora instalirati iznad kade, tako da voda može oticati u kadu!

IBox je pogodan za ugradnju na tuš i instalaciju za kade. Kod jednoručnih mešača za kadu / termostata s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš izlaz koji se ne upotrebljava mora da se zatvori čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte telo tako da priključak tople vode bude sa leve, a hladne sa desne strane.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produžetak 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produžetak 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Telo može da se montira u skladu sa uslovima na mestu ugradnje, za primere montaže vidi strane 91 i 92.

**A** Direktna instalacija na zid.

**B** Direktna instalacija na zid s držačem odstojanja pomoću 10 mm podesivih zavrtanja.

**C** Montaža na sistem nosača.

**D** Instalacija na gotove montažne ploče ili gotove ćelije.

**E** Instalacija direktno u zid.

**F** Instalacija sa setom instalacionih šina #96615000.

Primeri instalacija sa veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Objašnjenje korišćenih simbola nalazi se na stranici 75 i 76.

Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.

## Savet u vezi montaže

Za uvrtanje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stegu uz pomoć komada cevi.

## Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba isprati u skladu sa normom DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen sa kojim odvodom, npr. hladna voda sa odvodom 1, a topla voda sa odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

## iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

## Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Radni pritisak: | maks. 1 MPa |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Probni pritisak: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura vruće vode: | maks. 80 °C |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65 °C |
| Rastojanje između centara priključaka: | G ¾ |
| Priključci: | hladna voda desno – topla levo |
| Slobodan protok na 0,3 MPa: | |
| Mešač za kadu: | 31 l/min // 24 l/min |
| Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom: | 25 l/min // 24 l/min |
| Mešač tuša: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat s ventilom za zatvaranje: | 26 l/min |
| Termostat s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom: 26 l/min | |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |



Montaža vidi stranu 89

# Srpski

**X** Sredina kade / Sredina tuš-kada

**Y** Mera Y = sredina priključnog luka creva do sredine dotoka kade podeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica).

Topla voda

Hladna voda

Od • je funkcija zagarantovana.

U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.

Moguće je koristiti samo jedan potrošač, nikako dva istovremeno!

Položite vodovodne cevi za bočni tuš s nagibom.

kompletan blok #15956000, Nije sadržano u isporuci

Uzidni ventil

Quattro četvorostruki preusmerivač

**Quattro**

Trio Universal ventil za zatvaranje i preklopni ventil

**Trio**

Dotok kade

Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom. (DN 20 ¾")

Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.

**> 50 l/min**

Ispust

**Raindrain**

iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

**Exafill**

**DVGW**

Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom (vidi stranu 96)

Mešač za kadu (vidi stranu 98, 102, 114, 116)

Mešač tuša (vidi stranu 104, 106, 110, 124)

Dotok kade (vidi stranu 102)

**Montaža vidi stranu 89**

Termostat
(vidi stranu 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(vidi stranu 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 104, 106, 110, 124)

Termostat s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)

High Flow Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 140, 146, 148)

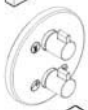
Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 104, 106, 110)

Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)

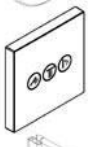
Termostat s ventilom za zatvaranje
(vidi stranu 100, 112)

ShowerSelect Mešač tuša
(vidi stranu 104, 106, 110)

ShowerSelect Mešač za kadu
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



iControl
Ventil za zatvaranje i preklopni ventil
(vidi stranu 150)

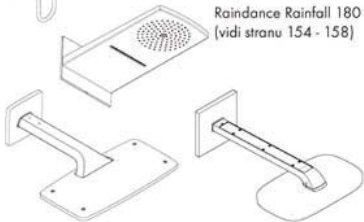


ShowerSelect
3 x Ventil za zatvaranje (vidi stranu 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(vidi stranu 108)

Raindance Rainfall 240
(vidi stranu 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(vidi stranu 154 - 158)



Raindance E 420
(vidi stranu 150, 152)

Raindance Select E 300
(vidi stranu 148)



**Montaža vidi stranu 89**

## Råmontasje

Det rotasjonsymetriske basiselemetet til iBox kan brukes universelt dvs. horisontalt og vertikalt. Et unntak er ved montasje av kararmatur med sikkerhetskombinasjon. Da er det kun mulig med vertikal montasje. Ettersom det kan lekke vann ut av iBoxen ved en defekt, skal iBoxen monteres over badekaret, slik at vannet som lekker ut kan renne ned i badekaret.

iBoxen egner seg både for installasjon på dusj eller badekar. Ved enhånd-blandebatteri for badekar / termostat med sperre- og omstillingsventil prioriteres nedre utgangen. Ved installasjon i dusjen skal utgangen som ikke brukes tettes med en plugg.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Basiselementet bygges inn slik at varmtvannstilkobling er på venstre og kaldtvannstilkobling er på høyre side.

Innbyggingsdybde80 mm til108 mm.

Forlengelse 25 mm Artikkelnummer 13595000

Forlengelse 22 mm (ved liten montasjedybde)

Artikkelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Basiselementet kan monteres iht. byggmessige forhold, se montasje-eksempel på side 91 og 92.

**A** Installasjon på vegg

**B** Installasjon på vegg. Her med fleksible avstandsholdere via spesialskruer.

**C** Montasje på bæresystem.

**D** Installasjon på ferdighus-montasjeplater eller prefabrikert celler.

**E** Installasjon rett på vegg.

**F** Installasjon med sett av montasjeskinner #96615000.

Installasjonseksempel med målangivelser og ledningsdimensjoner finns fom. side96. Forklaring for brukte symboler på side 78 og 79.

Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.

## Montasje-tipp

For å skru inn koblinger skal iBoxen settes fast i en skrustikke ved hjelp av et rør.

## Spyle

Komplett installasjon spyles iht. DIN 1988 / EN 1717. Pilene på spyleblokken indikerer hvilke tilløp som er koblet sammen med hvilken utgangsledning, f.eks. kaldtvann med utgang 1 og varmtvann med utgang 2. Hvis det kun er nødvendig med en utgang, skal spyleblokken dreies med 90° etter den første spylingen.

## iBox i kombinasjon med Exfill karinnløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| Driftstrykk | maks. 1 MPa |
| Anbefalt driftstrykk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prøvetrykk | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmtvannstemperatur | maks. 80 °C |
| Anbefalt temperatur for varmt vann | 65 °C |
| Tilkoblingsmål: | G ¾ |
| Tilkoblinger: | kaldt høyre - varm venstre |
| Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa: | |
| Blandebatteri for badekar: | 31 l/min // 24 l/min |
| Blandebatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon: | 25 l/min // 24 l/min |
| Dusj-blandebatteri: | 32 l/min |
| Termostat: | 43 l/min |
| Termostat med sperreventil: | 26 l/min |
| Termostat med sperre- og omstillingsventil: | 26 l/min |
| Termostat High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

# Norsk

**X** Midten av badekaret / Midten på dusjkar

**Y** Mål Y = Midten til slangetilkoblingsbue t.o.m. badekarinnløp delt på 2 (eventuelt skal fliseraster tilpasses).

Varmtvann

Kaldtvann

F.o.m. • er funksjonen garantert

I dette området skal veggen forsterkes.

Kun en forbruker mulig, ikke to samtidig.

Vannledninger for sidedusjer installeres med fall.

Spyleblokk kpl. #15956000, ikke med i leveransen

Innfelt ventil

Quattro

Quattro fire-veis omstilling

Trio

Trio universal stenge- og omstillingsventil

Innløp badekar

Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg. (DN 20 ¾")

> 50 l/min

Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.

Raindrain

Avløp

Exafill

iBox i kombinasjon med Exfill karinnløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

DVGW

Blandebatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon (se side 96)

Blandebatteri for badekar (se side 98, 102, 114, 116)

Dusj-blandebatteri (se side 104, 106, 110, 124)

Innløp badekar (se side 102)



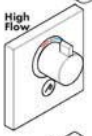
**Montasje se side 89**

Termostat
(se side 118, 122, 126)

High Flow Termostat
(se side 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat med sperreventil
(se side 104, 106, 110, 124)

Termostat med sperre- og omstillings-ventil
(se side 98, 114, 116, 120)




High Flow Termostat med sperreventil
(se side 140, 146, 148)

Termostat med sperreventil
(se side 104, 106, 110)

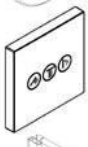
Termostat med sperreventil
(se side 98, 114, 116, 120)

Termostat med sperreventil
(se side 100, 112)

ShowerSelect Dusj-blandebatteri
(se side 104, 106, 110)

ShowerSelect Blandebatteri for badekar
(se side 98, 114, 116, 120)

iControl
Stenge- og omstillingsventil (se side 150)

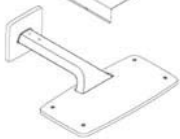


ShowerSelect
3 x Sperreventil (se side 144, 146 - 150, 158)

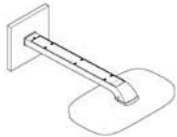
Raindance Showerpipe
(se side 108)

Raindance Rainfall 240
(se side 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(se side 154 - 158)



Raindance E 420
(se side 150, 152)



Raindance Select E 300
(se side 148)

**Montasje se side 89**

## Първичен монтаж

Ротационно-симетричното основно тяло на iBox може да се приложи универсално, хоризонтално и вертикално. Изключение прави монтажът на арматурата за вана с комплект предпазители, тук е възможен само вертикален монтаж. Тъй като при дефект на функционалните части около iBox може да изтече вода, iBox трябва да се монтира над ваната, за да може изтичащата вода да се отича във ваната!

iBox е подходяща както за инсталации на вани, така и за душове. При смесители за вана с една ръкохватка / термостат със спирателен и превключващ клапан първостепенен е долният извод. При инсталация на разпръсквател излишният извод трябва да се уплътни с глуха пробка.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Основното тяло се монтира така, че изводът за топла вода да се намира отляво, а за студена вода отдясно.

Монтажна дълбочина 80 мм до 108 мм.

Удължител 25 мм Номенклатурен номер 13595000

Удължител 22 мм (при малка монтажна дълбочина)

Номенклатурен номер 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Основното тяло може да се закрепи на стената в съответствие с конструктивните дадености, примери за монтаж на стр. 91 и 92.

**A** Инсталация на стената.

**B** Инсталация на стената. Тук с гъвкава разпънка с помощта на комбинирани болтове 10.

**C** Монтаж на трегерната система.

**D** Инсталация върху монтажни плочи на сглобяеми сгради или готови клетки.

**E** Инсталация директно в стената.

**F** Инсталация с набор монтажни шини #96615000.

Примери за инсталация с данни за размери и определяне на размерите на тръбопроводите можете да намерите от стр. 96 нататък. Разяснения на използваните символи на стр. 81 и 82.

Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прибл. 1800 мм и трябва съответно да се приспособят. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.

## Съвети при монтаж

За да завинтите присъединителните елементи затегнете iBox с помощта на тръбен елемент в менгеме.

## Промиване

Промийте цялата инсталация съгласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелките на промиващия блок показват, кой вход с кой изходящ тръбопровод е свързан, напр. студена вода с извод 1, а топла вода с извод 2. В случай, че е необходим само един изход, след първия процес на промиване промиващият блок трябва да се завърти на 90°.

## iBox в комбинация с вход за вана Exafill с гарнитура за изтичане и преливане. (вижте стр. 95)

## Технически данни

| | |
|---|---|
| Работно налягане: | макс. 1 МПа |
| Препоръчително работно налягане: | 0,1 - 0,5 МПа |
| Контролно налягане: (1 МПа = 10 bar = 147 PSI) | 1,6 МПа |
| Температура на горещата вода: | макс. 80°C |
| Препоръчителна температура на горещата вода: | 65°C |
| Присъединителни размери: | G ¾ |
| Изводи: | студено отдясно – топло отляво |
| Свободен поток при 0,3 МПа: | |
| Смесител за вана: | 31 л/мин // 24 л/мин |
| Смесител на вана с интегриран комплект предпазители: | 25 л/мин // 24 л/мин |
| Смесител на разпръсквателя: | 32 л/мин |
| Термостат: | 43 л/мин |
| Термостат със спирателен клапан: | 26 л/мин |
| Термостат със спирателен и превключващ клапан: 26 л/мин | |
| Термостат High Flow: | 58 л/мин |
| iControl: | 30 л/мин |



Монтаж вижте стр. 89

# БЪЛГАРСКИ

**X** Среда на ваната / Среда на коритото на душ-кабината

**Y** Мярка Y = Среда на присъединителното коляно на маркуча до входа на ваната разделено на 2 (евентуално изравнете към растера на плочките).

Топла вода

Студена вода

От • функцията е гарантирана.

В тази област е необходимо подсилване на стената.

Възможен е само един консуматор, не два едновременно.

Водопроводните линии за страничните разпръсватели полагайте с наклон.

Изплакващ блок компл. #15956000, не се съдържа в обема на доставка

Клапан за мазилка

**Quattro**

Четирипътно превключване Quattro

**Trio**

Спирателен и превключващ клапан Trio Universal

Вход за вана

Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка. (DN 20 ¾")

**> 50 l/min**

Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.

**Raindrain**

Отвеждане

**Exafill**

iBox в комбинация с вход за вана Exafill с гарнитура за изтичане и преливане. (вижте стр. 95)

---

**DVGW**

Смесител на вана с интегриран комплект предпазители (вижте стр. 96)

Смесител за вана (вижте стр. 98, 102, 114, 116)

Смесител на разпръсквателя (вижте стр. 104, 106, 110, 124)

Вход за вана (вижте стр. 102)

**Монтаж вижте стр. 89**

Термостат
(вижте стр. 118, 122, 126)

High Flow Термостат
(вижте стр. 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 104, 106, 110, 124)

Термостат със спирателен и превключващ клапан
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)

High Flow Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 140, 146, 148)

Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 104, 106, 110)

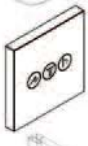
Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)

Термостат със спирателен клапан
(вижте стр. 100, 112)

ShowerSelect Смесител на разпръсквателя
(вижте стр. 104, 106, 110)

ShowerSelect Смесител за вана
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)

iControl
Спирателен и превключващ клапан
(вижте стр. 150)

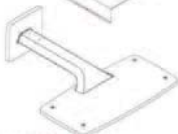


ShowerSelect
3 x Спирателен клапан (вижте стр. 144, 146 - 150, 158)

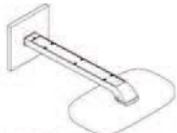
Raindance Showerpipe
(вижте стр. 108)

Raindance Rainfall 240
(вижте стр. 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(вижте стр. 154 - 158)



Raindance E 420
(вижте стр. 150, 152)



Raindance Select E 300
(вижте стр. 148)



**Монтаж вижте стр. 89**

## Montimi në vija të trasha

Trupi bazë me rotacion simetrik i iBox-it mund të përdoret në mënyrë universale, si horizontalisht, ashtu edhe vertikalisht. Me përjashtim të montimit të armaturës së vaskës me kombinim me elemente sigurie. Kështu është i mundur vetëm montimi vertikal. Meqë në rast të ndonjë defekti të pjesëve funksionale mund të rrjedhë ujë nga iBox-i, është e nevojshme që iBox-i të montohet sipër vaskës, me qëllim që uji që rrjedh të derdhet në vaskë!

iBox-i është i përshtatshëm si për instalimin me vaskën, ashtu edhe me dushin. Te rubinetet me një dorezë për përzierjen e ujit për vaskën / termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit ka prioritet dalja e poshtme. Në rast se instalohet dushi, atëherë dalja që nuk nevojitet duhet mbyllur me një tapë.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Trupi bazë duhet montuar në atë mënyrë që lidhja e ujit të ngrohtë të jetë në të majtë dhe ajo e ujit të ftohtë në të djathtë.

Thellësia e montimit 80 mm deri 108 mm.

Zgjatësi 25 mm Numri i artikullit 13595000

Zgjatësi 22 mm (lartësia e montimit jo e madhe)

Numri i artikullit 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Trupi bazë mund të montohet duke iu përshtatur kushteve ndërtimore. Shembuj të montimit gjinden në faqet 91 dhe 92.

**A** Instalimi në mur.

**B** Instalimi në mur. Këtu me distancues të lakueshëm përmes vidhave lidhëse 10-she.

**C** Montimi në sistemin mbajtës.

**D** Instalimi në pllakat e montimit të shtëpive parafabrikate ose në qelizat e gatshme.

**E** Instalimi direkt në mur.

**F** Instalimi me kompletin e shinave të montazhit #96615000.

Shembujt e instalimit me përmasat dhe dimensionimet e tubacioneve mund t'i gjeni nga faqja 96. Shpjegimi i simboleve të përdorura gjendet në faqen 84 dhe 85.

Përmasat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualisht duhen përshtatur. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmasave të lidhjeve.

## Këshilla rreth montimit

Për të rrotulluar lidhjet duhet lidhur iBox/ me anë të një pjese të tubit në morsë.

## Shpëlarje

I gjithë instalimi duhet shpërlarë në bazë të normës DIN 1988 / EN 1717. Shigjetat në bllokun shpëlarës tregojnë se cila hyrje është lidhur me cilën dalje, p.sh. uji i ftohtë me daljen 1 dhe uji i ngrohtë me daljen 2. Nëse nevojitet vetëm një dalje, atëherë pas shpëlarjes së parë blloku shpëlarës duhet rrotulluar 90°.

## iBox-i në kombinim me në garniturë dalëse dhe rrjedhëse Exafill hyrjen e vaskës (shih faqen 95)

## Të dhëna teknike

| | |
|---|---|
| Presioni gjatë punës | maks. 1 MPa |
| Presioni i rekomanduar: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Presioni për provë: | 1,6 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura e ujit të ngrohtë | maks. 80 °C |
| Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: | 65 °C |
| Përmasat e lidhjeve: | G ¾ |
| Lidhjet: | i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas |
| Rrjedhja e lirë me 0,3 Mpa: | |
| Rubineti i vaskës: | 31 l/min // 24 l/min |
| Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të sigurisë: | 25 l/min // 24 l/min |
| Spërkatësja me ujë të përzier: | 32 l/min |
| Termostati: | 43 l/min |
| Termostat me ventil bllokues: | 26 l/min |
| Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit: | 26 l/min |
| Termostati High Flow: | 58 l/min |
| iControl: | 30 l/min |

Montimi shih faqen 89

# Shqip

**X** Mesi i vaskës / Mesi i vaskës së dushit

**Y** Përmasa Y = mesi i harkut të lidhjes së zorrës deri tek mesi i hyrjes së vaskës pjesëtim për 2 (eventualisht i duhet përshtatur këndit të pllakave të murit).

Uji i ngrohtë

Uji i ftohtë

Nga • është i mundur funksioni.

Në këtë zonë është i nevojshëm një përforcim i murit.

Ekziston mundësia vetëm për një konsumator, jo për dy njëkohësisht.

Vendosni tubacionet e ujit për spërkatëset anësore me pjerrësi.

Blloku shpëlarës komplet #15956000, nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit

Ventili i suvajës

Valvul devijuese Quattro me katër drejtime

Valvul universale Trio për bllokim dhe devijim

Vrima për mbushjen e vaskës

Dalja që nuk nevojitet duhet izoluar me tapë qorre. (DN 20 ¾")

Kapaciteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.

Shkarkimi

iBox-i në kombinim me në garniturë dalëse dhe rrjedhëse Exafill hyrjen e vaskës (shih faqen 95)

Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të sigurisë
(shih faqen 96)

Rubineti i vaskës
(shih faqen 98, 102, 114, 116)

Spërkatësja me ujë të përzier
(shih faqen 104, 106, 110, 124)

Vrima për mbushjen e vaskës
(shih faqen 102)



**Montimi shih faqen 89**

Termostati
(shih faqen 118, 122, 126)

High Flow Termostati
(shih faqen 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 104, 106, 110, 124)

Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit
(shih faqen 98, 114, 116, 120)

High Flow Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 140, 146, 148)

Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 104, 106, 110)

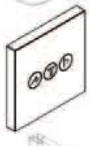
Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 98, 114, 116, 120)

Termostat me ventil bllokues
(shih faqen 100, 112)

ShowerSelect Spërkatësja me ujë të përzier
(shih faqen 104, 106, 110)

ShowerSelect Rubineti i vaskës
(shih faqen 98, 114, 116, 120)

iControl
Valvula e bllokimit dhe e devijimit (shih faqen 150)

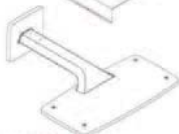


ShowerSelect
3 x Ventili bllokues (shih faqen 144, 146 - 150, 158)

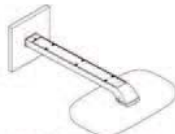
Raindance Showerpipe
(shih faqen 108)

Raindance Rainfall 240
(shih faqen 140, 142)

Raindance Rainfall 180
(shih faqen 154 - 158)



Raindance E 420
(shih faqen 150, 152)



Raindance Select E 300
(shih faqen 148)

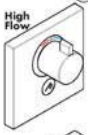
**Montimi shih faqen 89**

ثرموستات
(راجع صفحة 118, 122, 126)

High Flow ثرموستات
(راجع صفحة 128 – 138, 142, 144, 150 - 158)

ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 104, 106, 110, 124)

ثرموستات متصل بصمامت غلق وخويل
(راجع صفحة 98, 114, 116, 120)




High Flow ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 140, 146, 148)

ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 104, 106, 110)

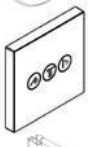
ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 98, 114, 116, 120)

ثرموستات متصل بصمام غلق
(راجع صفحة 100, 112)

ShowerSelect خلاط الدش
(راجع صفحة 104, 106, 110)

ShowerSelect خلاط دش الحمام
(راجع صفحة 98, 114, 116, 120)

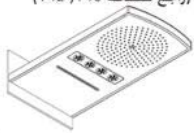
iControl
صمام الحجز والتغيير (راجع صفحة 150)



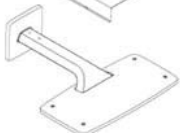
ShowerSelect
3 x صمام إيقاف (راجع صفحة 144, 146 - 150, 158)

Raindance Showerpipe
(راجع صفحة 108)

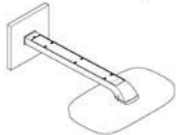
Raindance Rainfall 240
(راجع صفحة 140, 142)



Raindance Rainfall 180
(راجع صفحة 154 - 158)



Raindance E 420
(راجع صفحة 150, 152)

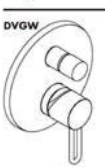


Raindance Select E 300
(راجع صفحة 148)

## التركيب راجع صفحة 89

| | | | |
|---|---|---|---|
| صمام التدفق | | منتصف حوض الاستحمام / بانيو مزود بدش في المنتصف | X |
| تغيير مسار رباعي كواترو | Quattro | البعد Y = مركز مرفق مخرج حائط الخرطوم إلى مركز حشوة الحمام مقسوماً على 2 (مطابق لشكل البلاطة إن أمكن). | Y |
| صمام حجز وتغيير تريو يونيفرسال | Trio | ماء دافئ<br>ماء بارد | |
| مدخل مياه للبانيو | | من • الوظيفة مضمونة. | |
| قم بسد المنفذ غير المستخدم. (DN 20 3/4") | | يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط. | |
| يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50 لتر/دقيقة | > 50 l/min | لا يمكن القيام بأكثر من وظيفة واحدة. | 1 2 |
| تصريف | Raindrain | قم بتركيب مواسير المياه للدش العادي المنحدر. | |
| وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95) | Exafill | قارنة وحدة الغسل 15956000#, غير مدرج مع المحتويات المسلمة | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| خلاط الدش (راجع صفحة 104, 106, 110, 124) | | خلاط دش الحمام بمجموعة أمان مدمجة (راجع صفحة 96) | DVGW |
| مدخل مياه للبانيو (راجع صفحة 102) | | خلاط دش الحمام (راجع صفحة 98, 102, 114, 116) | |



**التركيب راجع صفحة 89**

## تركيب الأنابيب

يتم استخدام الجسم الرئيسي ذيوالدوران المتماثل للوحدة "iBox" في جميع أنحاء العالم سواء بصورة أفقية أو رأسية. إلا أنه لا يمكن القيام بالتركيب إلا بصورة رأسية في هذه الحالة إلا في حالة تركيب لوازم الحوض باستخدام تركيبة الأمان. أحرص دوماً على تركيب iBox فوق حوض الاستحمام (البانيو). إذا تعرضت أجزاء من iBox للكسر، فربما يتسبب ذلك في تسرب المياه في كل مكان!

تعد وحدة "iBox" ملائمة لتركيب حوض الاستحمام أو الدش. وفي حالة استخدام خلاط بالحوض بصنبور واحد فقط / ثرموستات متصل بصمام غلق وڤويل، يفضل استخدام الصرف السفلي. وعند القيام بتركيب الدش، يجب سد المنفذ غير المستخدم عن طريق سدادة.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

قم بتركيب الجسم الرئيسي للوحدة بصورة ملائمة بحيث توجد وصلة المياه الساخنة في الجانب الأيسر ووصلة المياه الباردة في الجانب الأيمن.

عمق التركيب: من 80 مم حتى 108 مم.

وصلة إطالة 25 مم رقم الصنف 13595000

طقم الملحقات 22 مم (عندما لا يكون الجدار عميقًا بما يكفي).

رقم الصنف 13593000 / / 13597XXX / 13596XXX
98860000 / 97407XXX / 19427000 / 15597000

يمكن تركيب الجسم الرئيسي للوحدة وفقاً لظروف البناء. انظر أمثلة التركيب صفحتي 91 و 92.

**A** التركيب على حائط مباشر

**B** التركيب على الحائط المباشر بجوايط تركيب قابلة للضبط طولها 10 مم.

**C** التركيب على نظام حمالات.

**D** التركيب على حائط مجوف

**E** التركيب على حائط من الطوب

**F** التركيب باستخدام طقم التثبيت 96615000#.

يوجد بدءاً من صفحة 96 أمثلة للتركيب بمقاسات وطرق عمل بعض الوصلات. يوجد شرح للرموز المستخدمة عل الصحات 86 و 87.

تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب. مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.

## نصائح خاصة بعملية التركيب

من أجل لف الوصلات، يجب تركيب وحدة "iBox" في الملزمة باستخدام أنبوبة.

## نظام سريان الماء عبر المواسير

يجب غسل الوحدة المركبة بالكامل وفقاً للمعيار DIN 1717/EN 1988. تحدد الأسهم الموجودة على وحدة الغسل أي فرع يرتبط بأية وصلة منفذ. على سبيل المثال: المياه الباردة مع المنفذ رقم 1، والمياه الساخنة مع المنفذ رقم 2. إذا كان هناك حاجة إلى منفذ واحد فقط، يجب لف وحدة الغسل قبل أول استخدام لها بنسبة 90 درجة.

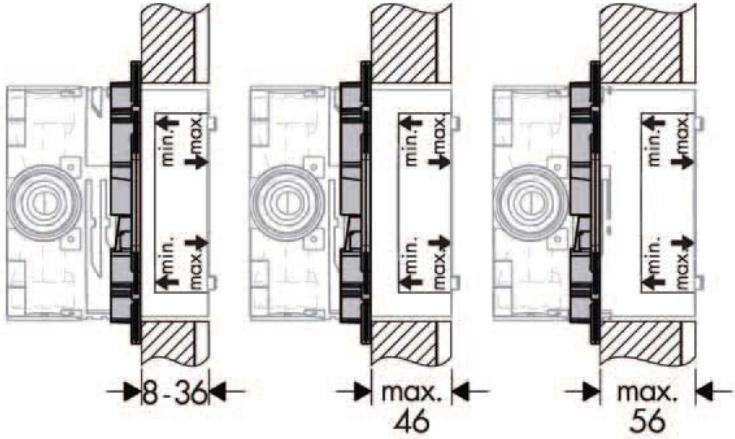
## وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95)

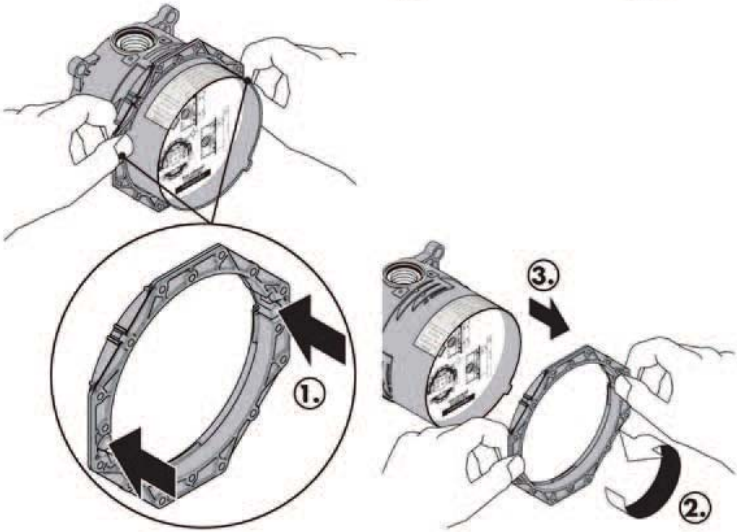
## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل :الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجابسكال
ضغط الاختبار: 1,6 ميجابسكال
(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن :الحد الأقصى 80°C
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C
المسافة المركزية: 3/4 G
الوصيلات :الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
معدل تدفق 0,3 ميجابسكال:
خلاط دش الحمام:31 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة
خلاط دش الحمام بمجموعة أمان مدمجة:
25 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة
خلاط الدش: 32 لتر / الدقيقة
ثرموستات: 43 لتر / الدقيقة
ثرموستات متصل بصمام غلق: 26 لتر / الدقيقة
ثرموستات متصل بصمامت غلق وڤويل: 26 لتر / الدقيقة
ثرموستات High Flow: 58 لتر / الدقيقة
iControl: 30 لتر / الدقيقة



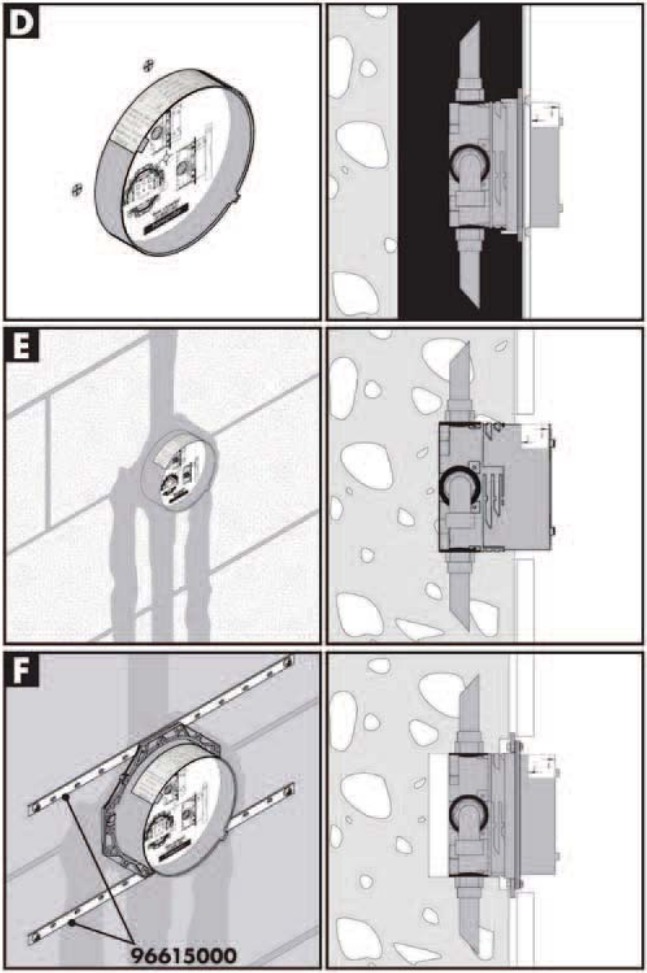
التركيب راجع صفحة 89

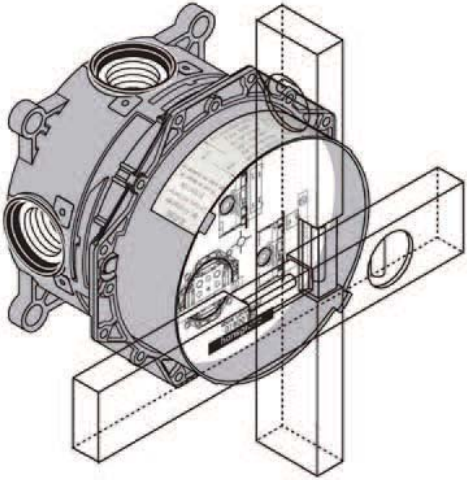

min.
max.
min.
max.
8 - 36
min.
max.
min.
max.
max.
46
min.
max.
min.
max.
max.
56

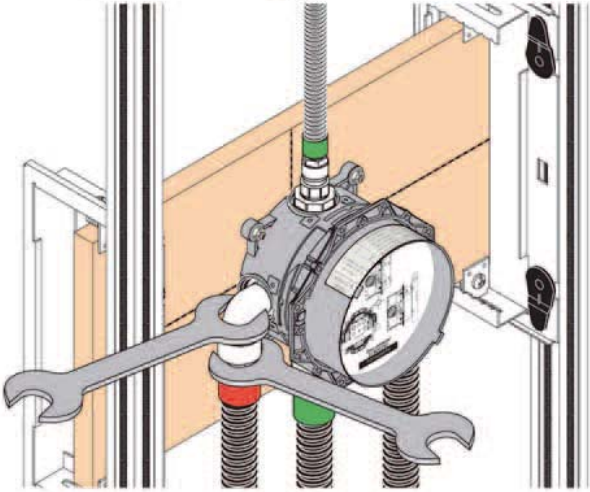

1.
3.
2.

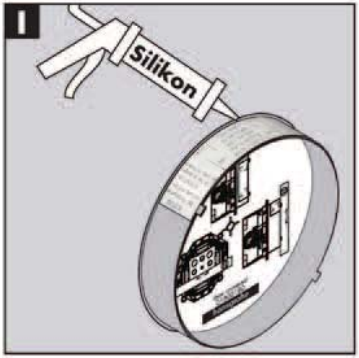
1
2

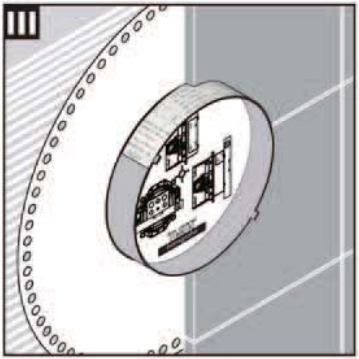
A
B
C


D
E
F
96615000





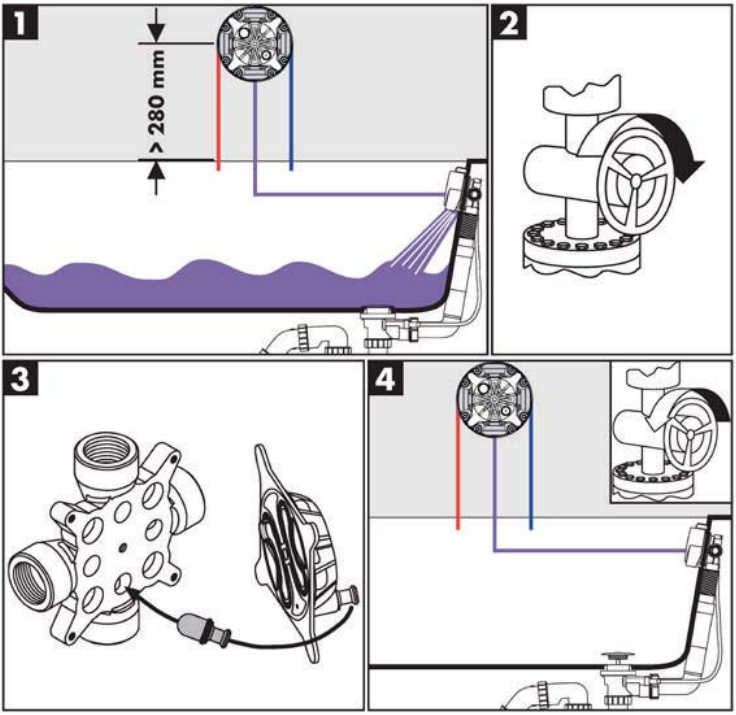




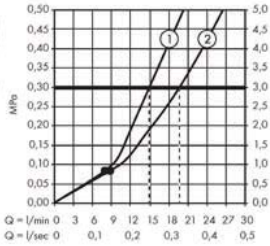

Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica / Marca de verificación / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakości / Zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel / Koestusmerkki / Testsigill / Bandymo pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol işareti / Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat / Pärbaudes zīme / Ispitni znak / Prøvemerke / Контролен знак / Shenja e kontrollit / شهادة اختبار

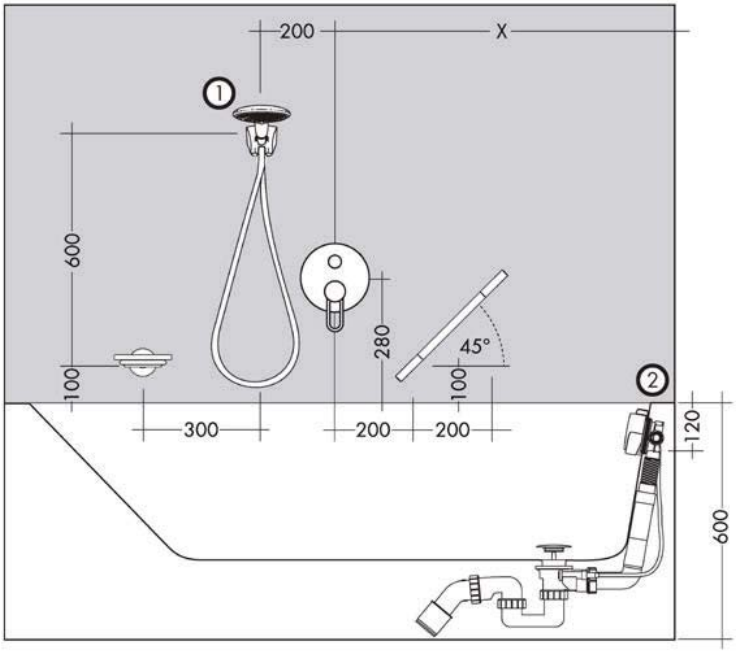
| P-IX | DVGW | SVGW | WRAS | KIWA | ACS |
|---|---|---|---|---|---|
| PA-IX 18989/ID | BP5615 | X | X | X | X |

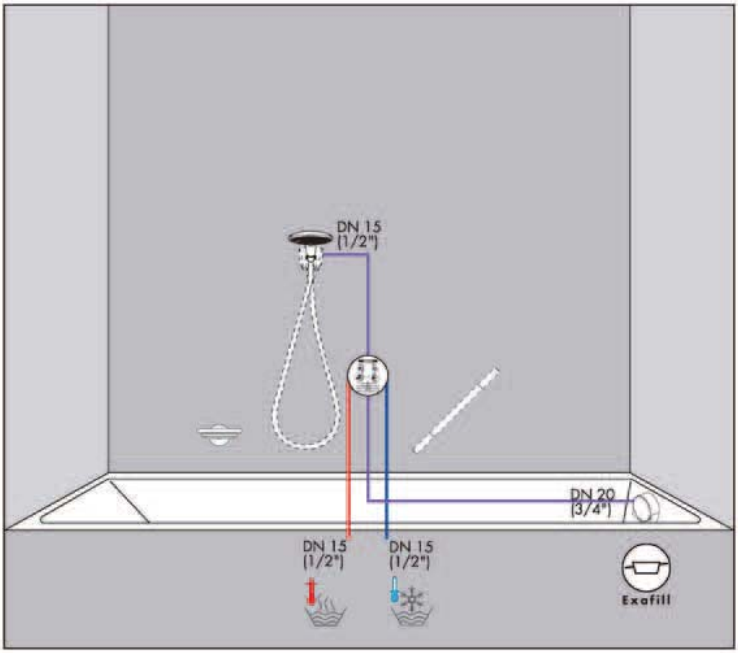
**iBox universal + Exafill**

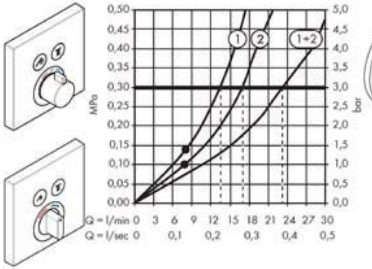


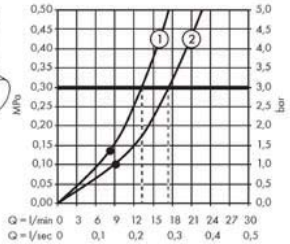
DVGW

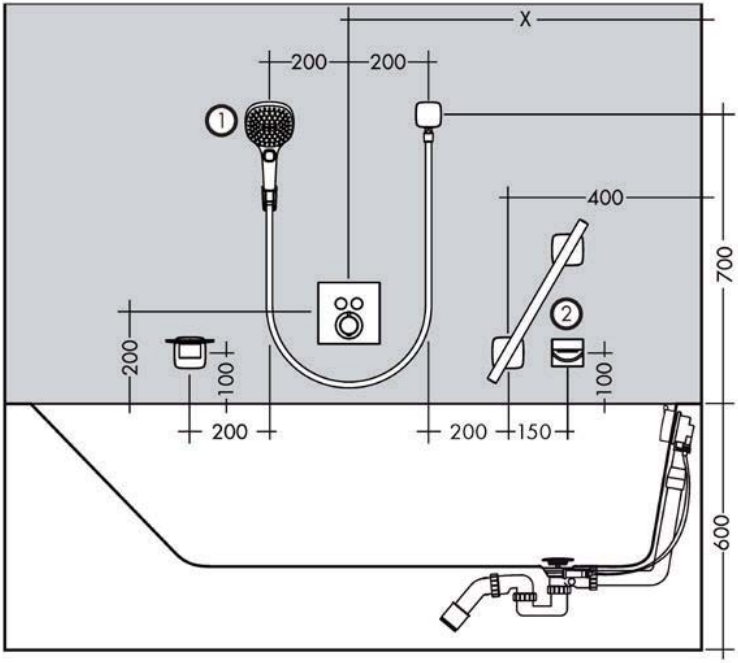

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

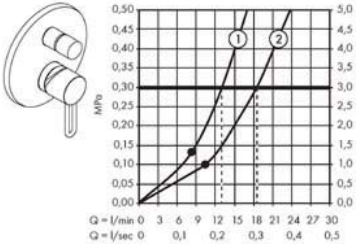

200
X
1
600
280
45°
100
100
2
120
300
200
200
600

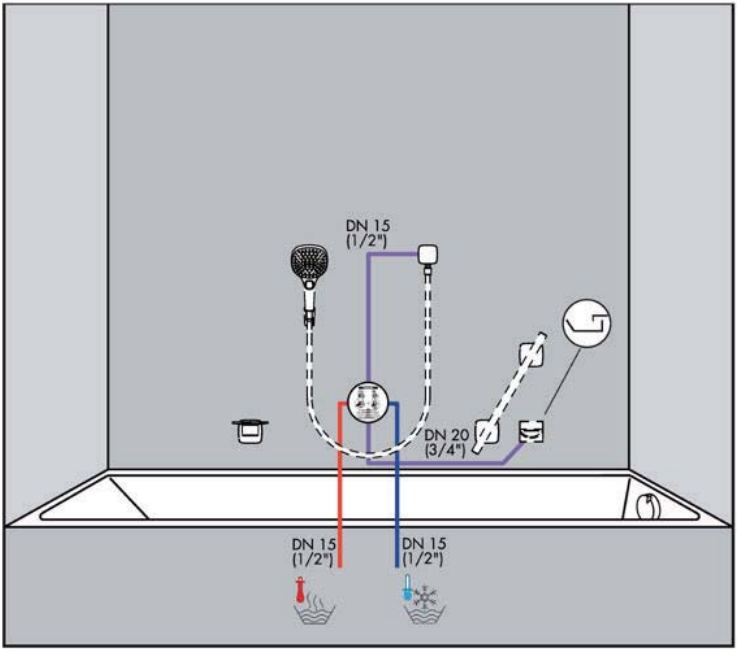

DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
Exafill

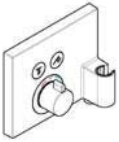

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

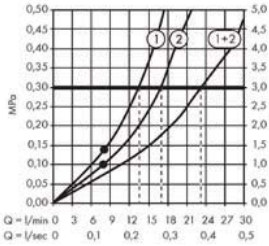

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
1
2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

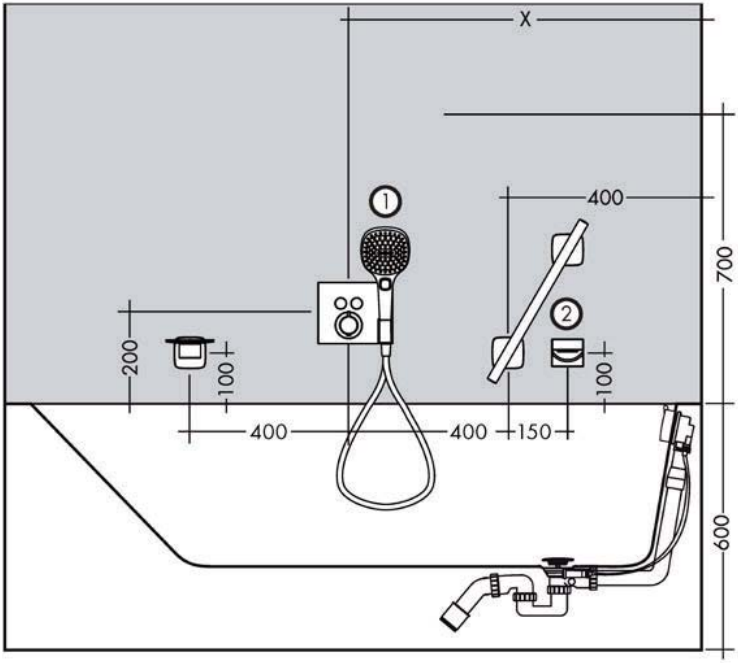

X
200
200
1
400
700
2
200
100
100
200
200
150
600

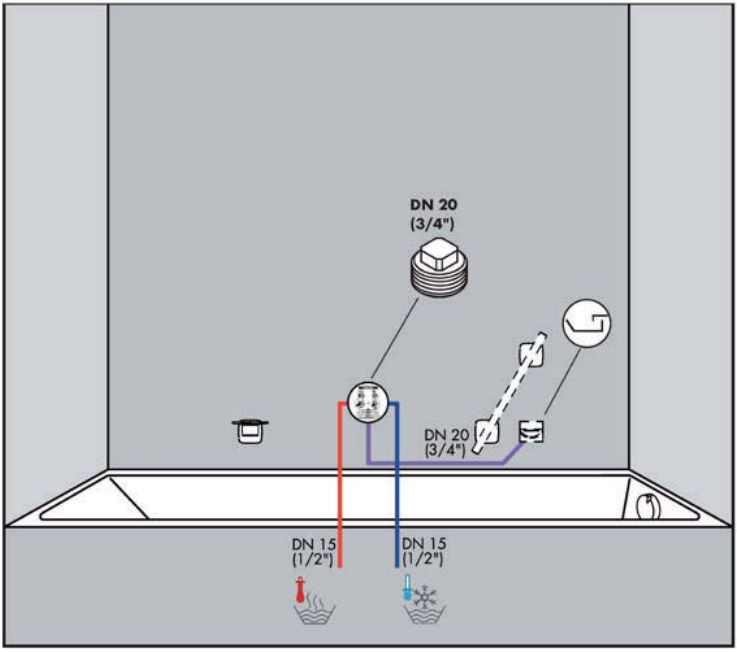

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

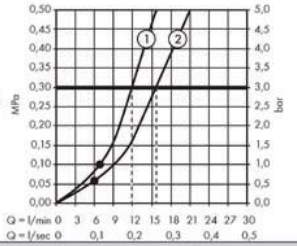

DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

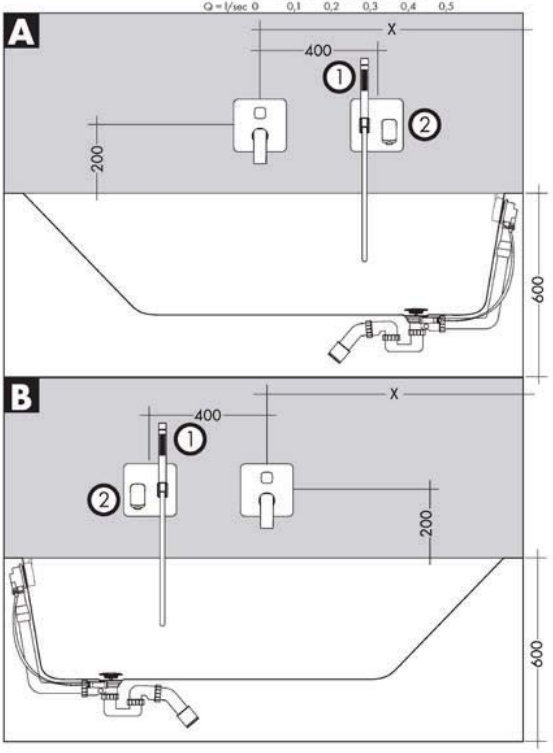


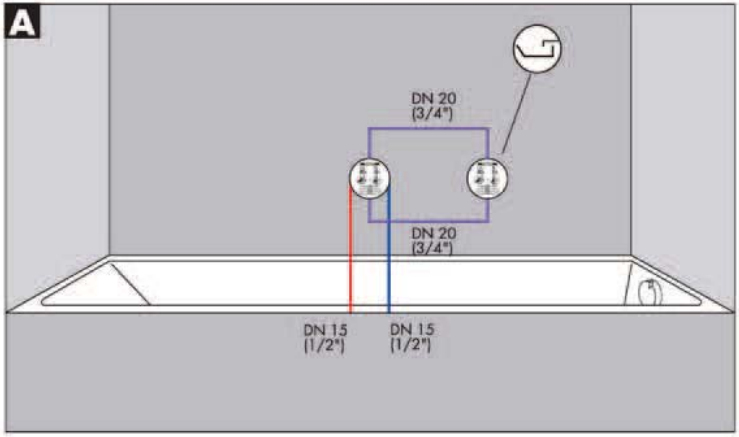

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

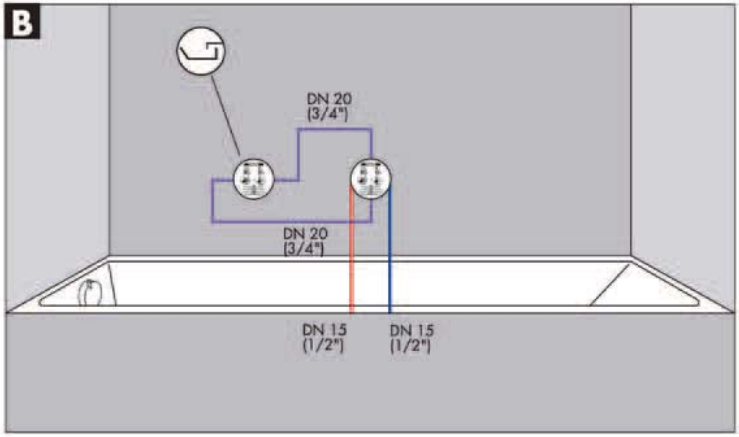

X
400
700
1
2
200
100
100
400
400
150
600

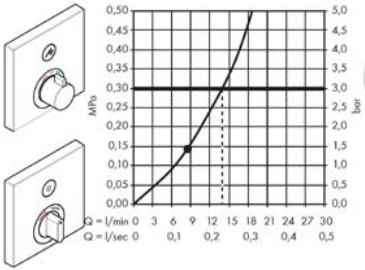

DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

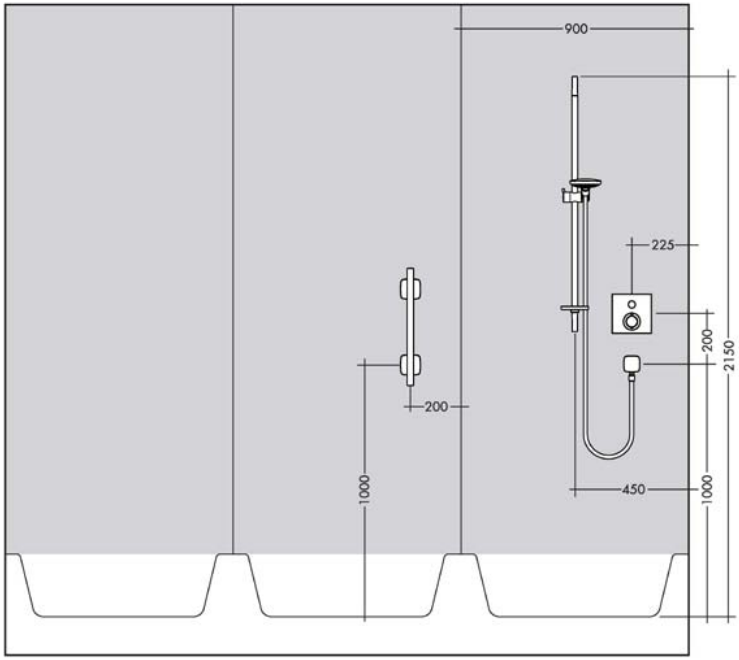

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
①
②
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

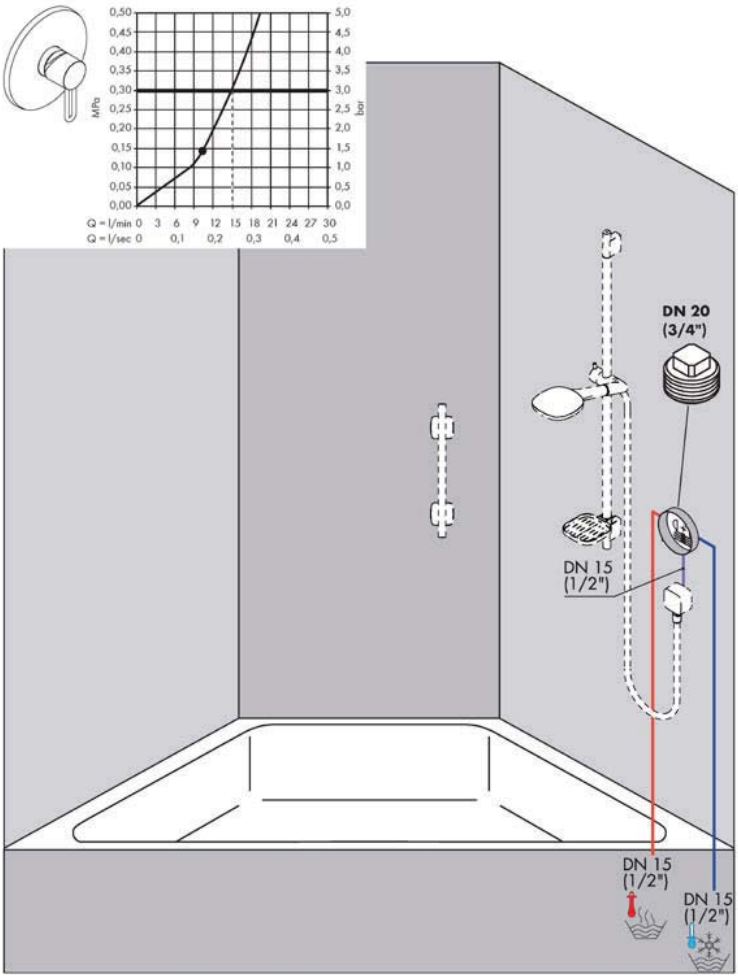

A
X
400
①
②
200
600
B
X
400
①
②
200
600

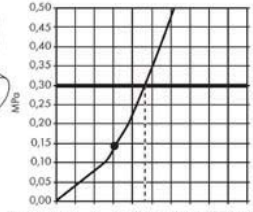

A
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

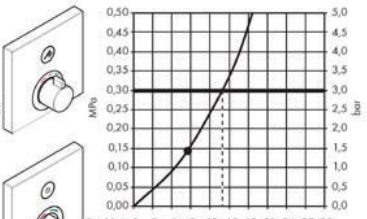

B
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

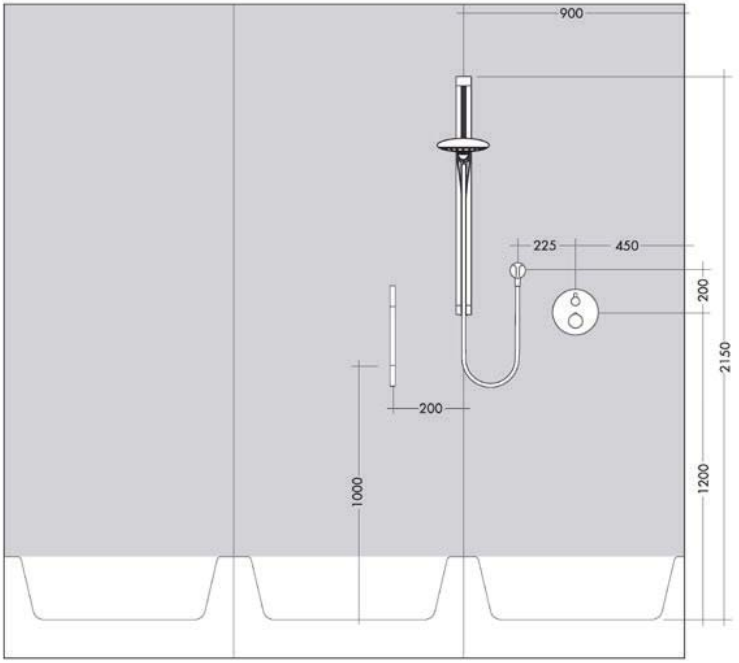

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

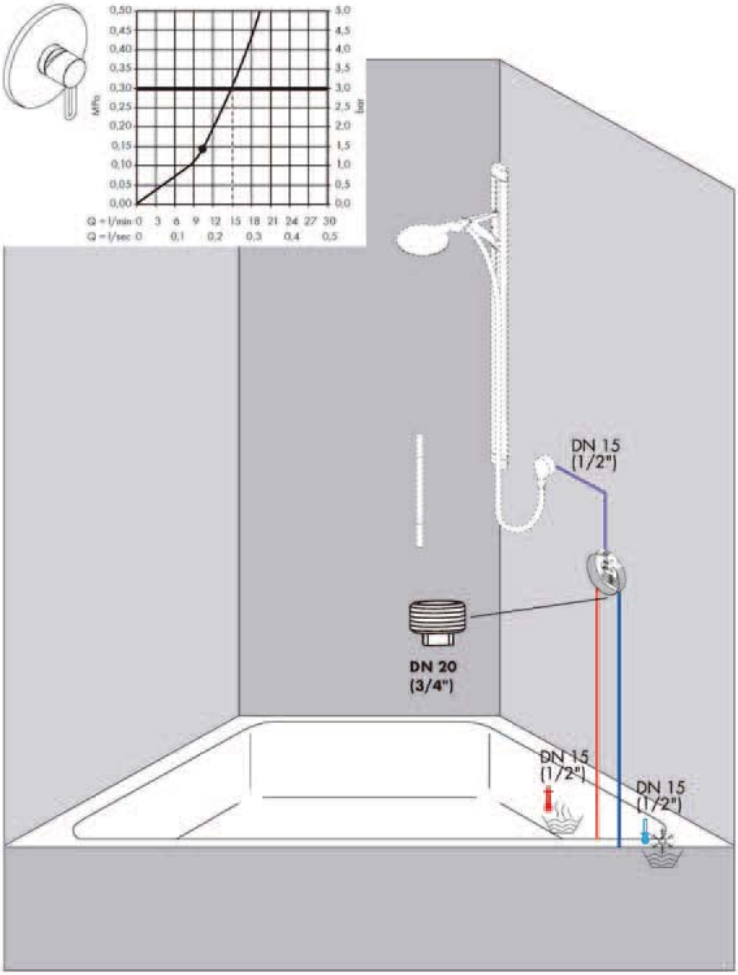

900
225
200
2150
200
1000
450
1000

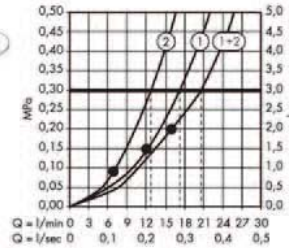

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

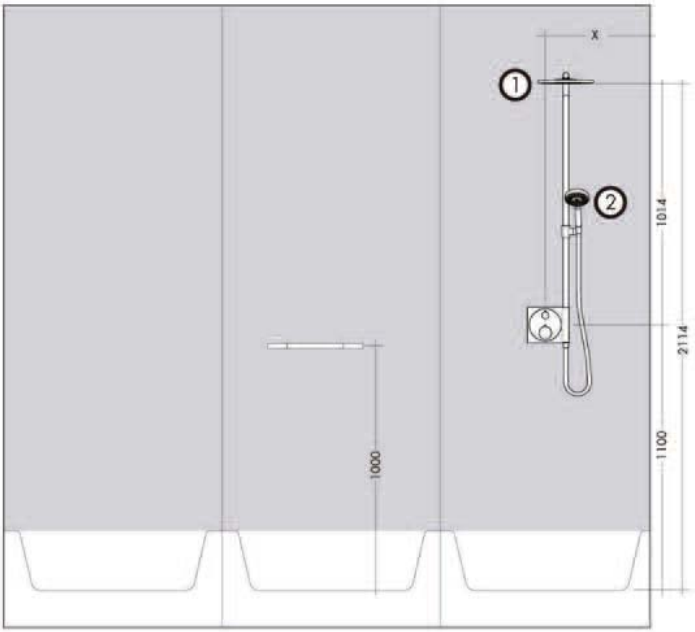

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

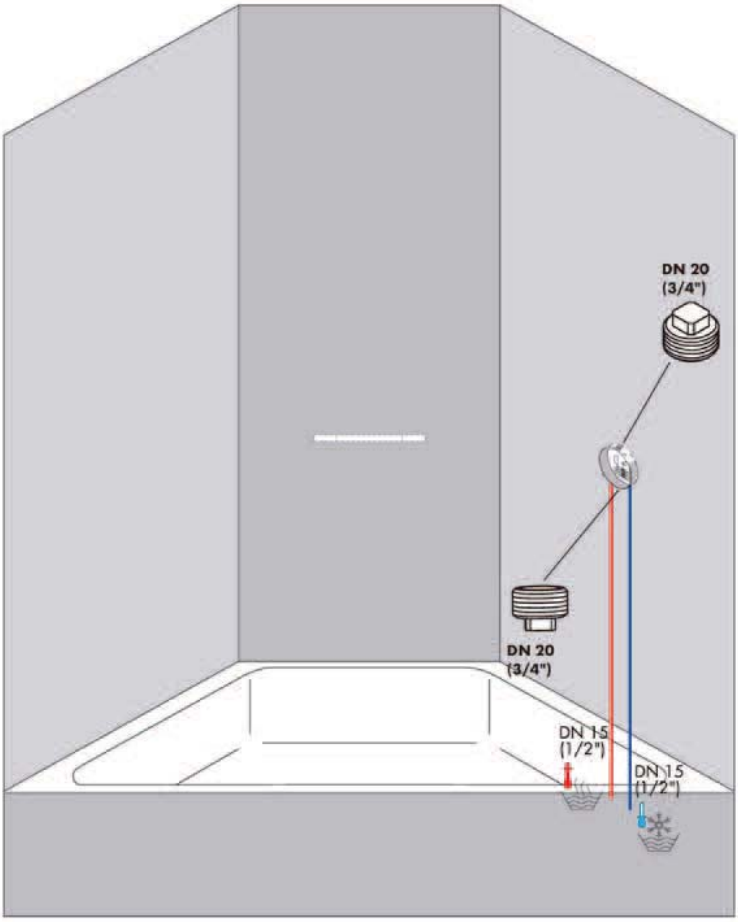

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

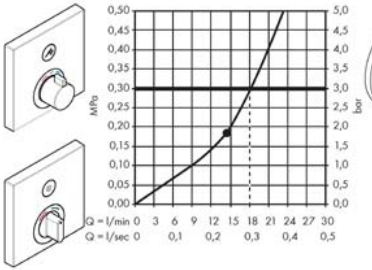

900
225
450
200
2150
200
1000
1200

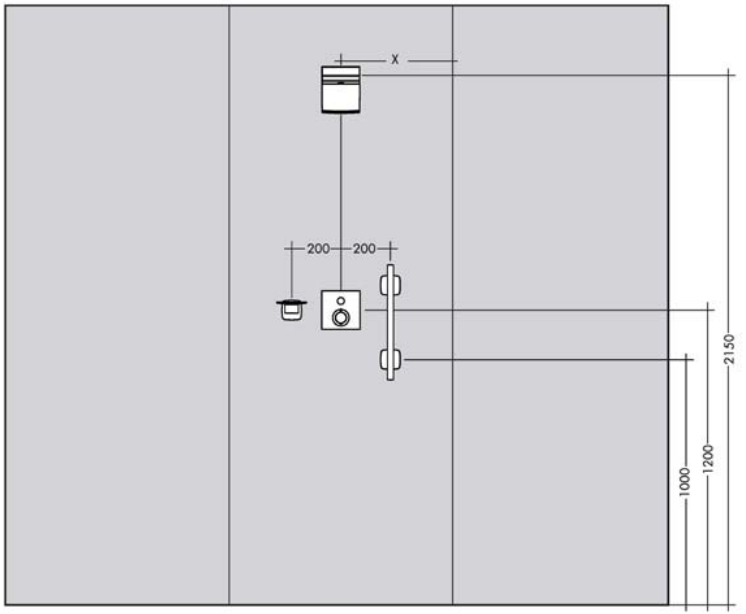

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

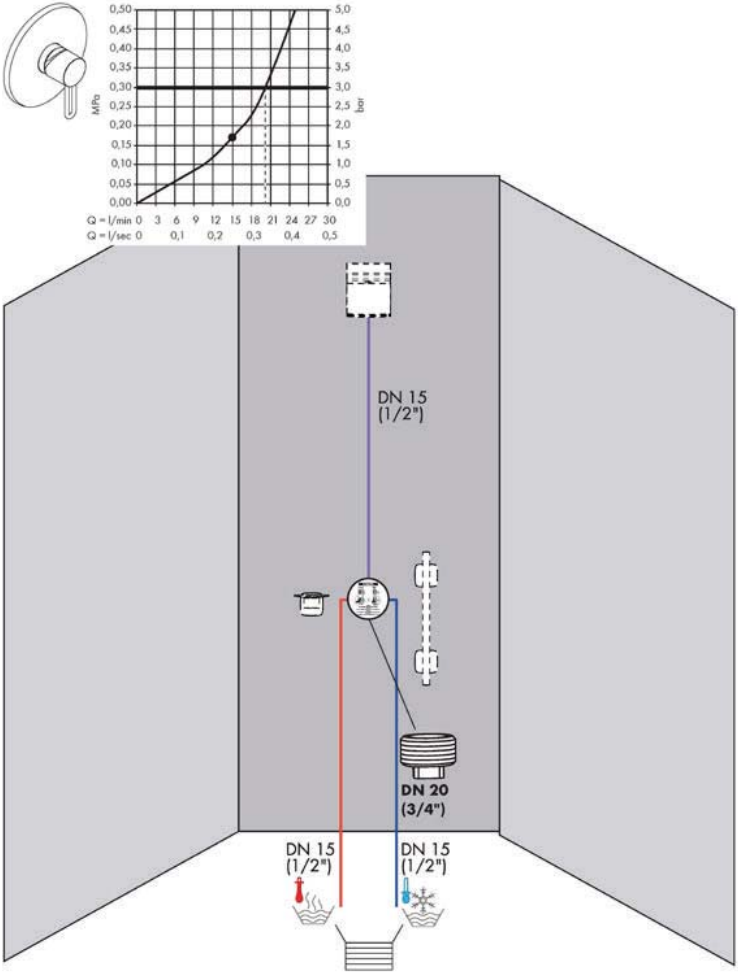

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
2
1
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

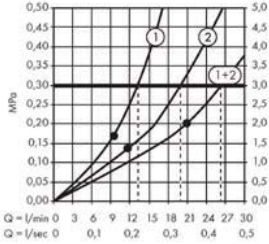

X
1
2
1014
2114
1100
1000

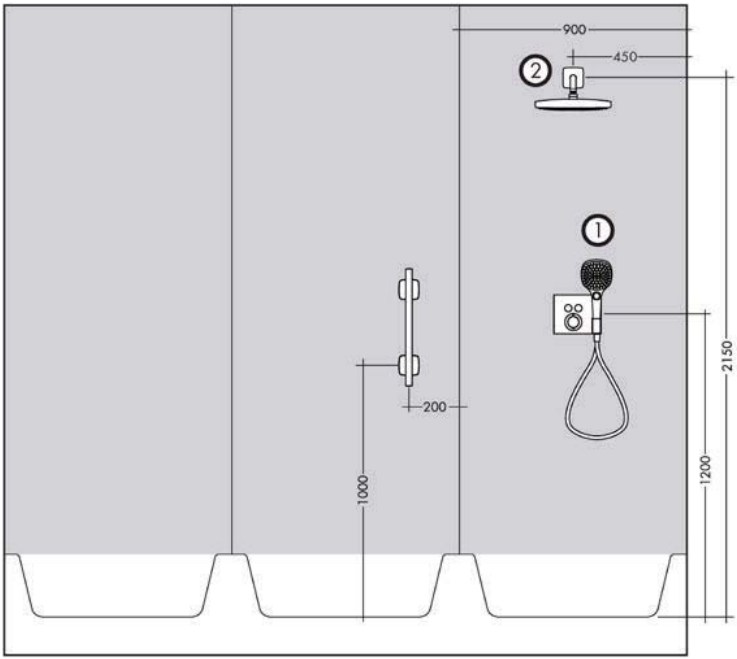

DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

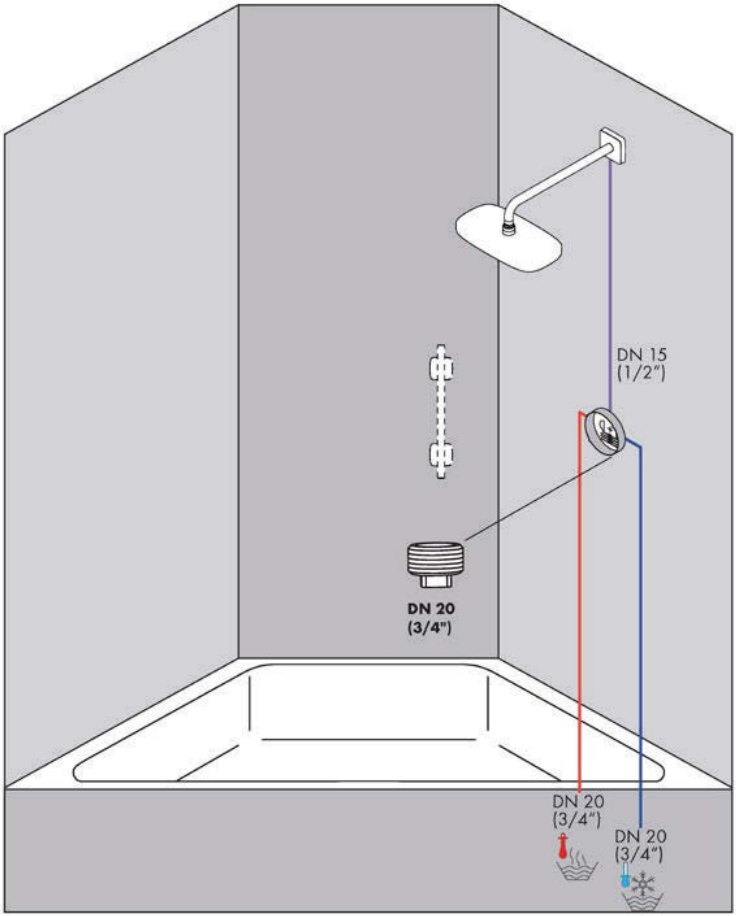

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

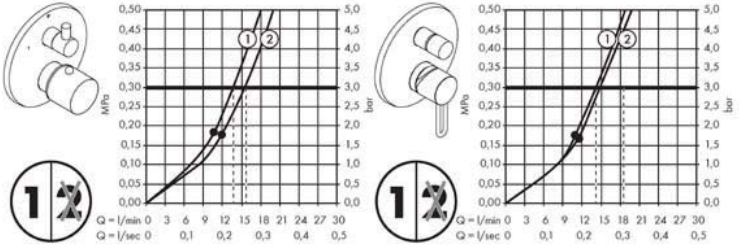

X
200
200
2150
1200
1000

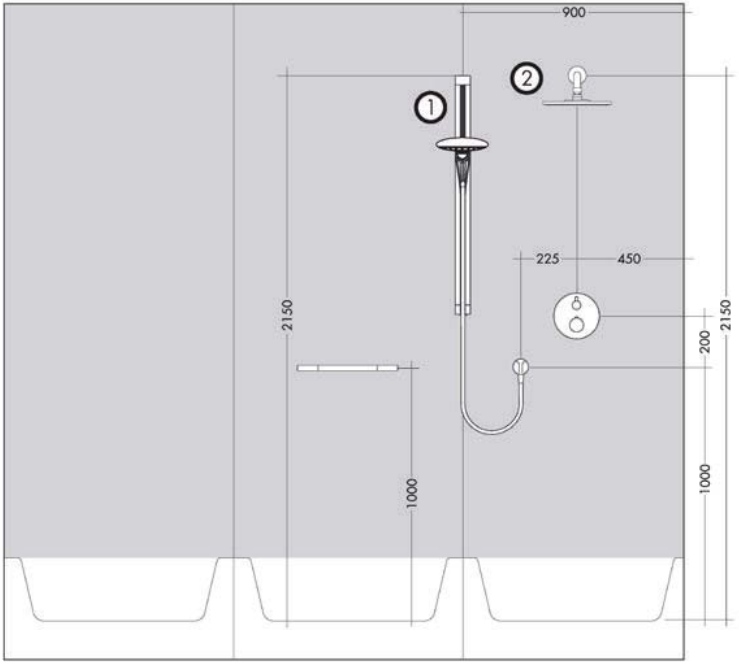

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")

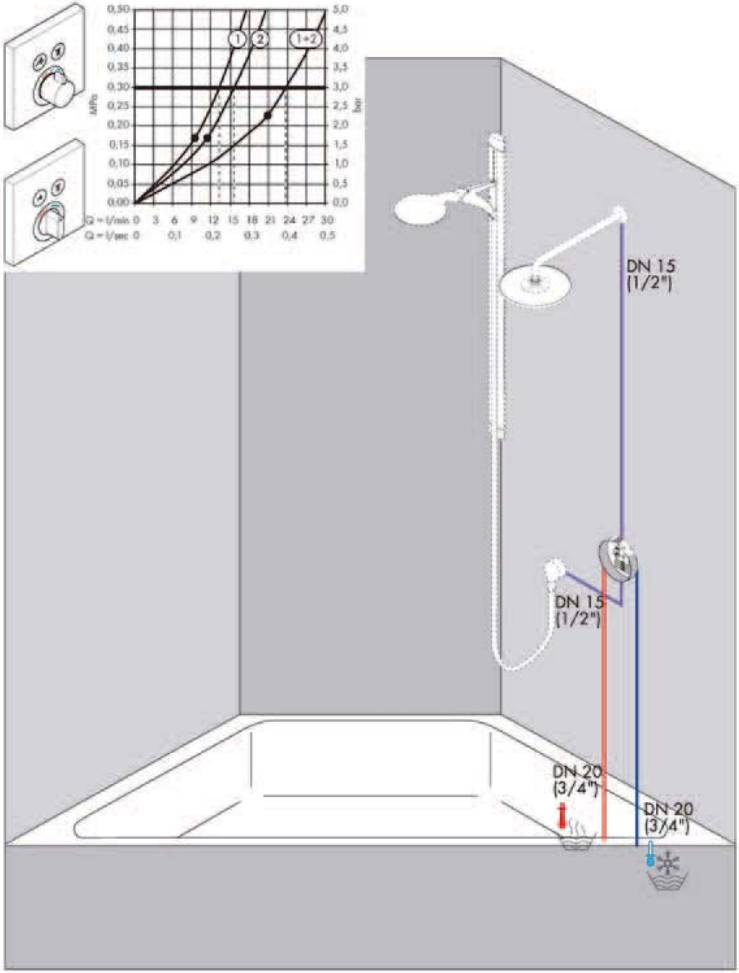

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

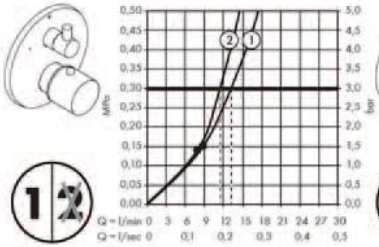

900
450
2
1
2150
1200
200
1000

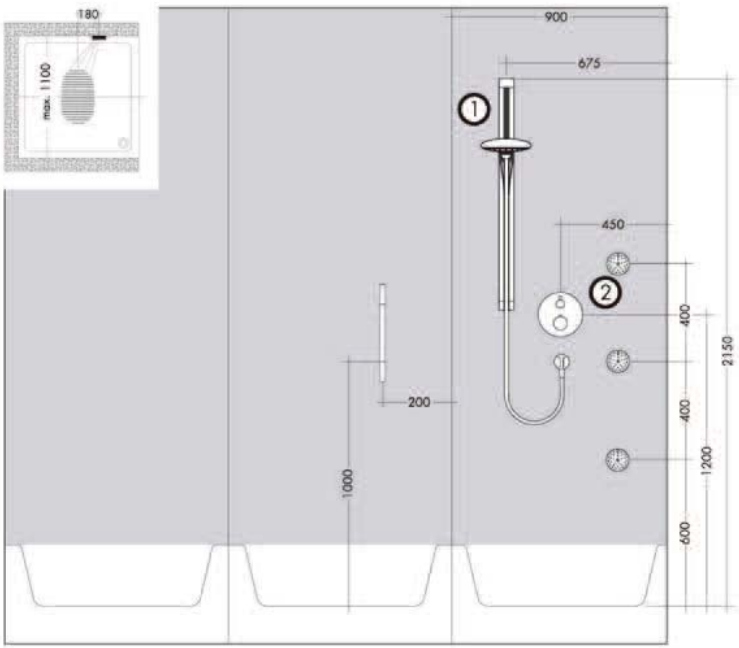

DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")

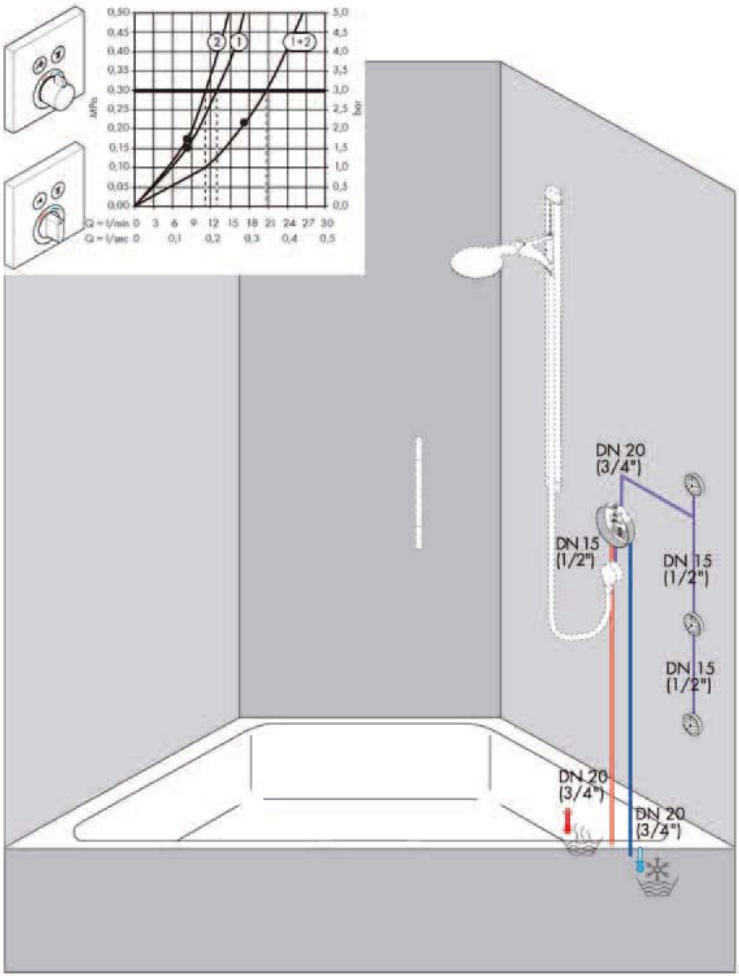

MPa
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
1
2

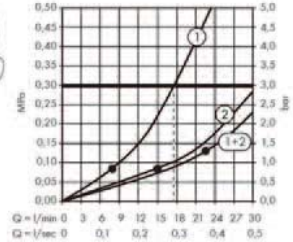

900
1
2
225
450
2150
2150
200
1000
1000

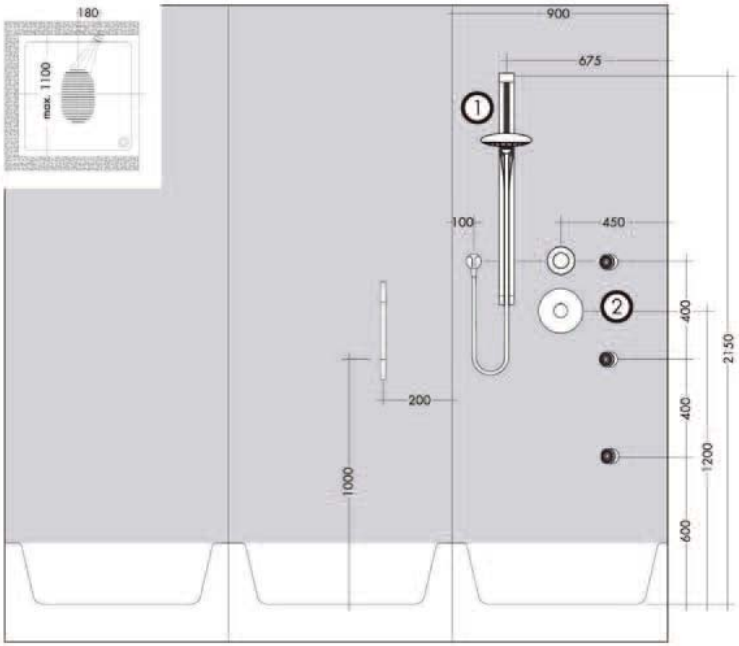

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")

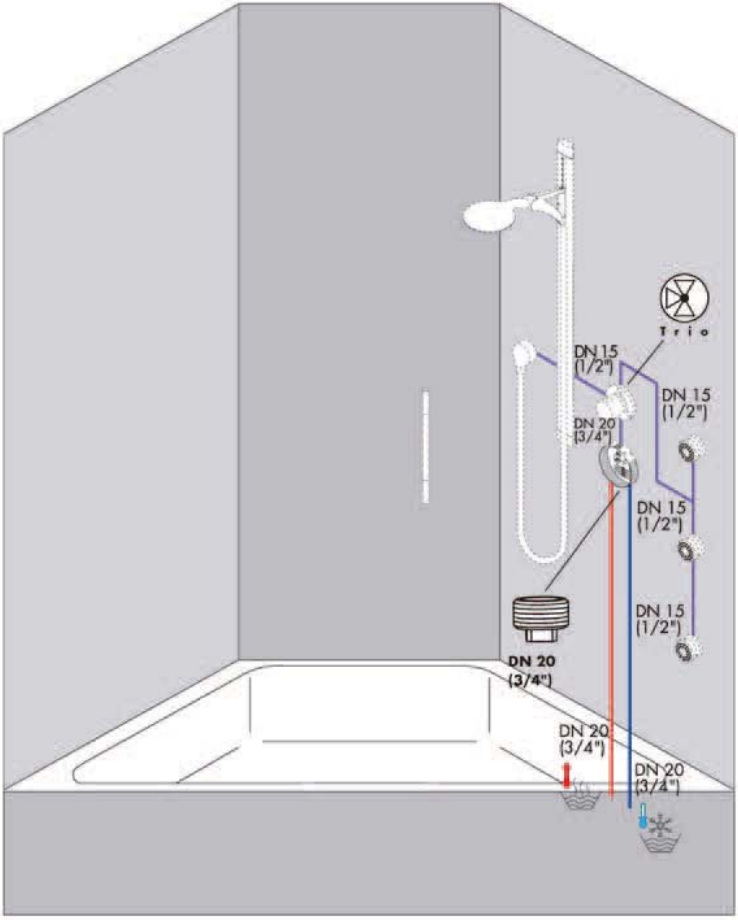

MPa
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
1

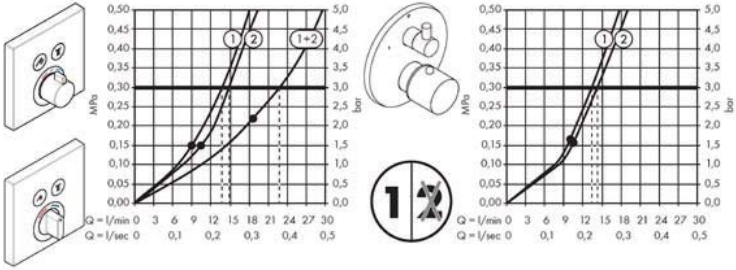

180
max. 1100
900
675
450
200
1000
400
400
1200
600
2150

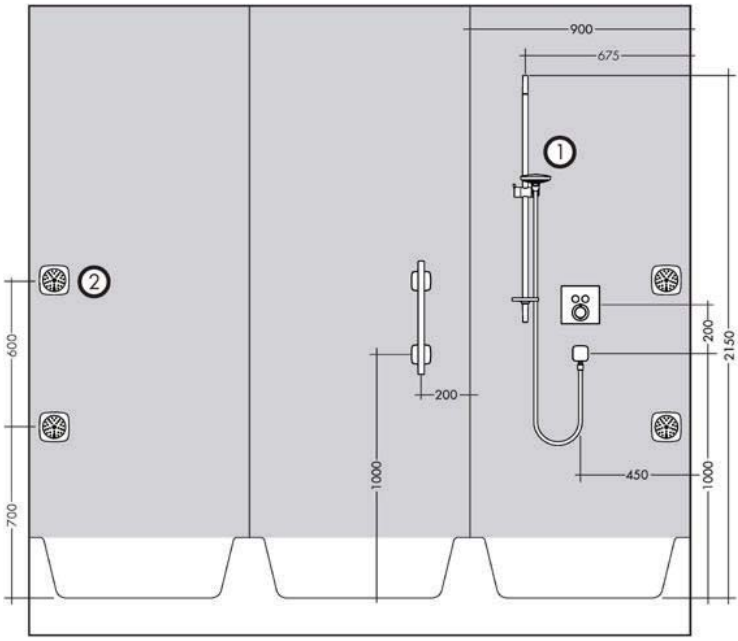

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
2
1
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
DN 20 (3/4")
DN 15 (1/2")
DN 15 (1/2")
DN 15 (1/2")
DN 20 (3/4")
DN 20 (3/4")

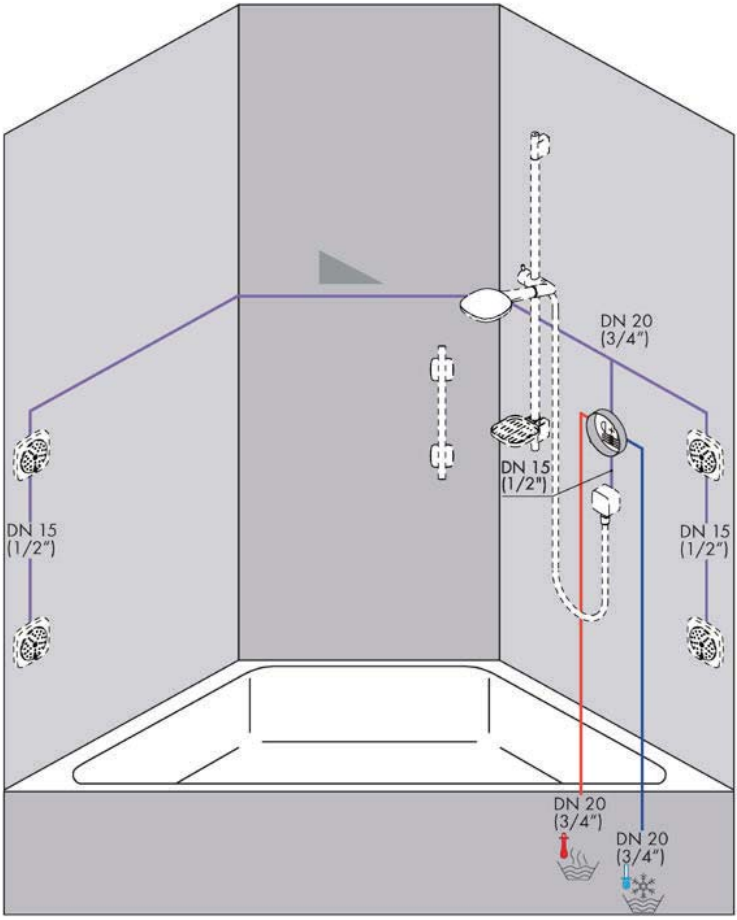

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

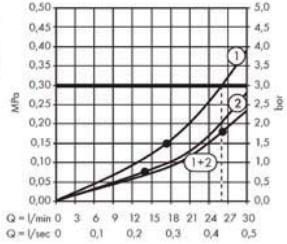

180
max. 1100
900
675
1
100
450
2
400
2150
200
400
1200
1000
600

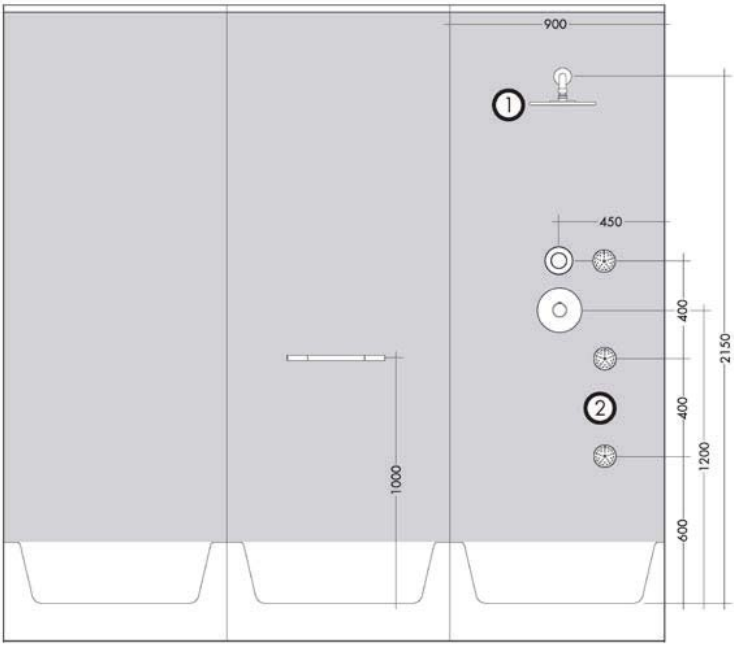

Trio
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")

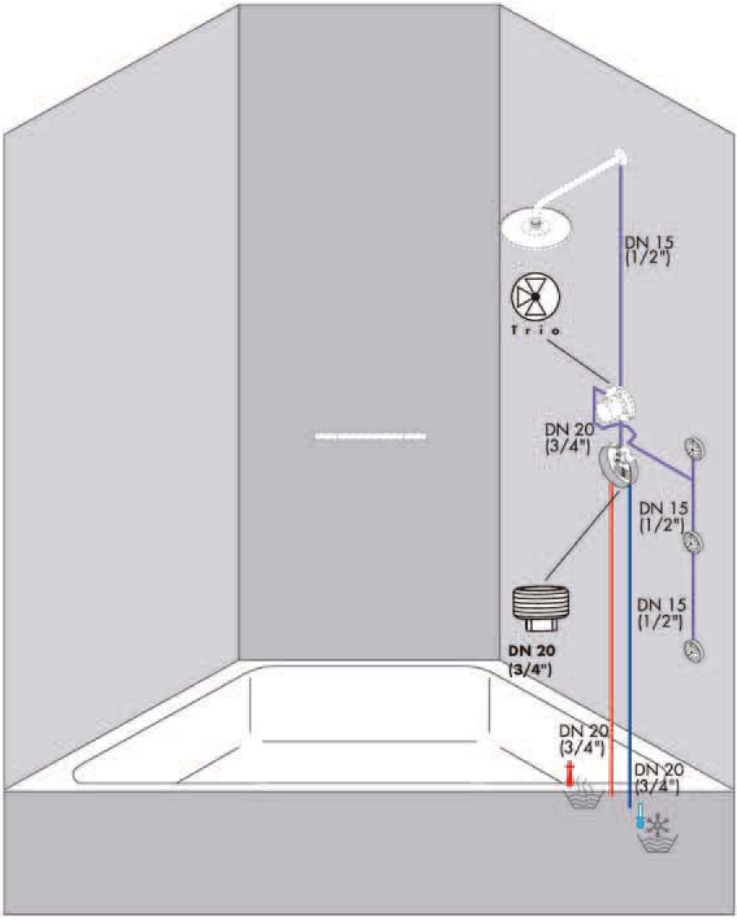

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

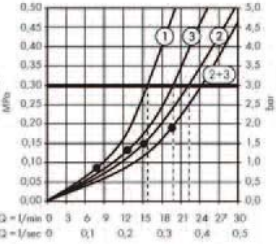

900
675
1
2
600
700
200
1000
200
2150
450
1000

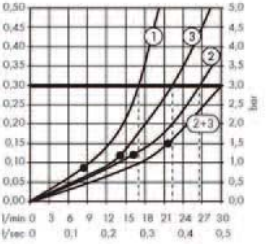

DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")

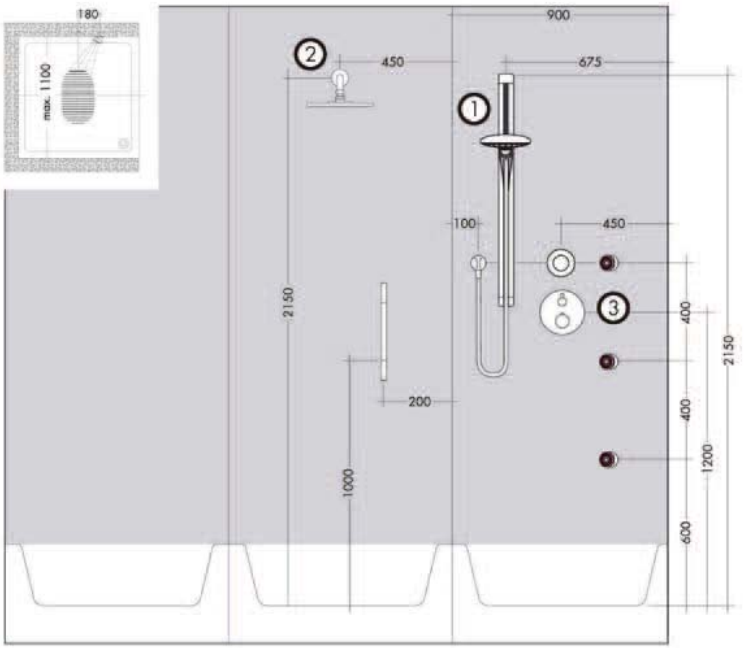

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

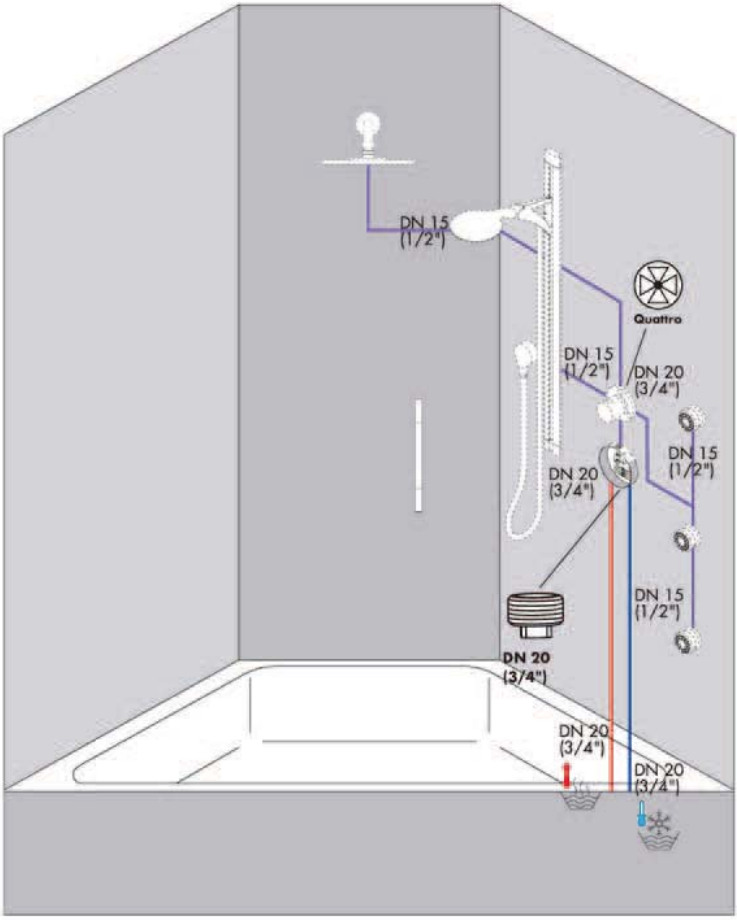

900
1
450
400
2150
400
1200
600
1000
2

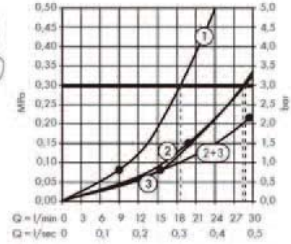

DN 15
(1/2")
Trio
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")

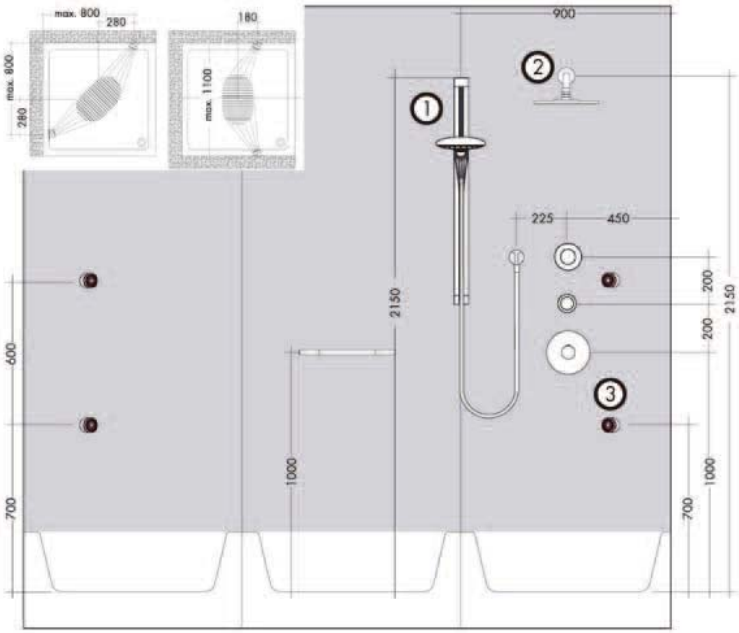

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
1
3
2
2+3
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

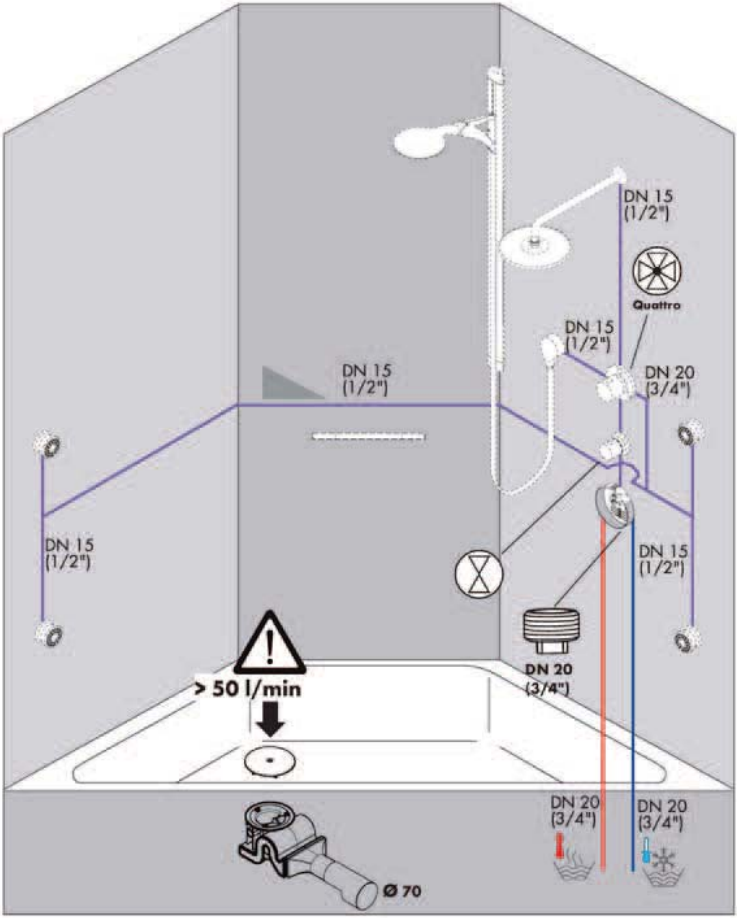

0,50 0,45 0,40 0,35 0,30 0,25 0,20 0,15 0,10 0,05 0,00
MPa
5,0 4,5 4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,5 1,0 0,5 0,0
bar
1
3
2
2+3
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5


180
max. 1100
900
2
450
675
1
100
450
3
2150
200
1000
400
400
1200
600
2150

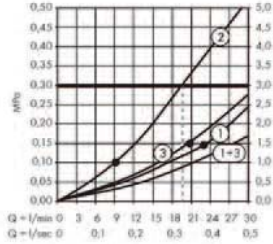

DN 15
(1/2")
Quattro
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")

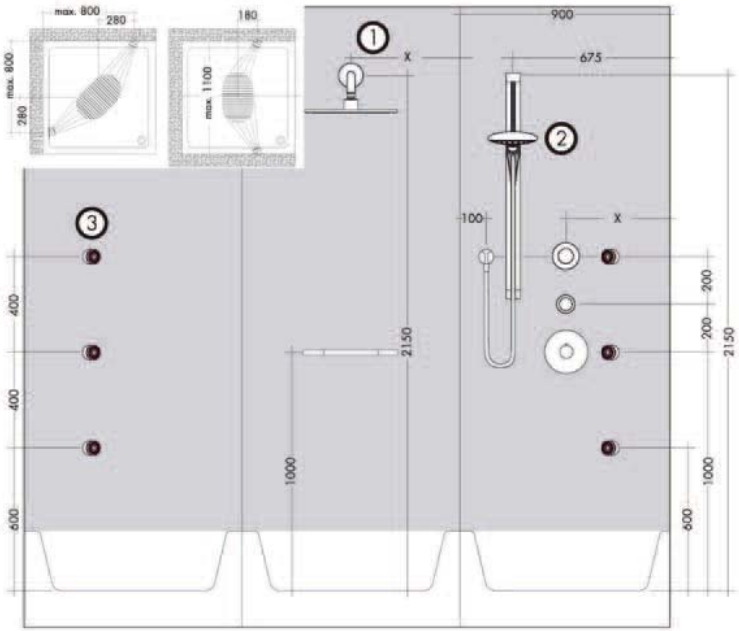

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
3
2+3
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

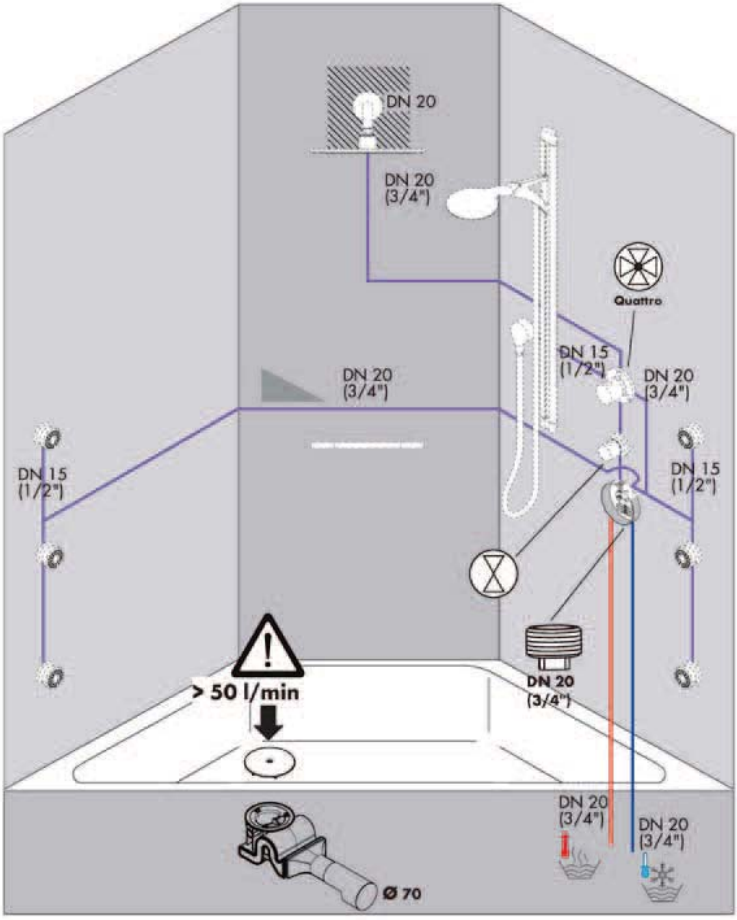

max. 800
280
180
max. 800
280
max. 1100
900
1
2
3
225
450
200
200
2150
2150
600
1000
1000
700
700


DN 15
(1/2")
Quattro
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

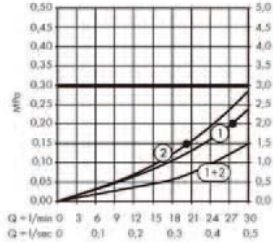
High flow

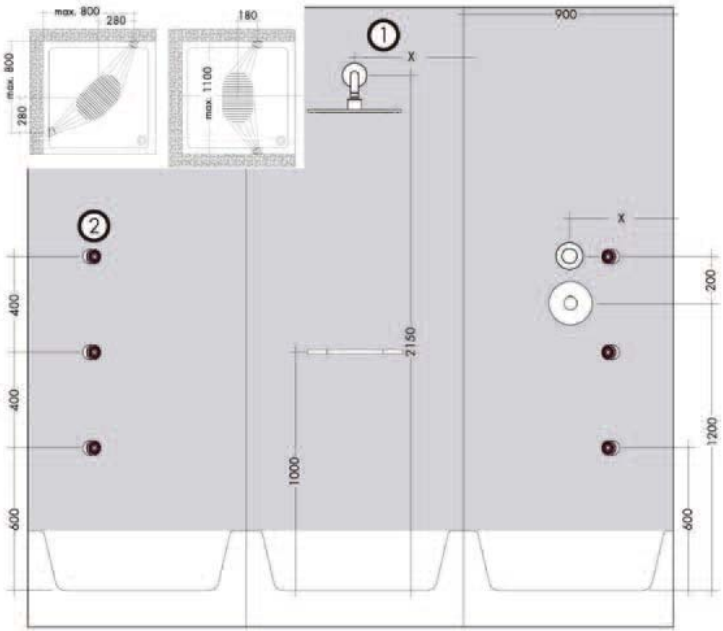

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
2
1
3
1+3
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

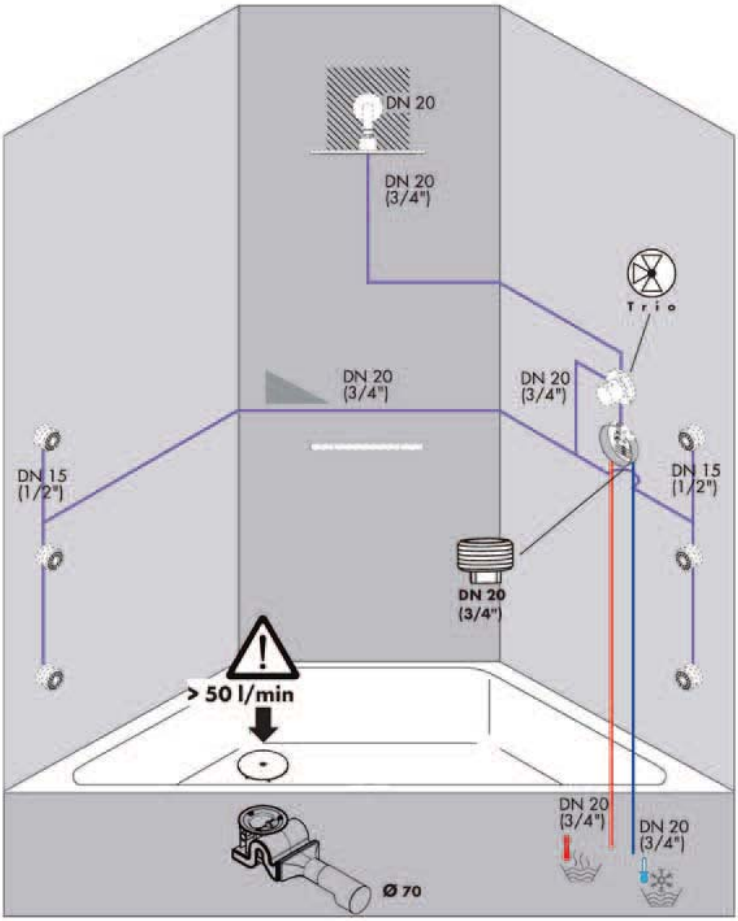

max. 800
280
180
max. 800
280
max. 1100
900
1
X
675
2
100
X
3
400
400
600
2150
1000
200
200
2150
1000
600


DN 20
DN 20
(3/4")
Quattro
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

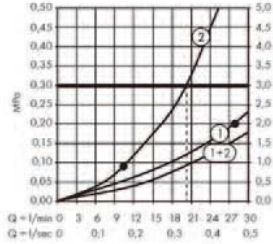
High flow

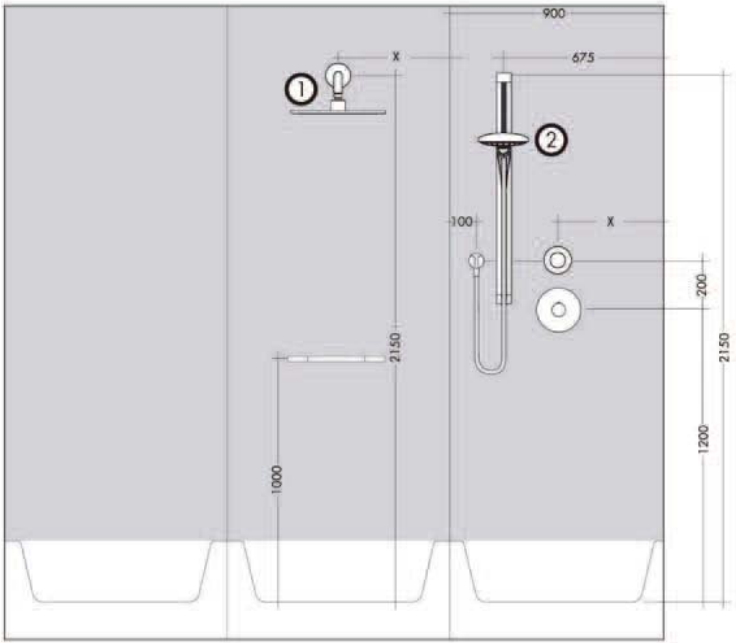

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
2
1
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

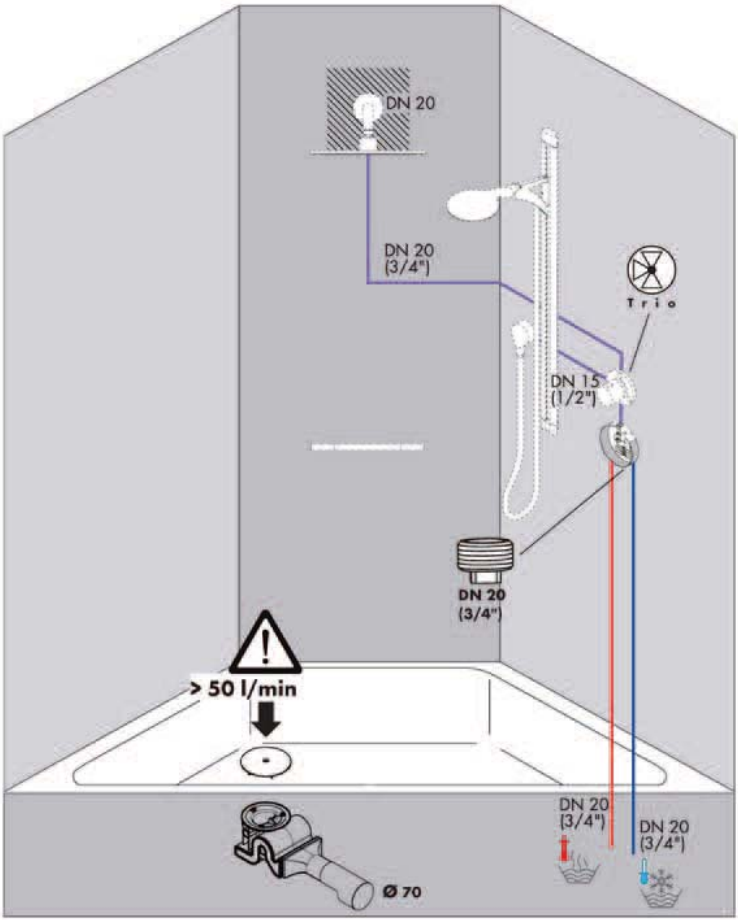

max. 800
280
180
max. 800
280
max. 1100
1
900
X
2
X
200
400
400
600
2150
1000
1200
600


DN 20
DN 20
(3/4")
Trio
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

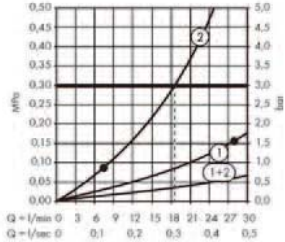
High flow

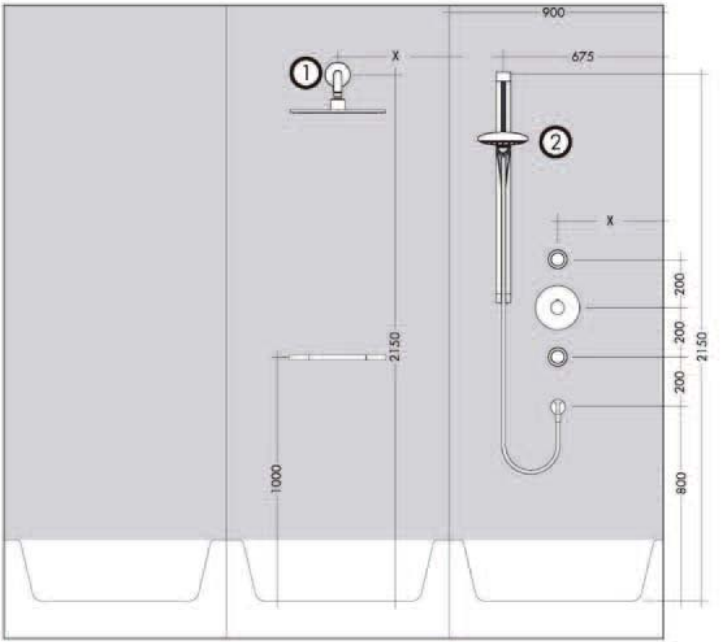

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
2
1
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

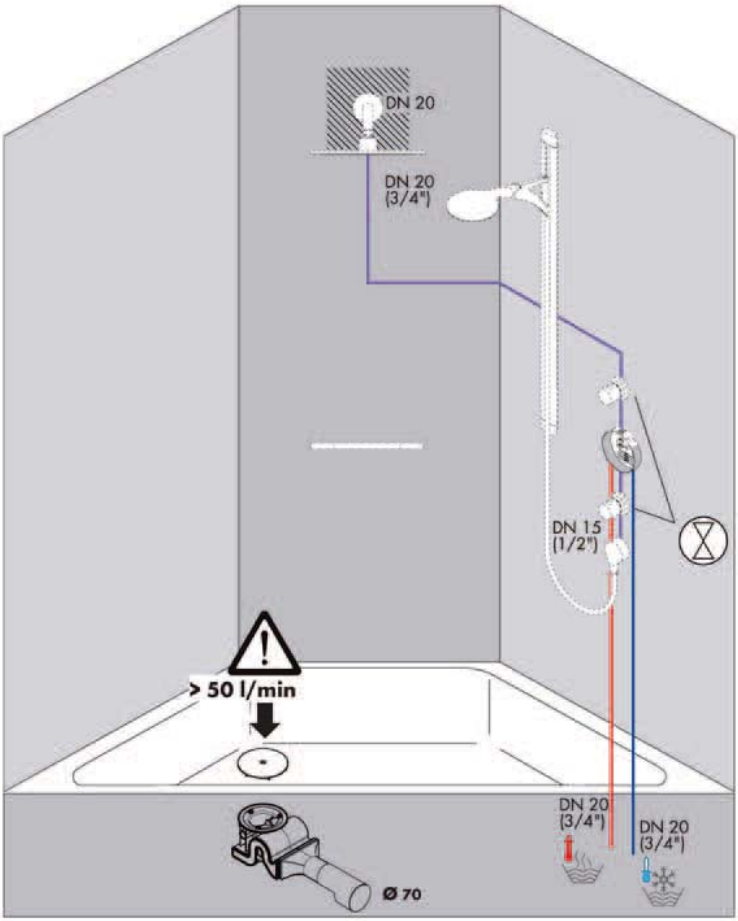

900
X
675
1
2
100
X
200
2150
2150
1200
1000


DN 20
DN 20
(3/4")
Trio
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

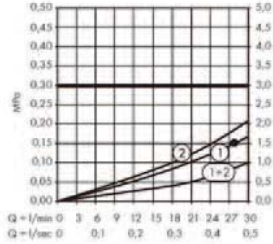
High flow

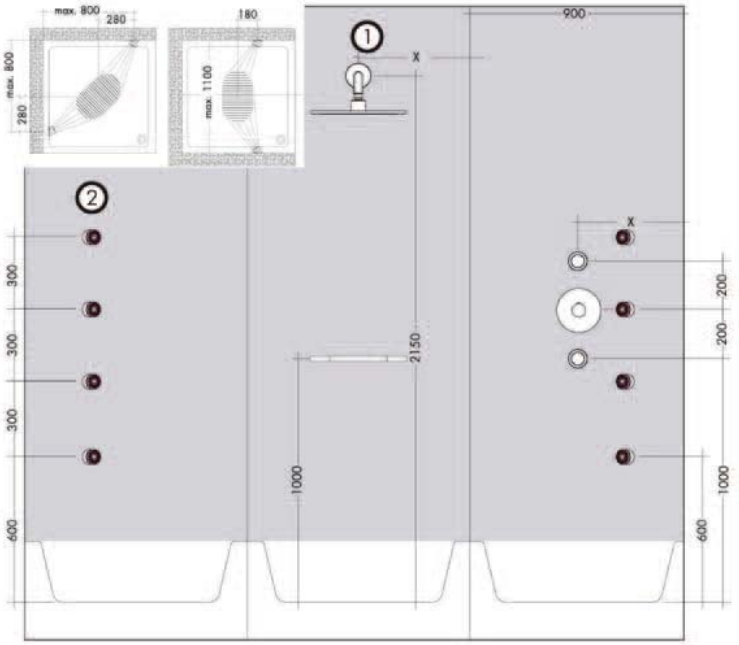

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
2
1
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

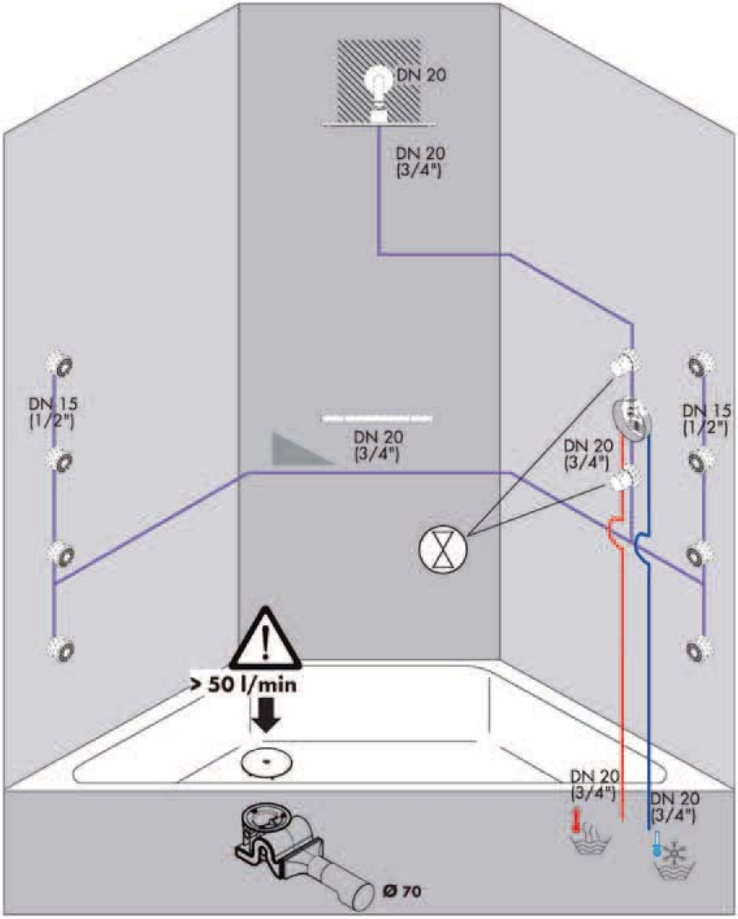

900
X
675
1
2
X
200
200
200
2150
2150
1000
800


DN 20
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

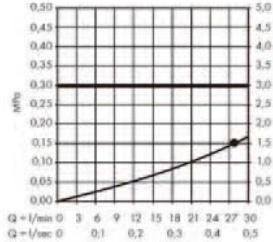
High
Flow

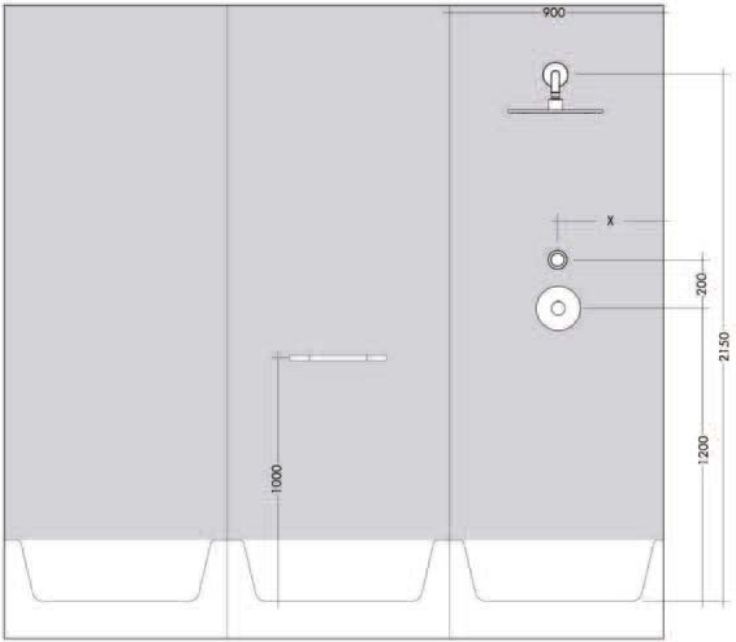

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
2
1
1=2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

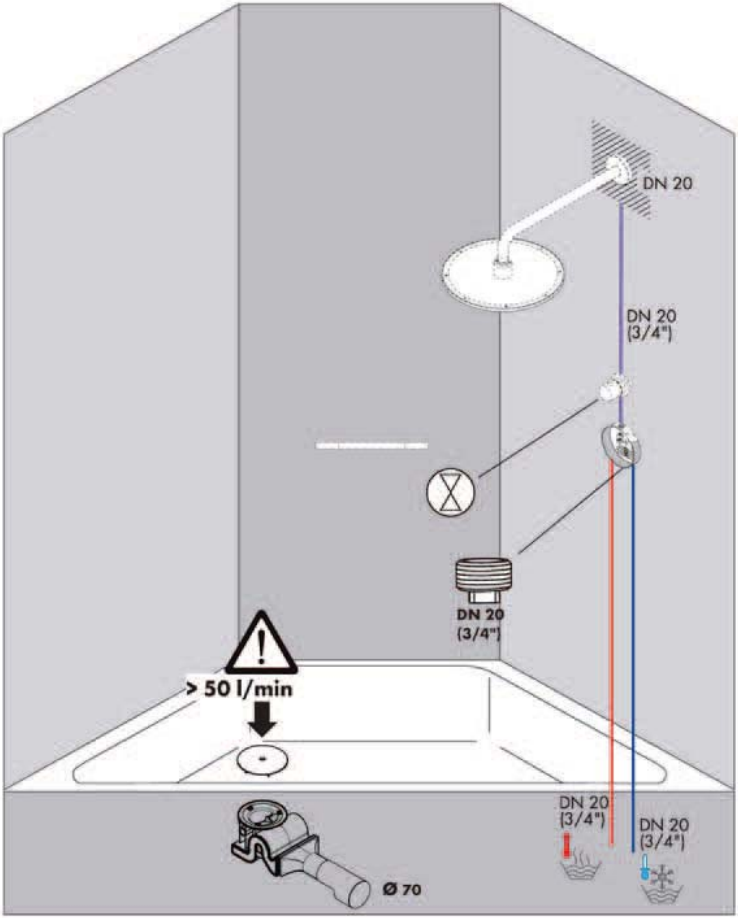

max. 800
280
180
max. 800
280
max. 1100
900
1
X
2
X
300
300
300
600
2150
1000
200
200
1000
600

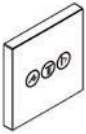

DN 20
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

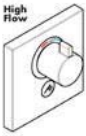
High flow

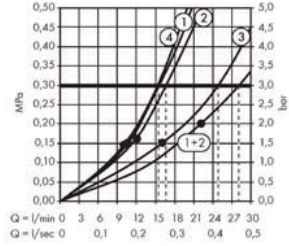

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

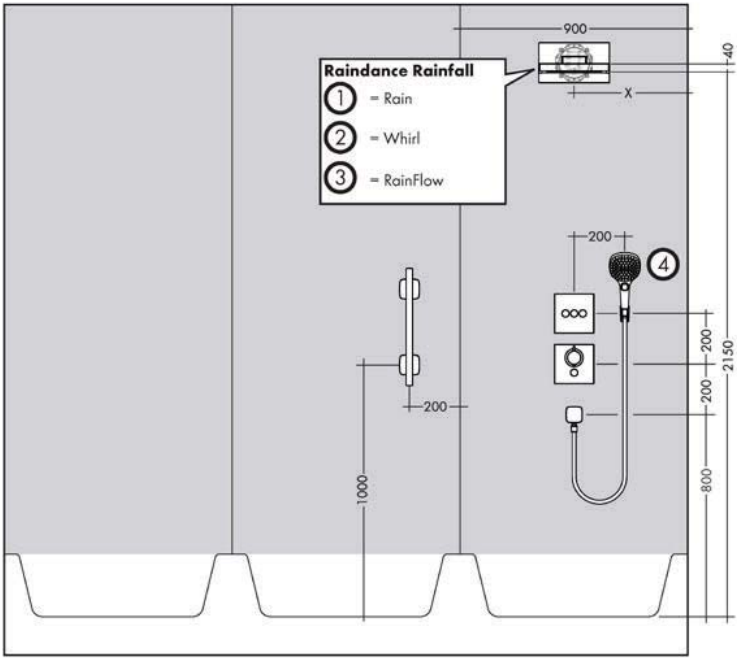

900
X
200
2150
1200
1000

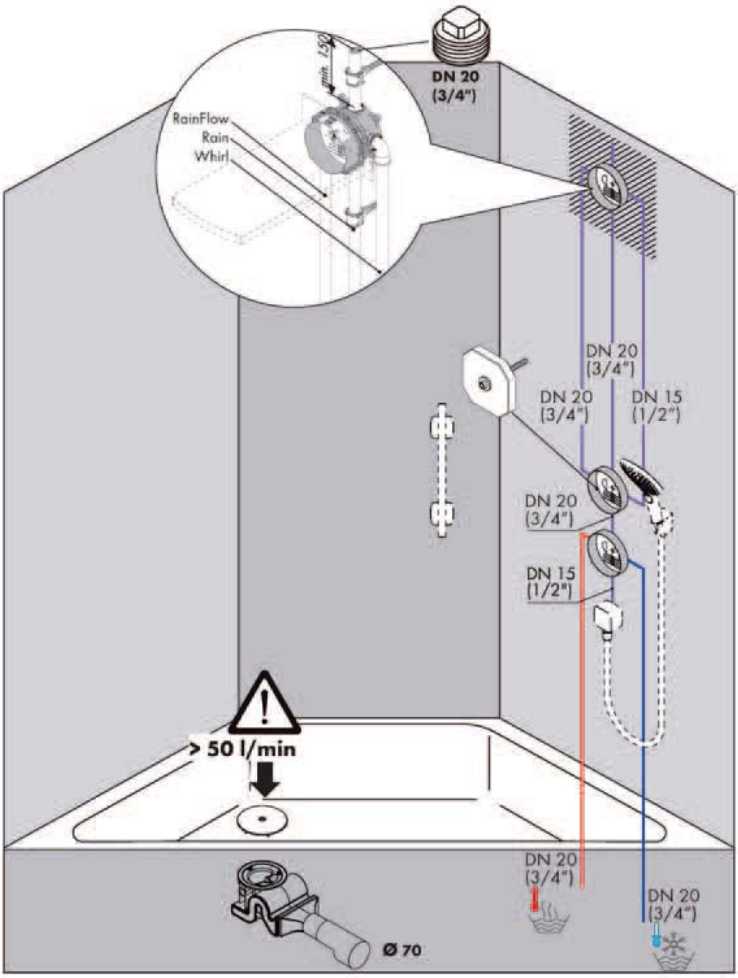

DN 20
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70



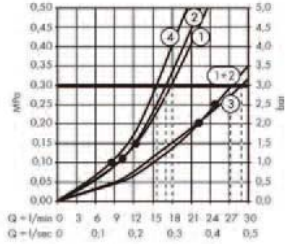

High
Flow

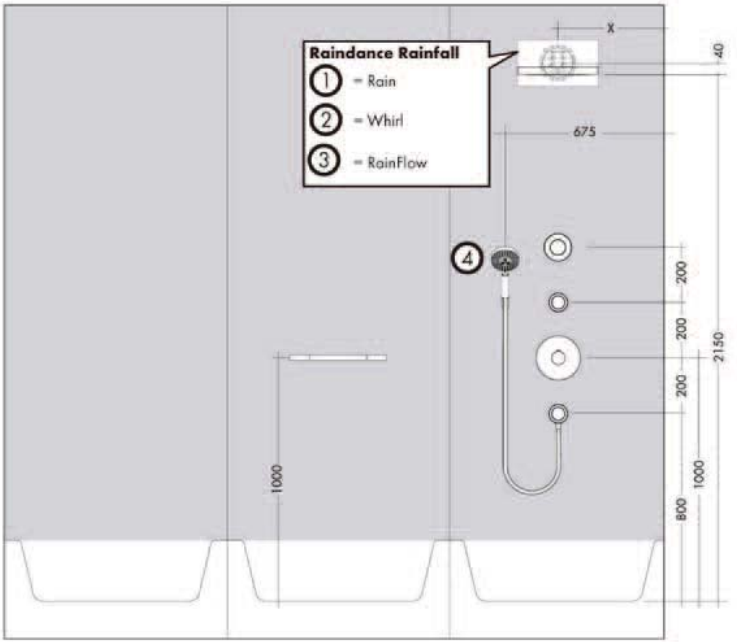

MPa
bar
0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
1
2
3
4
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

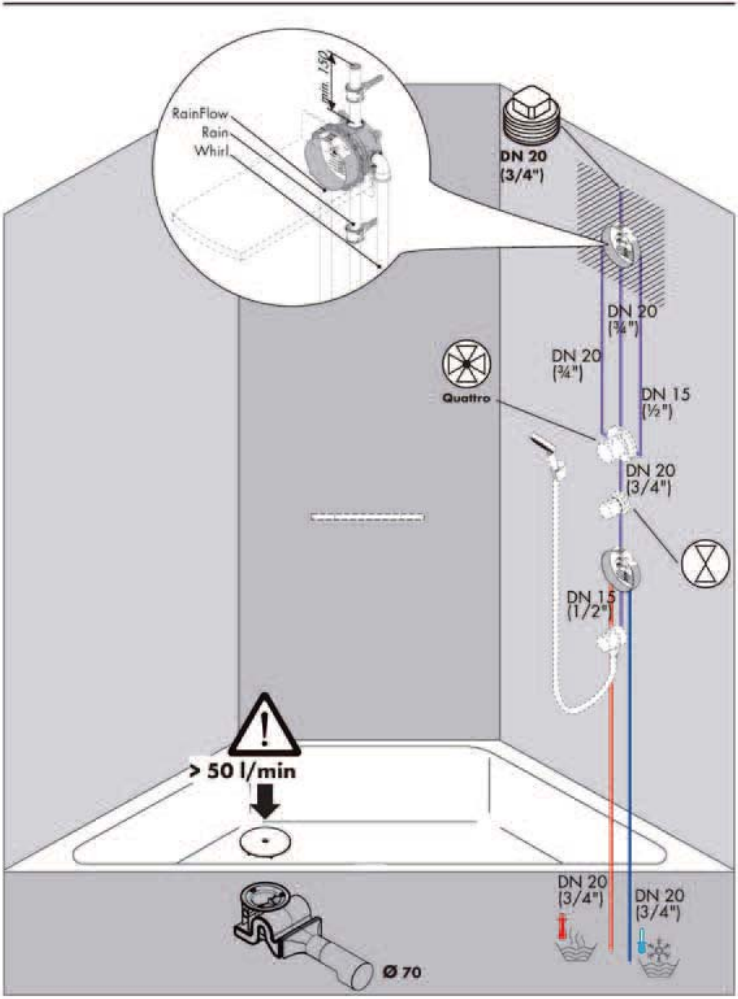

900
40
X
Raindance Rainfall
1 = Rain
2 = Whirl
3 = RainFlow
200
4
200
2150
200
200
800
1000


DN 20
(3/4")
RainFlow
Rain
Whirl
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

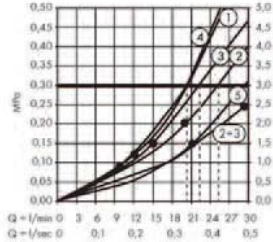
High flow

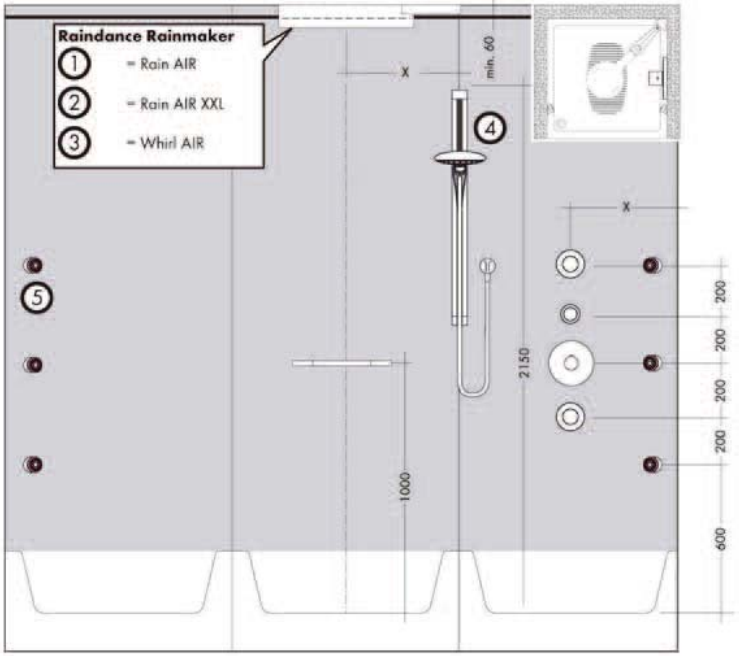

MPa
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
1+2
1
2
3
4

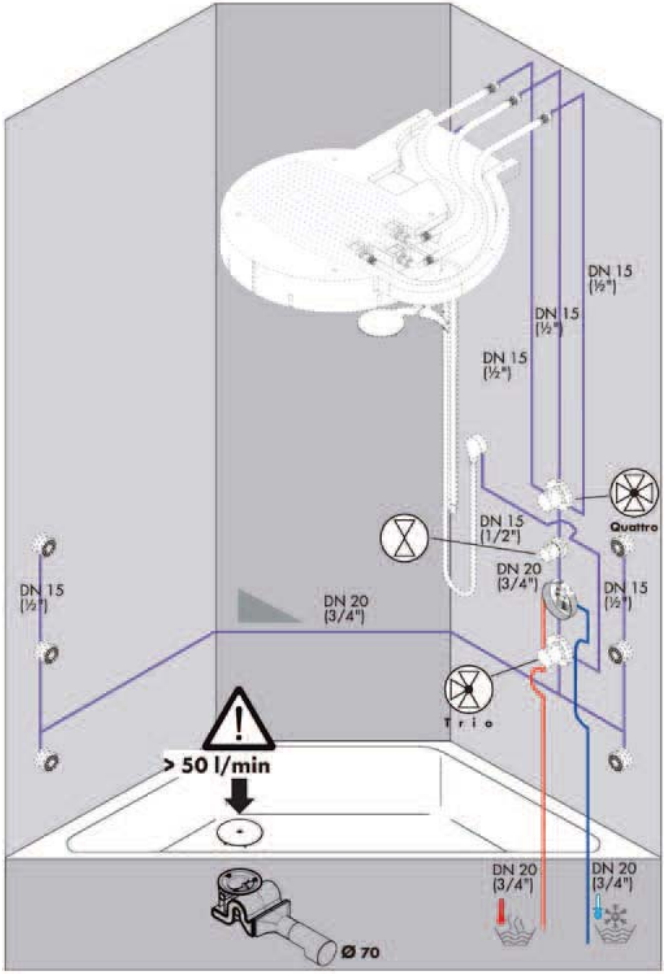

Raindance Rainfall
1 = Rain
2 = Whirl
3 = RainFlow
4
X
40
675
200
200
200
2150
1000
1000
800

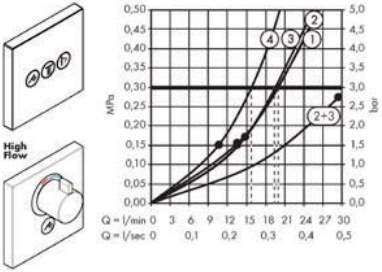

RainFlow
Rain
Whirl
DN 20
(3/4")
DN 20
(¾")
DN 20
(¾")
DN 15
(½")
Quattro
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

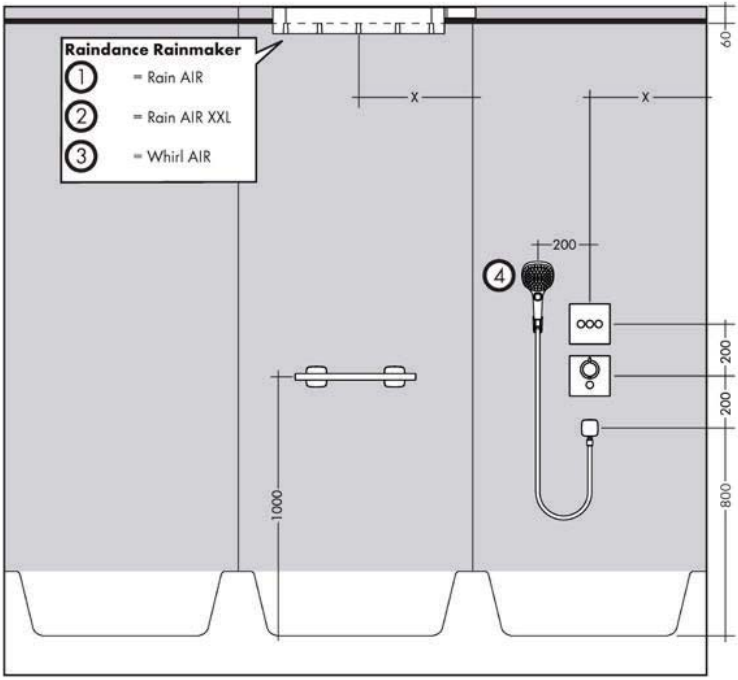
High flow

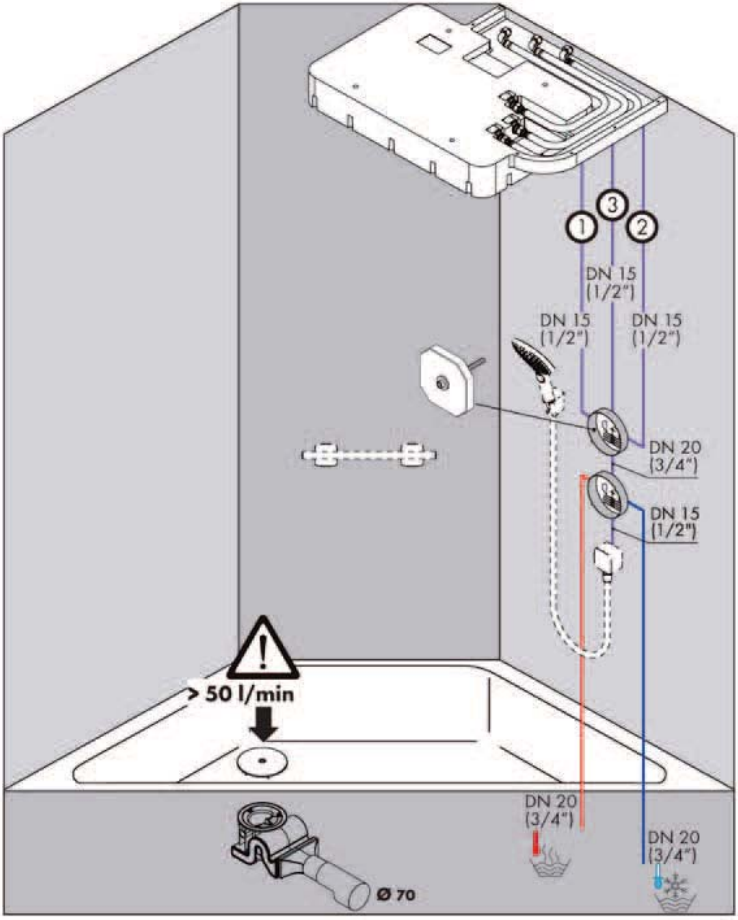

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
4
3
2
5
2+3
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

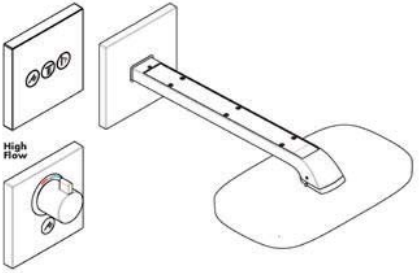

Raindance Rainmaker
1 = Rain AIR
2 = Rain AIR XXL
3 = Whirl AIR
X
min. 60
4
X
5
2150
1000
200
200
200
200
600

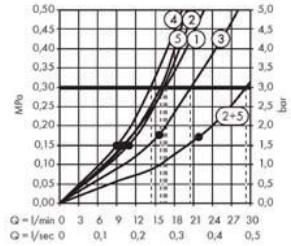

DN 15
(½")
DN 15
(½")
DN 15
(½")
DN 15
(1/2")
Quattro
DN 20
(3/4")
DN 15
(½")
DN 15
(½")
DN 20
(3/4")
Trio
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

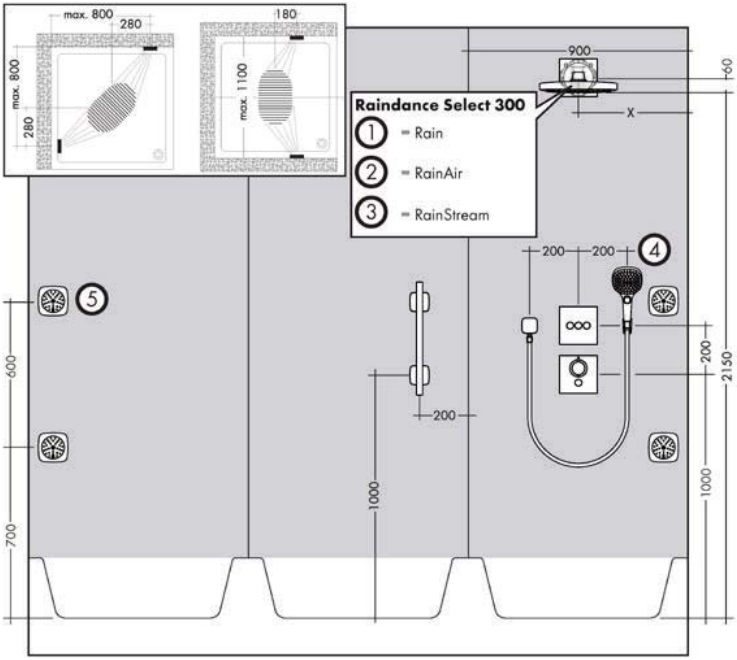

High Flow
MPa
bar
0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
1
2
3
4
2+3
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

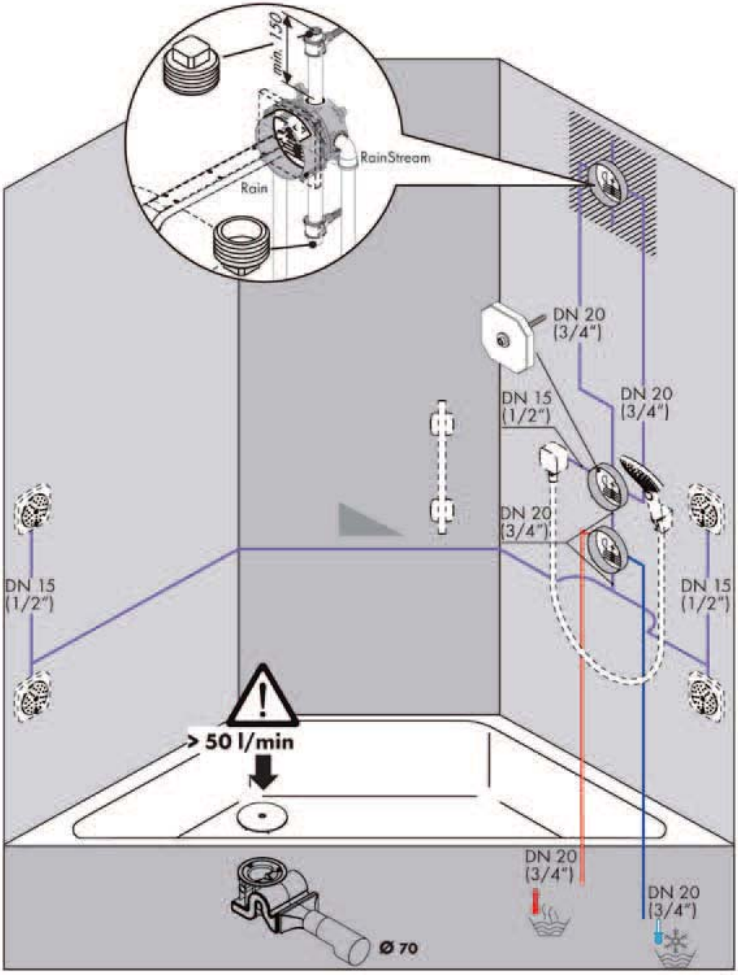

Raindance Rainmaker
1 = Rain AIR
2 = Rain AIR XXL
3 = Whirl AIR
x
x
60
200
4
200
200
1000
800

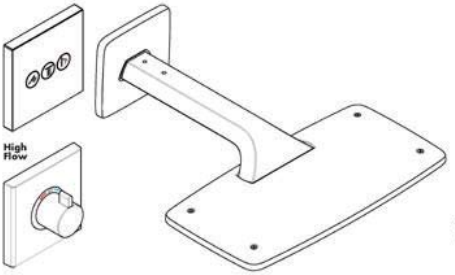

1
3
2
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

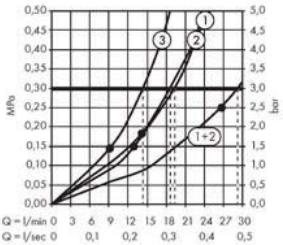

High
Flow

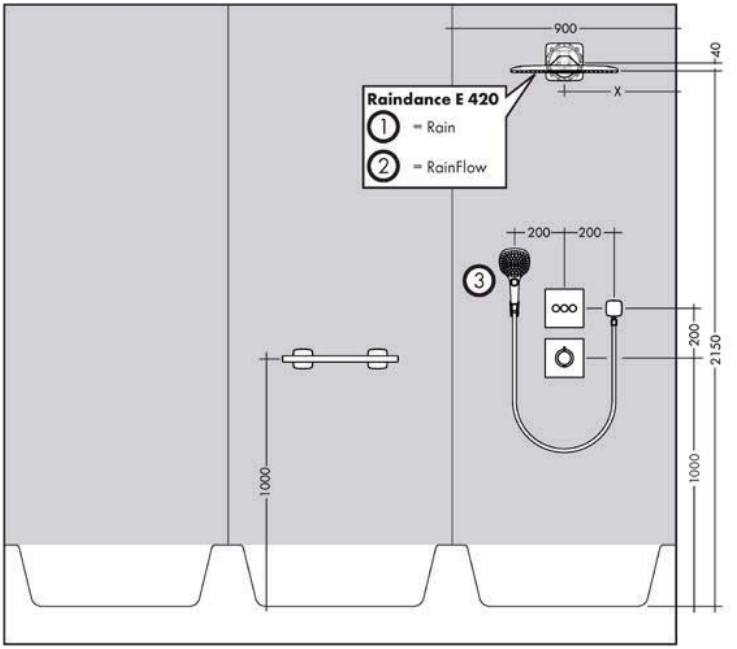

MPa
bar
2+5
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

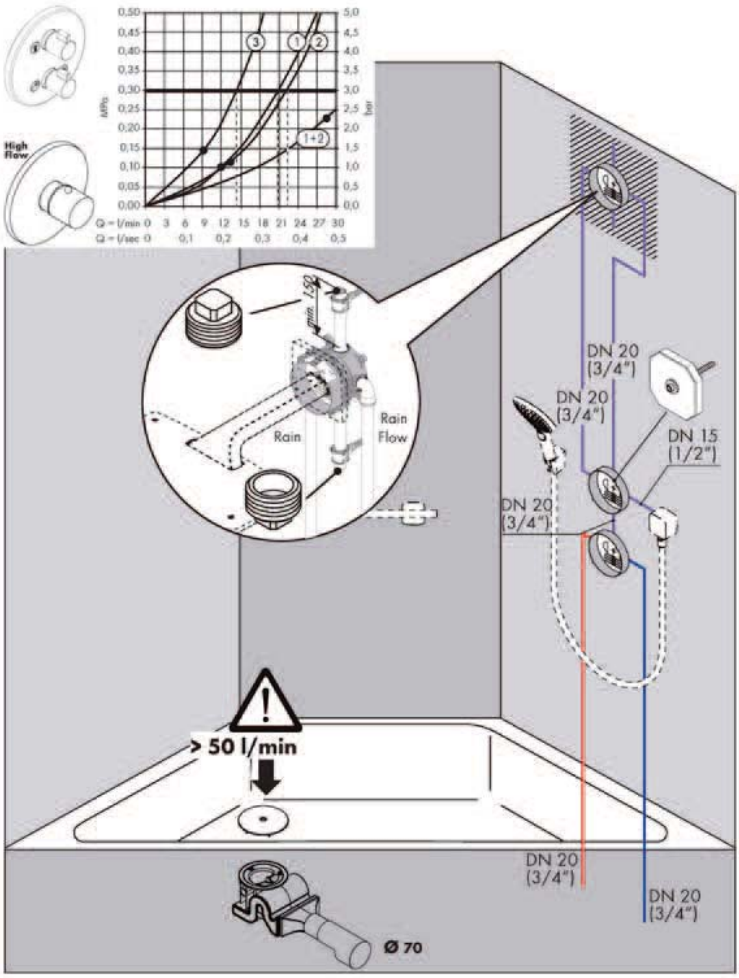

max. 800
280
180
max. 800
280
max. 1100
Raindance Select 300
1 = Rain
2 = RainAir
3 = RainStream
900
60
X
200
200
4
5
600
700
200
1000
200
1000
2150

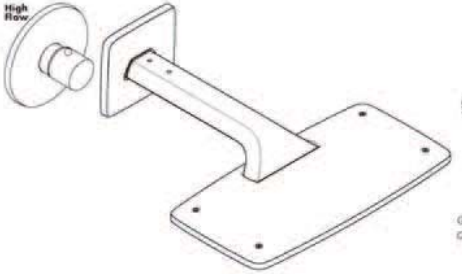

min. 150
RainStream
Rain
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 15
(1/2")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70

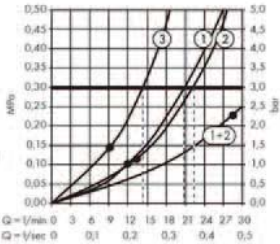

High
Flow

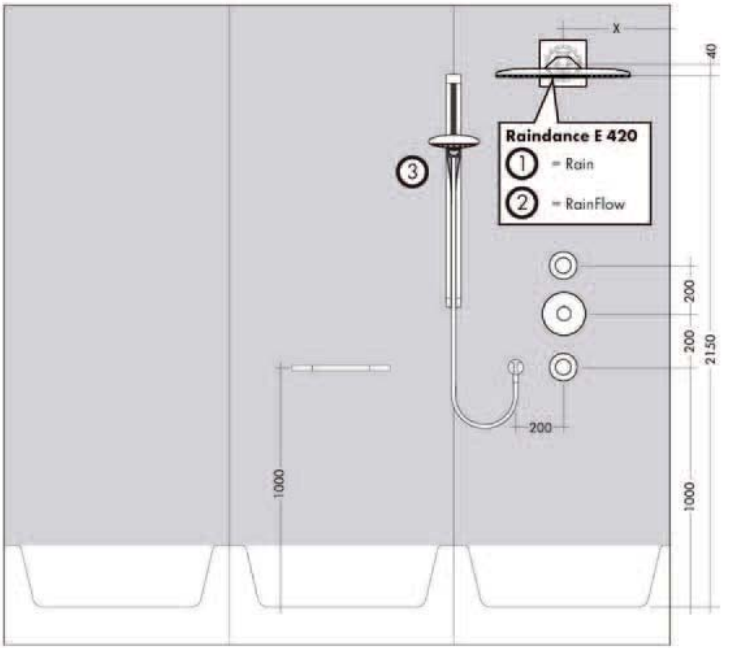

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
1
2
3
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

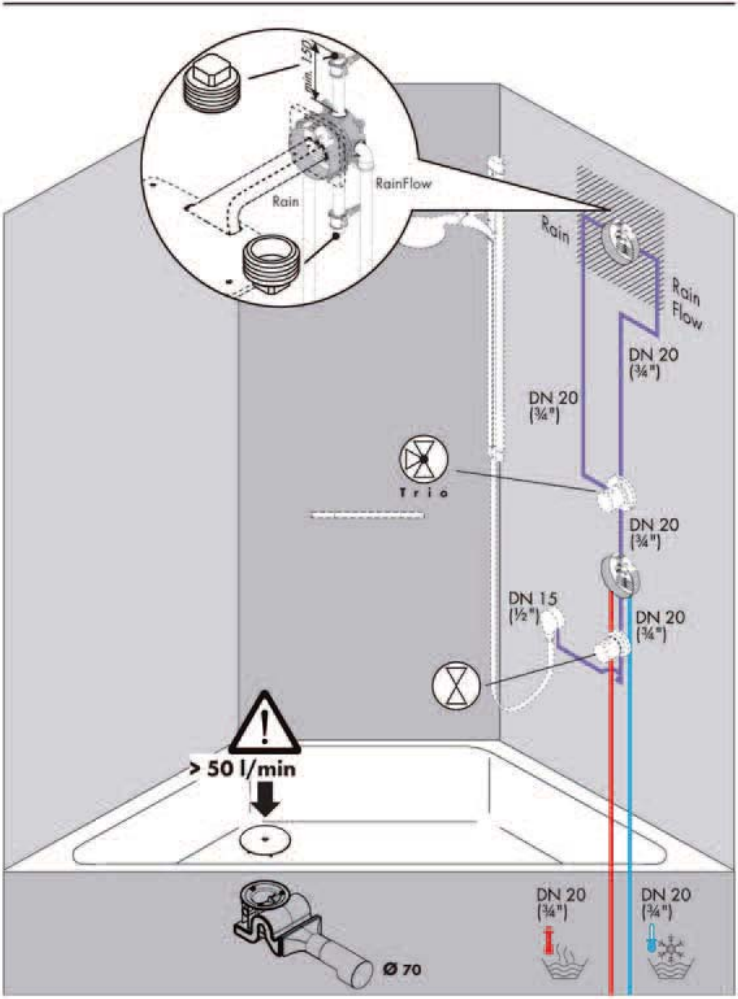

900
40
X
Raindance E 420
1 = Rain
2 = RainFlow
200
200
3
200
2150
1000
1000


High Flow
MPa
bar
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5
Rain
Rain Flow
DN 20 (3/4")
DN 20 (3/4")
DN 15 (1/2")
DN 20 (3/4")
> 50 l/min
DN 20 (3/4")
DN 20 (3/4")
Ø 70

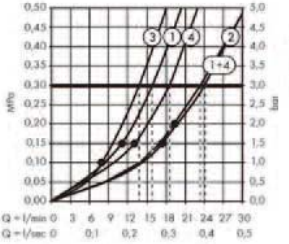

High flow

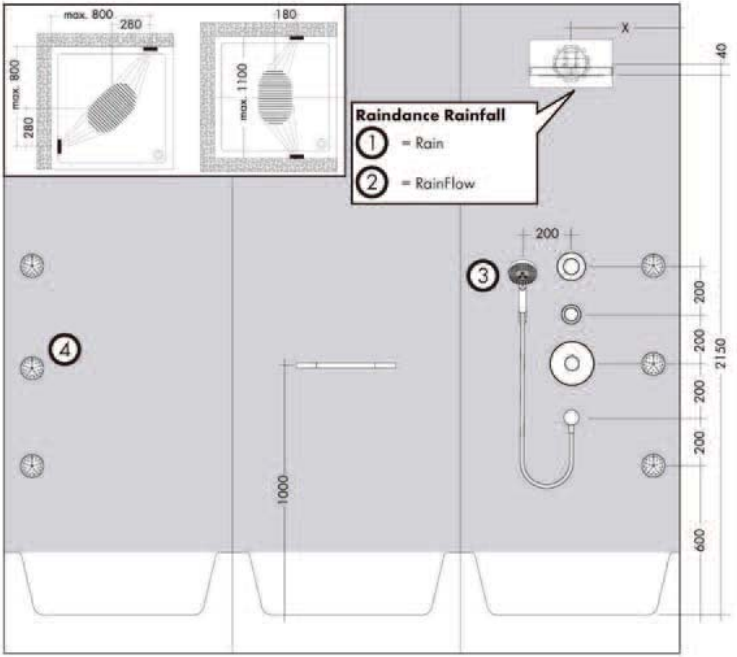

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
3
1
2
1=2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

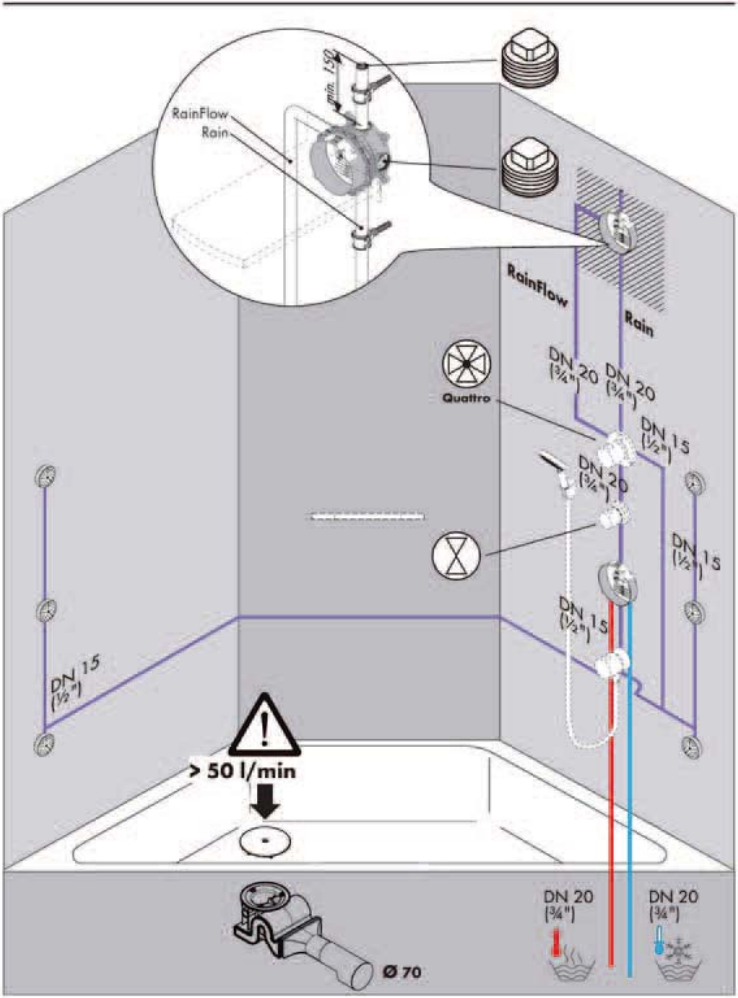

X
40
Raindance E 420
1 = Rain
2 = RainFlow
3
200
200
2150
200
1000
1000


150 mm
Rain
RainFlow
Rain
Rain Flow
DN 20 (¾")
DN 20 (¾")
Trio
DN 20 (¾")
DN 15 (½")
DN 20 (¾")
> 50 l/min
Ø 70
DN 20 (¾")
DN 20 (¾")

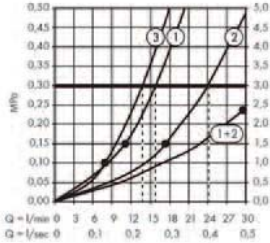
High flow

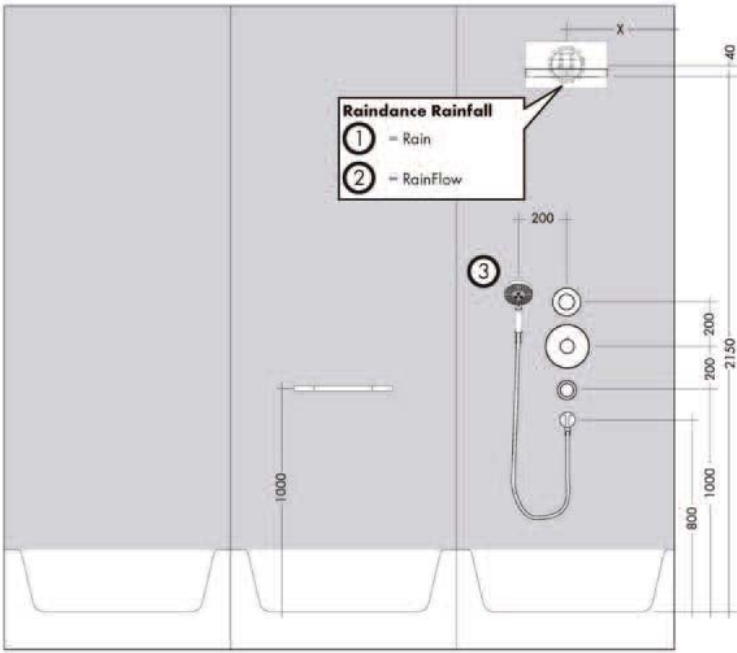

0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
3
1
4
2
1+4
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

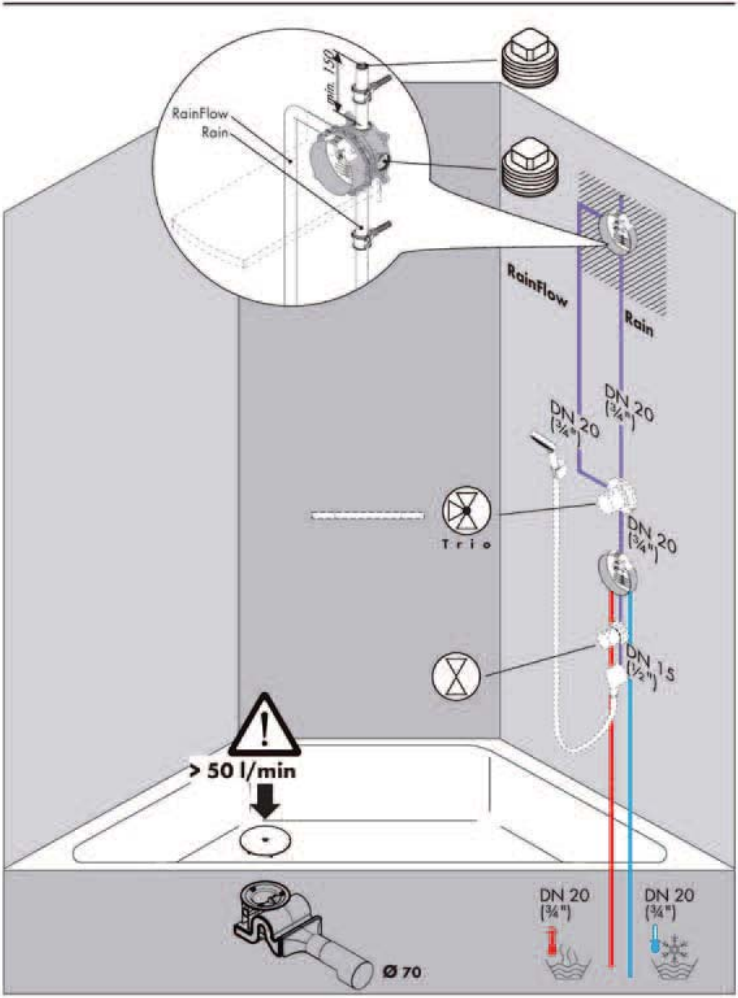

max. 800
280
max. 800
280
180
max. 1100
X
40
Raindance Rainfall
1 = Rain
2 = RainFlow
200
3
4
200
200
200
200
2150
1000
600

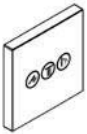

min. 150
RainFlow
Rain
RainFlow
Rain
Quattro
DN 20 (¾")
DN 20 (¾")
DN 15 (½")
DN 20 (¾")
DN 15 (½")
DN 15 (½")
DN 15 (½")
> 50 l/min
Ø 70
DN 20 (¾")
DN 20 (¾")

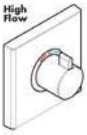
High flow

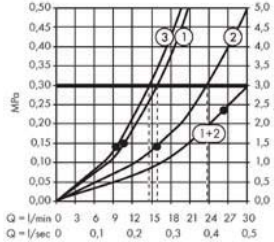

MPa
bar
0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
3
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

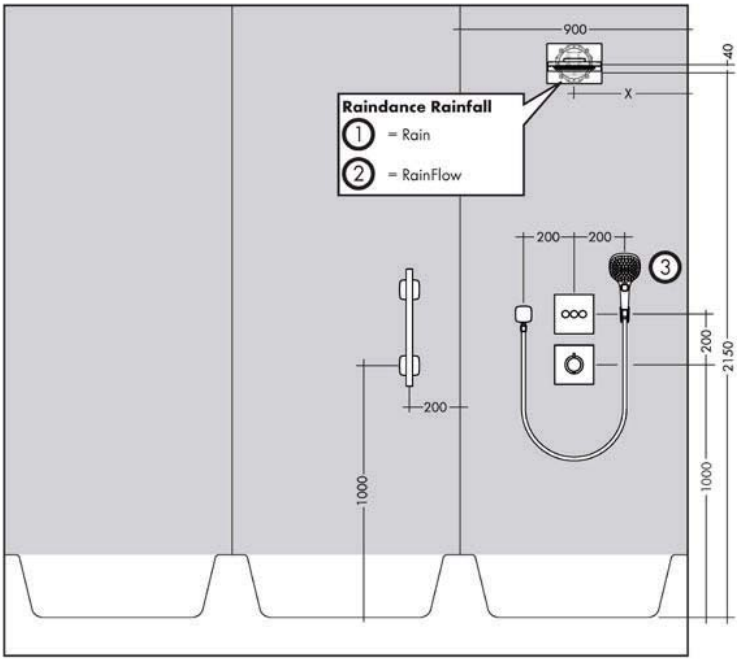

X
40
Raindance Rainfall
1 = Rain
2 = RainFlow
200
3
200
200
2150
1000
800
1000

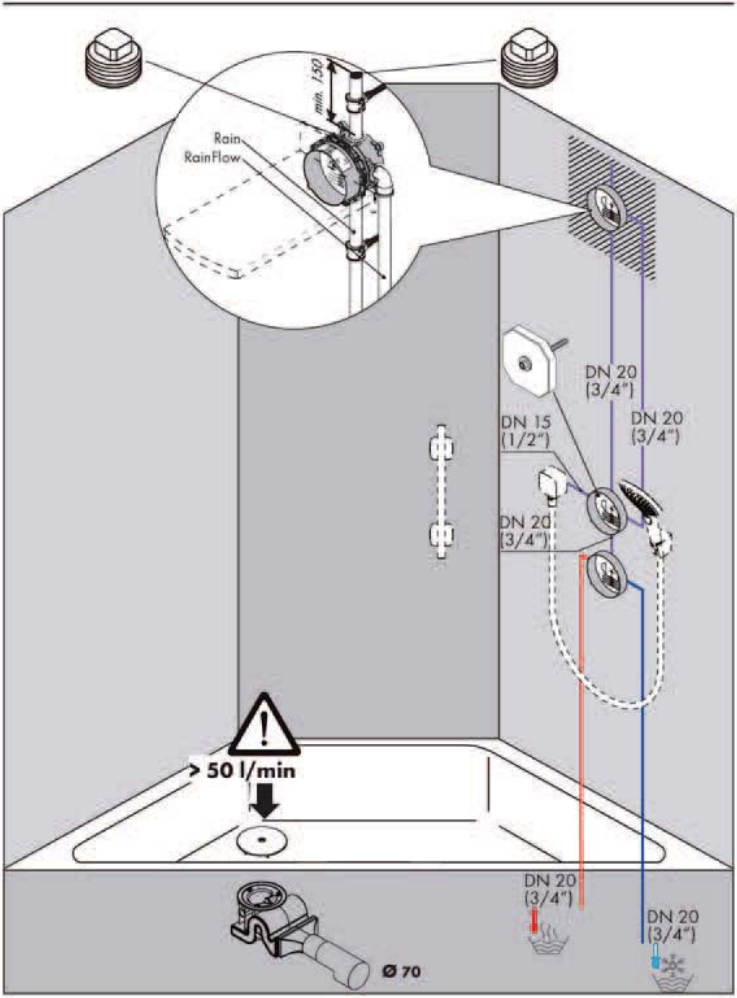

min. 150
RainFlow
Rain
RainFlow
Rain
DN 20 (¾")
DN 20 (¾")
DN 20 (¾")
Trio
DN 15 (½")
> 50 l/min
Ø 70
DN 20 (¾")
DN 20 (¾")

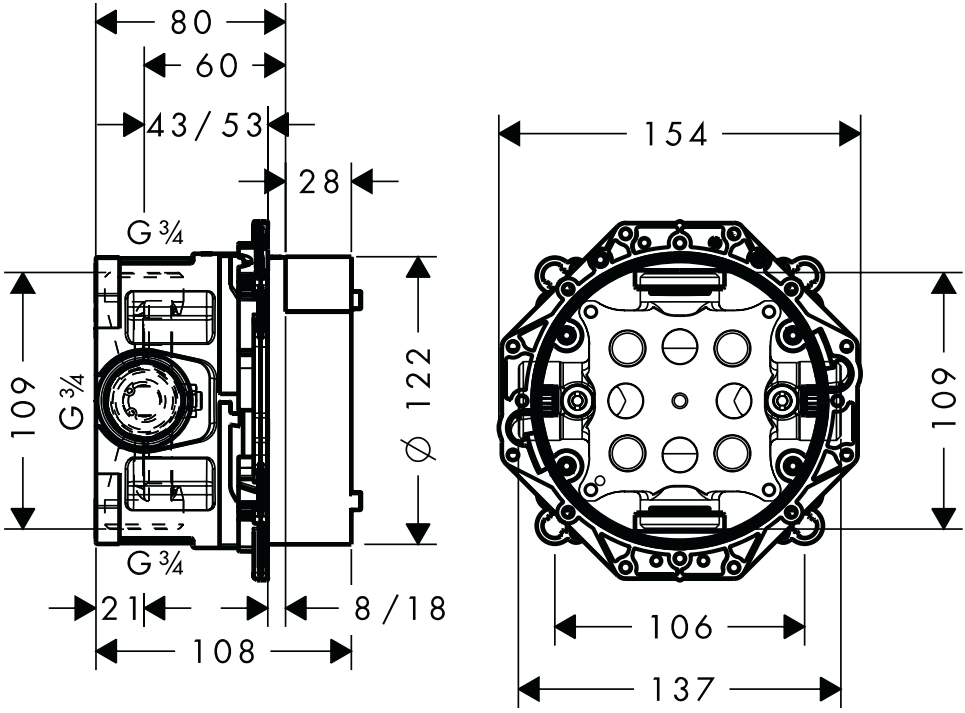



High
Flow


0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
MPa
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
bar
3
1
2
1+2
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5


900
40
X
Raindance Rainfall
1 = Rain
2 = RainFlow
200
200
3
200
2150
200
1000
1000

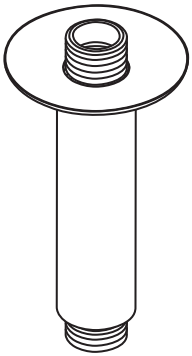

min. 150
Rain
RainFlow
DN 20
(3/4")
DN 15
(1/2")
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
> 50 l/min
DN 20
(3/4")
DN 20
(3/4")
Ø 70


80
60
43 / 53
28
G ¾
109
G ¾
∅ 122
G ¾
21
8 / 18
108
154
109
106
137

hansgrohe

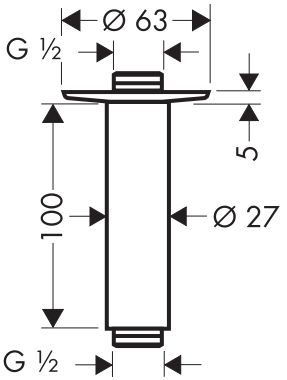

97759000
97739000
98797000
96445000
13595000
98560000
97611000
SW 5 mm
(9x2)
98119000

# Montageanleitung

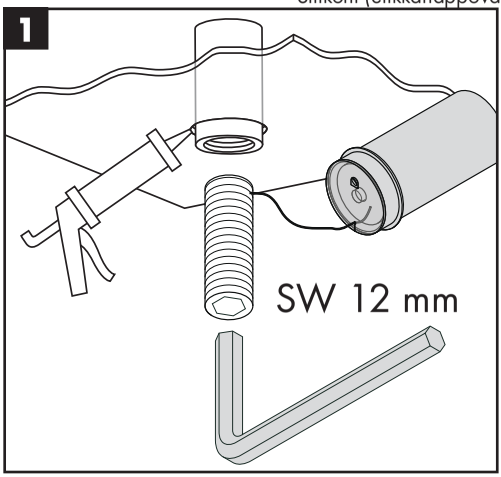


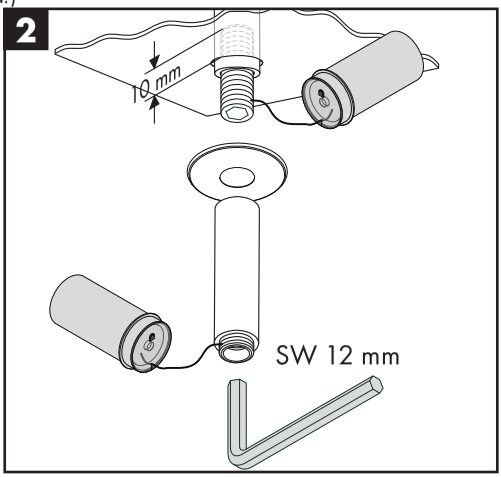
27479XXX

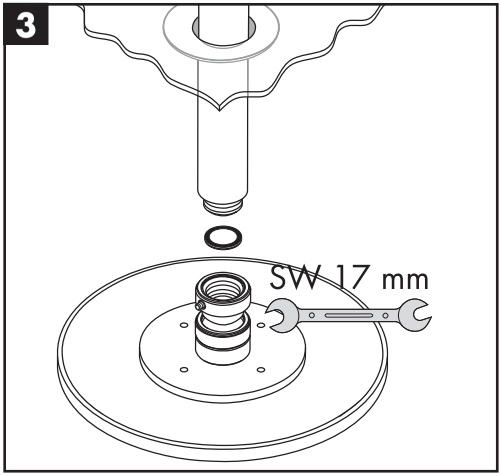
hansgrohe

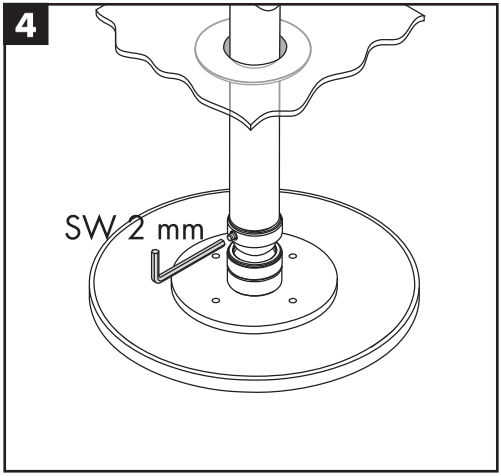


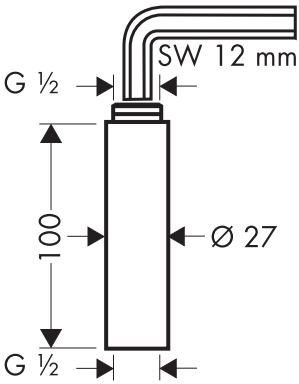
Silikon (essigsäurefrei!)
Silicone (sans acide acétique!)
Silicone (free from acetic acid!)
Silicone (esente da acido acetico!)
Silicona (¡libre de ácido acético!)
Silicone (azijnzuurvrij!)
Silikone (eddikesyre-fri)
Silicone (sem ácido acético)
Silikon (neutralny)
Silikon (bez kyseliny octové!)
Silikon (bez kyseliny octovej!)
硅胶（不含醋酸）
Силикон (не содержит уксусной кислоты!)
Szilikon (ecetsavmentes!)
Silikoni (etikkahappovapaa!)
Silikon (fri från ättiksyra!)
Silikonas (be acto rūgšties!)
Silikon (ne sadrži kiseline)
Silikon (asetik asit içermeyen)
Silicon (fără acid acetic!)
Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)
Silikon (brez ocetne kisline)
Silikoon (äädikhappeta!)
Silikons (etiķskābi nesaturošs!)
Silikon (ne sadrži sirćetnu kiselinu!)
Silikon (uten eddiksyre)
Силикон (без оцетна киселина!)
Silikon (pa acid uthulle!)
سيليكون (خالي من حمض الخليك)



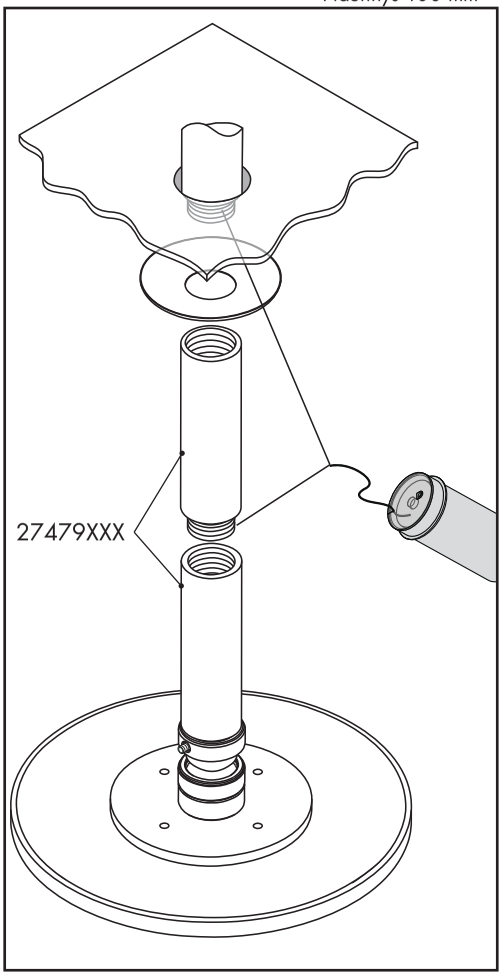






Verlängerung 100 mm
jeu de rallonge 100 mm
extension 100 mm
Prolunga 100 mm
Prolongación 100 mm
Verlengstuk 100 mm
Forlængersæt 100 mm
Crescente 100 mm
Przedłużka 100 mm
prodloužení 100 mm
Predlženie 100 mm
加长 100 mm
Удлинение 100 мм
Hosszabbítás 100 mm
Pidennys 100 mm

Förlängning 100 mm
Ilgiklis 100 mm
Produljenje 100 mm
Uzatma 100 mm
Prelungitor 100 mm
Επιμήκυνση 100 mm
Podaljšek 100 mm
pikendus 100 mm
Pagarinājums 100 mm
Produžetak 100 mm
Forlengelse 100 mm
Удължител 100 мм
Zgjatësi 100 mm
وصلة إطالة 100 مم



hansgrohe

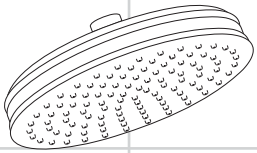
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

11/2009
9.05576.04

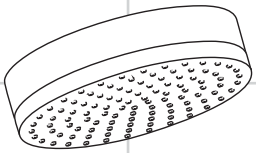
AXOR®

hansgrohe

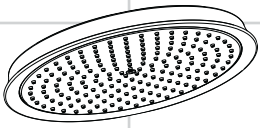

| | | |
|---|---|---|
| DE | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung | 2 |
| FR | Mode d'emploi / Instructions de montage | 3 |
| EN | Instructions for use / assembly instructions | 4 |
| IT | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | 5 |
| ES | Modo de empleo / Instrucciones de montaje | 6 |
| NL | Gebruiksaanwijzing / Handleiding | 7 |
| DK | Brugsanvisning / Monteringsvejledning | 8 |
| PT | Instruções para uso / Manual de Instalación | 9 |
| PL | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu | 10 |
| CS | Návod k použití / Montážní návod | 11 |
| SK | Návod na použitie / Montážny návod | 12 |
| ZH | 用户手册 / 组装说明 | 13 |
| RU | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу | 14 |
| HU | Használati útmutató / Szerelési útmutató | 15 |
| FI | Käyttöohje / Asennusohje | 16 |
| SV | Bruksanvisning / Monteringsanvisning | 17 |
| LT | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos | 18 |
| HR | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju | 19 |
| TR | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu | 20 |
| RO | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare | 21 |
| EL | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης | 22 |
| SL | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo | 23 |
| ET | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend | 24 |
| LV | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija | 25 |
| SR | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu | 26 |
| NO | Bruksanvisning / Montasjeveiledning | 27 |
| BG | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж | 28 |
| SQ | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit | 29 |
| AR | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع | 30 |

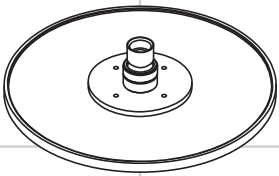
**Carlton/Montreux**
28474XXX / 28487XXX



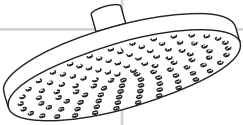
**Citterio**
28489000



28431000 / 28432000 / 28434000



**Massaud / Starck / Uno² Air**
28494000



**Massaud / Starck / Uno²**
28484000

## ⚠ Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Duschsystem darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Duschsystem nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.

⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
- Der beigepackte Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Betriebsdruck: | max. 0,6 MPa |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Heißwassertemperatur: | max. 60 °C |
| Thermische Desinfektion: | max. 70 °C / 4 min |

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

**Reinigung** (siehe Seite 32) und beiliegende Broschüre

**Maße** (siehe Seite 34)

**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 34)

**Serviceteile** (siehe Seite 35)

XXX = Farbcodierung
000 = chrom
820 = brushed nickel

**Prüfzeichen** (siehe Seite 36)

**Montage siehe Seite 31**

## ⚠ Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisantes physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.

⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!
- L' élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l' infiltration d' impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pieces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

## Informations techniques

| | |
|---|---|
| Pression de service autorisée: | max. 0,6 MPa |
| Pression de service conseillée: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Température d'eau chaude: | max. 60 °C |
| Désinfection thermique: | max. 70 °C / 4 min |

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

**Nettoyage** (voir page 32) et brochure ci-jointe

**Dimensions** (voir page 34)

**Diagramme du débit** (voir page 34)

**Pièces détachées** (voir pages 35)

XXX = Couleurs
000 = chromé
820 = brushed nickel

**Classification acoustique et débit** (voir page 36)

**Montage voir page 31**

## ⚠ Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.

⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.

⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!
- The filter insert must be use to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

## Technical Data

| | |
|---|---|
| Operating pressure: | max. 0,6 MPa |
| Recommended operating pressure: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Hot water temperature: | max. 60 °C |
| Thermal disinfection: | max. 70 °C / 4 min |

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

**Cleaning** (see page 32) and enclosed brochure

**Dimensions** (see page 34)

**Flow diagram** (see page 34)

**Spare parts** (see page 35)

XXX = Colors
000 = chrome plated
820 = brushed nickel

**Test certificate** (see page 36)

**Assembly see page 31**

## ⚠ Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'giene del corpo.

⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/osensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di unaa persona responsabile.

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurita possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Pressione d'uso: | max. 0,6 MPa |
| Pressione d'uso consigliata: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60 °C |
| Disinfezione termica: | max. 70 °C / 4 min |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

**Pulitura** (vedi pagg. 32) e brochure allegata

**Ingombri** (vedi pagg. 34)

**Diagramma flusso** (vedi pagg. 34)

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 35)

XXX = Trattamento
000 = cromato
820 = brushed nickel

**Segno di verifica** (vedi pagg. 36)

**Montaggio vedi pagg. 31**

## ⚠ Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.

⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberias. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

## Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Presión en servicio: | max. 0,6 MPa |
| Presión recomendada en servicio: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura del agua caliente: | max. 60 °C |
| Desinfección térmica: | max. 70 °C / 4 min |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

**Limpiar** (ver página 32) y folleto anexo

**Dimensiones** (ver página 34)

**Diagrama de circulación** (ver página 34)

**Repuestos** (ver página 35)

XXX = Acabados
000 = cromado
820 = brushed nickel

**Marca de verificación** (ver página 36)

Montaje ver página 31

## ⚠ Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.

⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!
- De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

## Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Werkdruk: max. | max. 0,6 MPa |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatuur warm water: | max. 60 °C |
| Thermische desinfectie: | max. 70 °C / 4 min |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

**Reinigen** (zie blz. 32) en bijgevoegde brochure

**Maten** (zie blz. 34)

**Doorstroomdiagram** (zie blz. 34)

**Service onderdelen** (zie blz. 35)

XXX = Kleuren
000 = verchroomd
820 = brushed nickel

**Keurmerk** (zie blz. 36)

**Montage zie blz. 31**

## Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.

⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.

⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele.

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| Driftstryk: | max. 0,6 MPa |
| Anbefalet driftstryk: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmtvandstemperatur: | max. 60 °C |
| Termisk desinfektion: | max. 70 °C / 4 min |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

**Rengøring** (se s. 32) og vedlagt brochure

**Målene** (se s. 34)

**Gennemstrømningsdiagram** (se s. 34)

**Reservedele** (se s. 35)

XXX = Overflade
000 = Krom
820 = Brushed nickel

**Godkendelse** (se s. 36)

Montering se s. 31

## ⚠ Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.

⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!
- O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa respons abilidade e anulam a nossa garantia.

## Dados Técnicos

| | |
|---|---|
| Pressão de funcionamento: | max. 0,6 MPa |
| Pressão de func. recomendada: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura da água quente: | max. 60 °C |
| Desinfecção térmica: | max. 70 °C / 4 min |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

**Limpeza** (ver página 32) e brochura em anexo

**Medidas** (ver página 34)

**Fluxograma** (ver página 34)

**Peças de substituição** (ver página 35)

XXX = Acabamentos
000 = cromado
820 = brushed nickel

**Marca de controlo** (ver página 36)

**Montagem ver página 31**

## ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.

⚠ Prysznic może być używany tylko w celach kąpieli, higieny i utrzymania czystości ciała.

⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.

⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!
- Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznicu lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności.

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Ciśnienie robocze: | maks. 0,6 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) | |
| Temperatura wody gorącej: | maks. 60°C |
| Dezynfekcja termiczna: | maks. 70°C / 4 min |

Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

**Czyszczenie** (patrz strona 32) i dołączona broszura

**Wymiary** (patrz strona 34)

**Schemat przepływu** (patrz strona 34)

**Części serwisowe** (patrz strona 35)

XXX = kody wykończenia powierzchni
000 = chrom
820 = nikiel szorowany

**Znak jakości** (patrz strona 36)

Montaż patrz strona 31

## ⚠ Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.

⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniké škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

## Technické údaje

| | |
|---|---|
| Provozní tlak: | max. 0,6 MPa |
| Doporučený provozní tlak: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Teplota horké vody: | max. 60 °C |
| Tepelná desinfekce: | max. 70 °C / 4 min |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

**Čištění** (viz strana 32) a přiložená brožura

**Rozmìry** (viz strana 34)

**Diagram průtoku** (viz strana 34)

**Servisní díly** (viz strana 35)

XXX = kód povrchové úpravy
000 = chrom
820 = brushed nickel

**Zkušební značka** (viz strana 36)

Montáž viz strana 31

## ⚠ Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

⚠ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

⚠ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.

⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžou ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

## Technické údaje

| | |
|---|---|
| Prevádzkový tlak: | max. 0,6 MPa |
| Doporučený prevádzkový tlak: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Teplota teplej vody: | max. 60 °C |
| Termická dezinfekcia: | max. 70 °C / 4 min |

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

**Čistenie** (viď strana 32) a priložená brožúra

**Rozmery** (viď strana 34)

**Diagram prietoku** (viď strana 34)

**Servisné diely** (viď strana 35)

XXX = kód povrchovej úpravy
000 = chróm
820 = brushed nickel

**Osvedčenie o skúške** (viď strana 36)

Montáž viď strana 31

## ⚠ 安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

⚠ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

⚠ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。

⚠ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！
- 必须装上花洒所附带的滤柱密封垫， 以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生 的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

## 技术参数

| | |
|---|---|
| 工作压强: | 最大 0,6 MPa |
| 推荐工作压强: | 0,15 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| 热水温度: | 最大 60°C |
| 热力消毒: | 最大 70°C / 4 分钟 |

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明

请勿使用含有乙酸的硅！

**清洗** (参见第 32 页) 并附有小手册

**大小** (参见第 34 页)

**流量示意图** (参见第 34 页)

**备用零件** (参见第 35 页)

XXX = 颜色代码
000 = 镀铬
820 = 镍拉丝

**检验标记** (参见第 36 页)

安装 参见第 31 页

## Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на геметичность и безупречность работы
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

## Технические данные

Рабочее давление: не более. 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: 0,15 - 0,4 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды: не более. 60 °C
Термическая дезинфекция: не более. 70 °C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

**Очистка** (см. стр. 32) и прилагаемая брошюра

**Размеры** (см. стр. 34)

**Схема потока**
(см. стр. 34)

**Комплект** (см. стр. 35)

XXX = Код цвета поверхности
000 = хром
820 = brushed nickel

**Знак технического контроля**
(см. стр. 36)

**Монтаж см. стр. 31**

## ⚠ Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszert. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszert.

⚠ Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

## Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Üzemi nyomás: | max. 0,6 MPa |
| Ajánlott üzemi nyomás: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Forróvíz hőmérséklet: | max. 60°C |
| Termikus fertőtlenítés: | max. 70°C / 4 perc |

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

**Tisztítás** (lásd a 32. oldalon) és mellékelt brossúrával

**Méretet** (lásd a 34. oldalon)

**Átfolyási diagramm** (lásd a 34. oldalon)

**Tartozékok** (lásd a 35. oldalon)

XXX = Színkódok
000 = króm
820 = brushed nickel

**Vizsgajel** (lásd a 36. oldalon)

**Szerelés lásd a 31. oldalon**

## Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.

⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä.Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!
- Käsisuihkun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

## Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Käyttöpaine: | maks. 0,6 MPa |
| Suositeltu käyttöpaine: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Kuuman veden lämpötila: | maks. 60 °C |
| Lämpödesinfektio: | maks. 70 °C / 4 min |

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

**Puhdistus** (katso sivu 32) ja oheinen esite

**Mitat** (katso sivu 34)

**Virtausdiagrammi** (katso sivu 34)

**Varaosat** (katso sivu 35)

XXX = Värikoodi
000 = kromi
820 = harjattu nikkeli

**Koestusmerkki** (katso sivu 36)

Asennus katso sivu 31

## ⚠ Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.

⚠ Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.

⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen. Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| Driftstryck: | max. 0,6 MPa |
| Rek. driftstryck: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmvattentemperatur: | max. 60 °C |
| Termisk desinfektion: | max. 70 °C / 4 min |

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

**Rengöring** (se sidan 32) och medföljande broschyr

**Måtten** (se sidan 34)

**Flödesschema** (se sidan 34)

**Reservdelar** (se sidan 35)

XXX = Färgkodning
000 = krom
820 = borstad nickel

**Testsigill** (se sidan 36)

Montering se sidan 31

## ⚠ Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.

⚠ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.

⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!
- Tinklelis, kuris yra rankų dušass pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušass funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušass funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės neprisiima.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis: 0,15 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C
Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

**Valymas** (žr. psl. 32) ir pridedama brošiūra

**Išmatavimai** (žr. psl. 34)

**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 34)

**Atsarginės dalys** (žr. psl. 35)

XXX = Spalva
000 = chrom
820 = brushed nickel

**Bandymo pažyma** (žr. psl. 36)

Montavimas žr. psl. 31

## ⚠ Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.

⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!
- Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

## Tehnički podatci

| | |
|---|---|
| Najveći dopušteni tlak: | tlak 0,6 MPa |
| Preporučeni tlak: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura vruće vode: | tlak 60 °C |
| Termička dezinfekcija: | tlak 70 °C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 32) i priložena brošura

**Mjere** (pogledaj stranicu 34)

**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 34)

**Rezervni djelovi** (pogledaj stranicu 35)

XXX = Boje
000 = krom
820 = brushed nickel

**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 36)

**Sastavljanje pogledaj stranicu 31**

## ⚠ Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.

⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

## Teknik bilgiler

| | |
|---|---|
| İşletme basıncı: | azami 0,6 MPa |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Sıcak su sıcaklığı: | azami 60 °C |
| Termik dezenfeksiyon: | azami 70 °C / 4 dak |

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

**Temizleme** (Bakınız sayfa 32) ve birlikte verilen broşür

**Ölçüleri** (Bakınız sayfa 34)

**Akış diyagramı** (Bakınız sayfa 34)

**Yedek Parçalar** (Bakınız sayfa 35)

XXX = Renkler
000 = krom
820 = brushed nickel

**Kontrol işareti** (Bakınız sayfa 36)

Montajı Bakınız sayfa 31

## ⚠ Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.

⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

## Date tehnice

| | |
|---|---|
| Presiune de funcționare: | max. 0,6 MPa |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura apei calde: | max. 60 °C |
| Dezinfecție termică: | max. 70 °C / 4 min |

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

**Curățare** (vezi pag. 32) și broșura alăturată

**Dimensiuni** (vezi pag. 34)

**Diagrama de debit** (vezi pag. 34)

**Piese de schimb** (vezi pag. 35)

XXX = cod de culori
000 = crom
820 = nichel mat

**Certificat de testare** (vezi pag. 36)

**Montare vezi pag. 31**

## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το

⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

| | |
|---|---|
| Λειτουργία πίεσης: | έως 0,6 MPa |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού: | έως 60 °C |
| Θερμική απολύμανση: | έως 70 °C / 4 min |

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

## Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

**Καθαρισμός** (βλ. σελίδα 32) και συνημμένο φυλλάδιο

**Διαστάσεις** (βλ. σελίδα 34)

**Διάγραμμα ροής** (βλ. σελίδα 34)

**Ανταλλακτικά** (βλ. σελίδα 35)

XXX = Χρώματα
000 = Επιχρωμιωμένο
820 = νίκελ ματ

**Σήμα ελέγχου** (βλ. σελίδα 36)

Συναρμολόγηση βλ. σελίδα 31

## ⚠ Varnostna opozorila

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.

⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

## Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Delovni tlak: | maks. 0,6 MPa |
| Priporočeni delovni tlak: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura tople vode: | maks. 60 °C |
| Termična dezinfekcija: | maks. 70 °C / 4 min |

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

**Čiščenje** (glejte stran 32) in priložena brošura

**Mere** (glejte stran 34)

**Diagram pretoka** (glejte stran 34)

**Rezervni deli** (glejte stran 35)

XXX = Barve
000 = krom
820 = brushed nickel

**Preskusni znak** (glejte stran 36)

**Montaža Glejte stran 31.**

## ⚠ Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.

⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!
- Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

## Tehnilised andmed

| | |
|---|---|
| Töörõhk | maks. 0,6 MPa |
| Soovitatav töörõhk: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) | |
| Kuuma vee temperatuur: | maks. 60 °C |
| Terminile desinfektsioon: | maks. 70 °C / 4 min |

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

**Puhastamine** (vt lk 32) ja kaasasolev brošüür

**Mõõtude** (vt lk 34)

**Läbivooludiagramm** (vt lk 34)

**Varuosad** (vt lk 35)

XXX = Värvikood
000 = kroom
820 = brushed nickel

**Kontrollsertifikaat** (vt lk 36)

Paigaldamine vt lk 31

## ⚠ Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.

⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!
- Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

## Tehniskie dati

| | |
|---|---|
| Darba spiediens: | maks. 0,6 MPa |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Karstā ūdens temperatūra: | maks. 60°C |
| Termiskā dezinfekcija : | maks. 70°C / 4 min |

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

**Tīrīšana** (skat. 32. lpp.) un klāt pievienotais buklets

**Izmērus** (skat. 34. lpp.)

**Caurplūdes diagramma** (skat. 34. lpp.)

**Rezerves daļas** (skat. 35. lpp.)

XXX = Krāsas
000 = hroma
820 = brushed nickel

**Pārbaudes zīme** (skat. 36. lpp.)

**Montāža skat. 31. lpp.**

## ⚠ Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.

⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!
- Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

## Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Radni pritisak: | maks. 0,6 MPa |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura vruće vode: | maks. 60 °C |
| Termička dezinfekcija: | maks. 70 °C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

**Čišćenje** (vidi stranu 32) i priložena brošura

**Mere** (vidi stranu 34)

**Dijagram protoka** (vidi stranu 34)

**Rezervni delovi** (vidi stranu 35)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
820 = brushed nickel

**Ispitni znak** (vidi stranu 36)

Montaža vidi stranu 31

## ⚠ Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppsrengjøringsformål.

⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.

⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!
- Medlevert filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdeler. For skader som resulteres av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar.

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| Driftstrykk | maks. 0,6 MPa |
| Anbefalt driftstrykk: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Varmtvannstemperatur | maks. 60 °C |
| Termisk desinfisering: | maks. 70 °C / 4 min |

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

**Rengjøring** (se side 32) og vedlagt brosjyre

**Mål** (se side 34)

**Gjennomstrømningsdiagram** (se side 34)

**Servicedeler** (se side 35)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
820 = brushed nickel

**Prøvemerke** (se side 36)

**Montasje se side 31**

## Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.

⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!
- Приложената в опаковката филтърна вложка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети.

## Технически данни

| | |
|---|---|
| Работно налягане: | макс. 0,6 МПа |
| Препоръчително работно налягане: | 0,15 - 0,4 МПа |
| (1 МПа = 10 bar = 147 PSI) | |
| Температура на горещата вода: | макс. 60°C |
| Термична дезинфекция: | макс. 70°C / 4 мин |

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

**Почистване** (вижте стр. 32) и приложена брошура

**Размери** (вижте стр. 34)

**Диаграма на потока** (вижте стр. 34)

**Сервизни части** (вижте стр. 35)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
820 = brushed nickel

**Контролен знак** (вижте стр. 36)

**Монтаж вижте стр. 31**

## ⚠ Udhëzime sigurie

⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.

⚠ Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.

⚠ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!
- Filtri i bashkëngjitur duhet montuar për të evituar thithjen e ndotjeve nga rrjeti i ujësjellësit. Papastërtitë mund të dëmtojnë pjesë funksionale të dorezës. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

## Të dhëna teknike

| | |
|---|---|
| Presioni gjatë punës | maks. 0,6 MPa |
| Presioni i rekomanduar: | 0,15 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | |
| Temperatura e ujit të ngrohtë | maks. 60 °C |
| Dezinfektim Termik: | maks. 70 °C / 4 min |

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simbolit

Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

**Pastrimi** (shih faqen 32) dhe broshura bashkëngjitur

**Përmasat** (shih faqen 34)

**Diagrami i qarkullimit** (shih faqen 34)

**Pjesë ndërrimi** (shih faqen 35)

XXX = Oznake boja
000 = hrom
820 = brushed nickel

**Shenja e kontrollit** (shih faqen 36)

Montimi shih faqen 31

## ⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب إستخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ ممنوع إستخدام نظام الدش بدون ملاحظة من بالغين سواء في حالة إستخدامه من طرف أطفال أو بالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي يمنعهم من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من إستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب. يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجّة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب. لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجّة عن عملية النقل.
- يجب تركيب الوصلة. وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش. ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به: 0,15 - 0,4 ميجابسكال
(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

**التنظيف** (راجع صفحة 32) والكتيب المرفق

**أبعاد** (راجع صفحة 34)

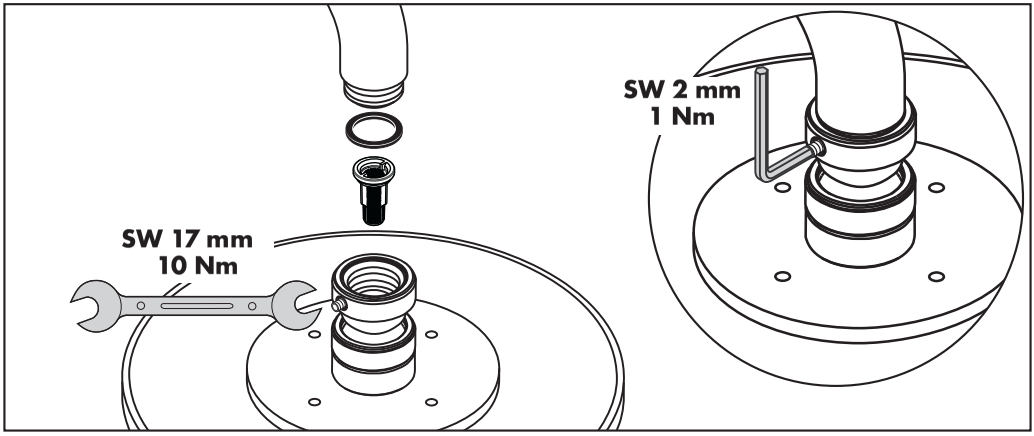
**رسم للصرف**
(راجع صفحة 34)

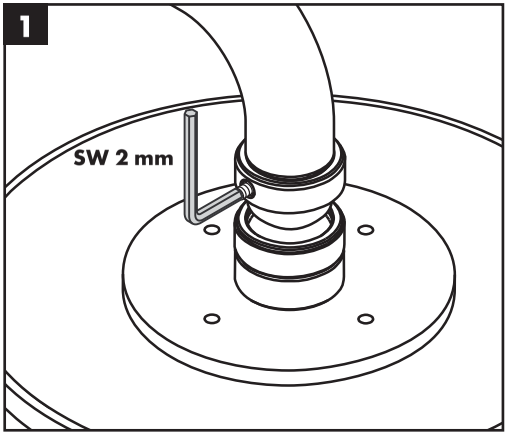
**قطع الغيار** (راجع صفحة 35)

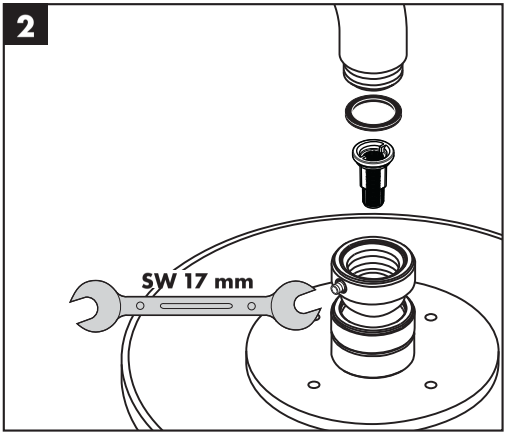
XXX = الألوان
000 = كروم
820 = نيكل مُفرّش

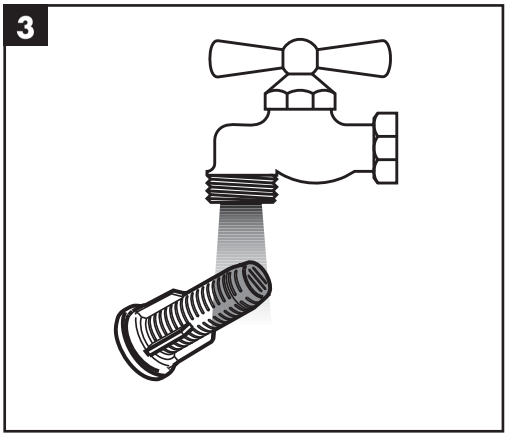
**شهادة اختبار** (راجع صفحة 36)

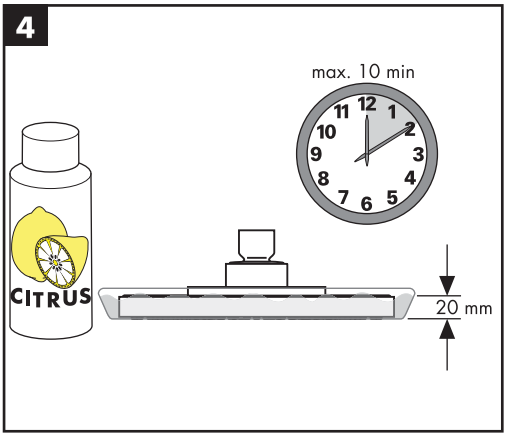
التركيب راجع صفحة 31

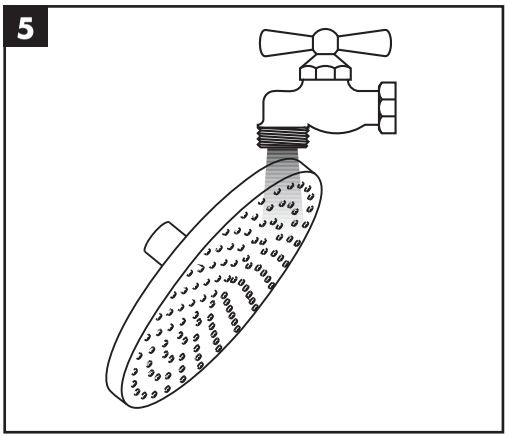

SW 17 mm
10 Nm
SW 2 mm
1 Nm

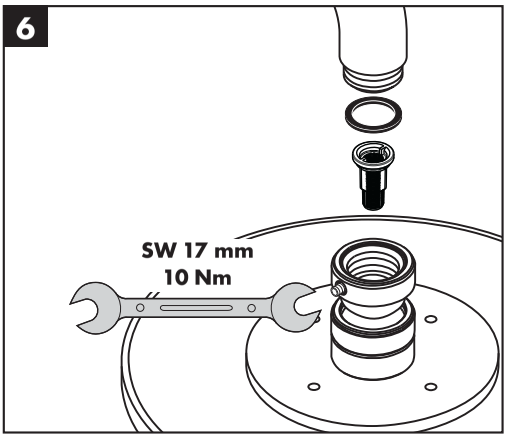

1
SW 2 mm

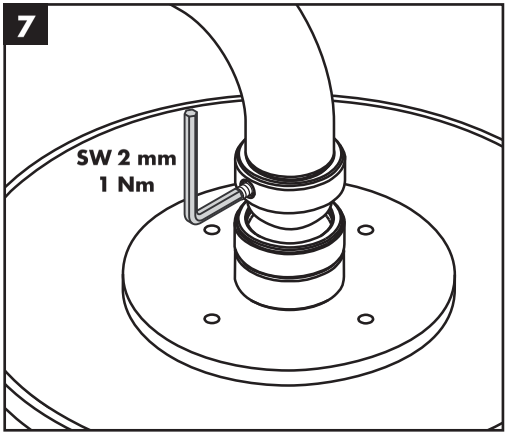

2
SW 17 mm

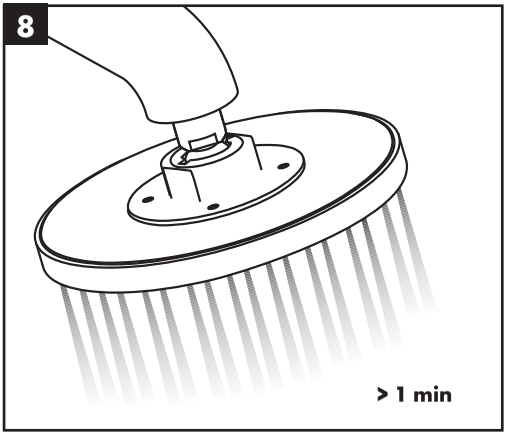

3

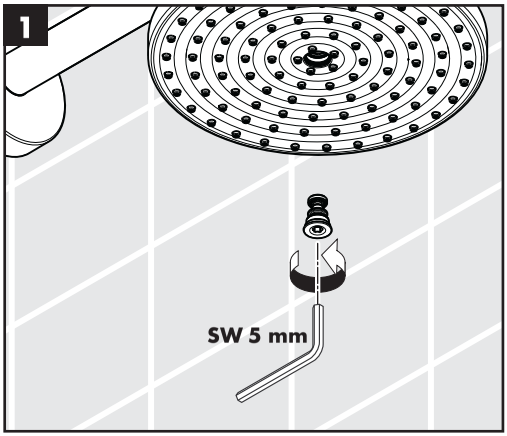

4
max. 10 min
CITRUS
20 mm

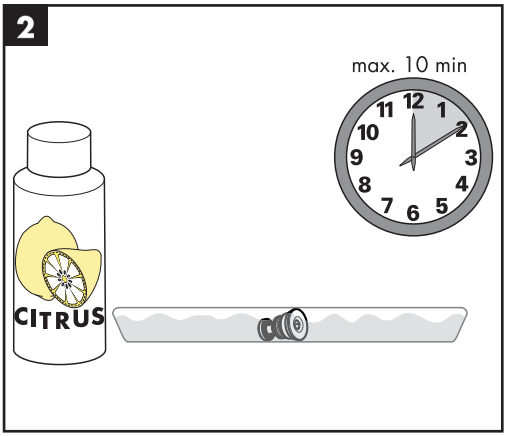

5

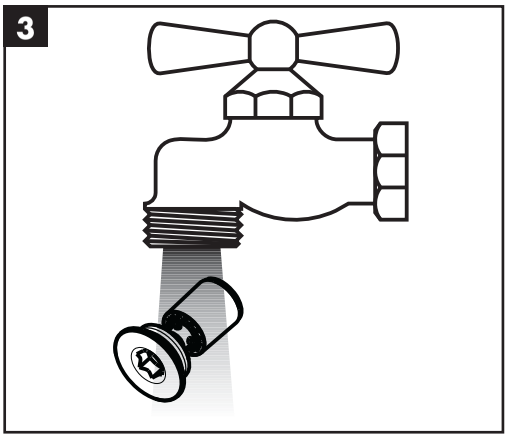

6
SW 17 mm
10 Nm

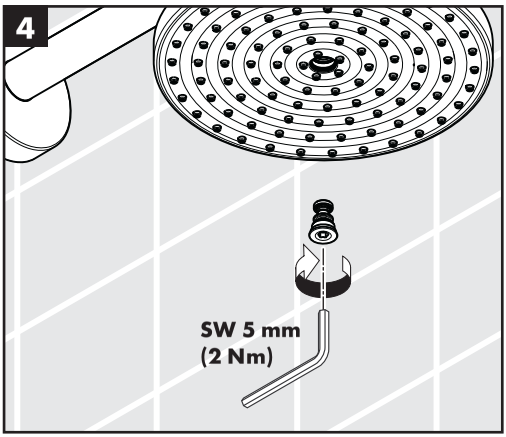

7
SW 2 mm
1 Nm


8
> 1 min

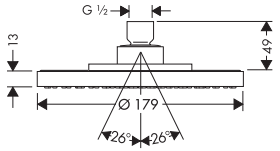

1
SW 5 mm


2
max. 10 min
CITRUS

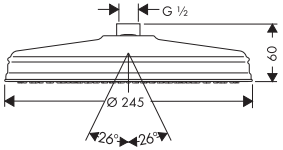

3


4
SW 5 mm
(2 Nm)

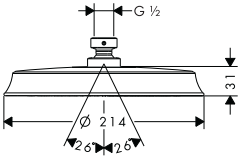
**Massaud / Starck / Uno²**
28484000



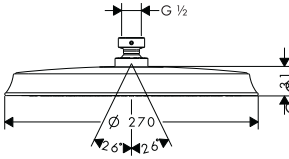

**Carlton / Montreux**
28474XXX



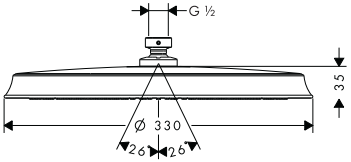

28431000

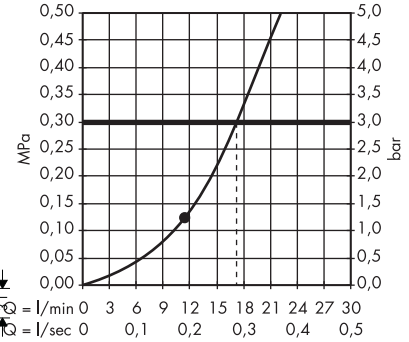



28432000

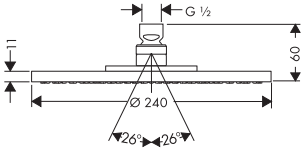


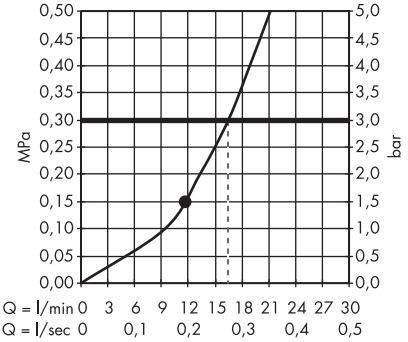

28434000



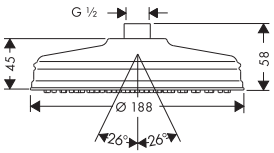




**Massaud / Starck / Uno² Air**
28494000

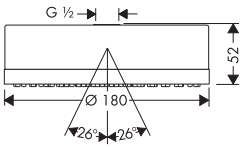


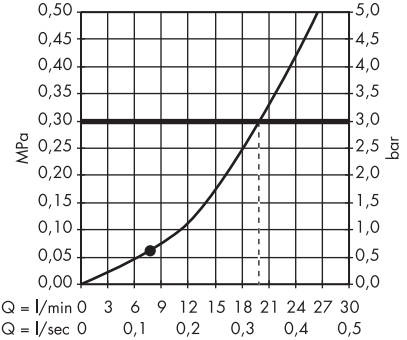




**Carlton / Montreux**
28487XXX




**Citterio**
28489000

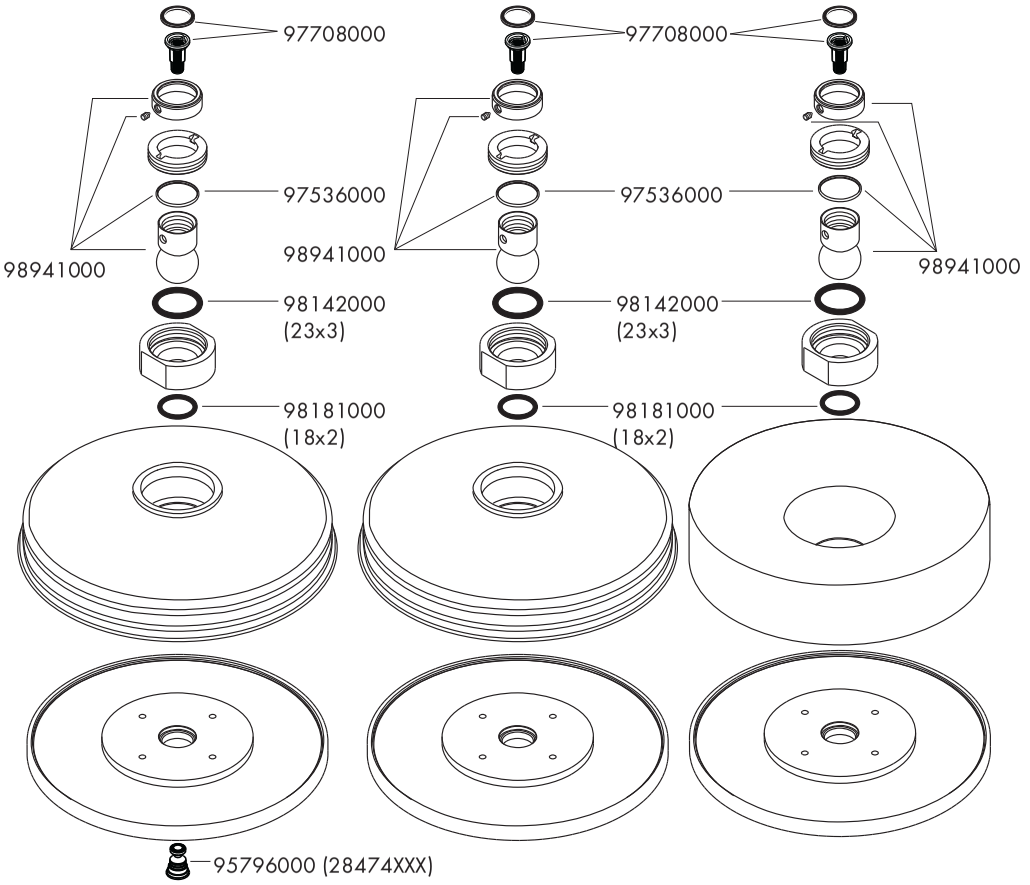


**Carlton / Montreux**
28474XXX

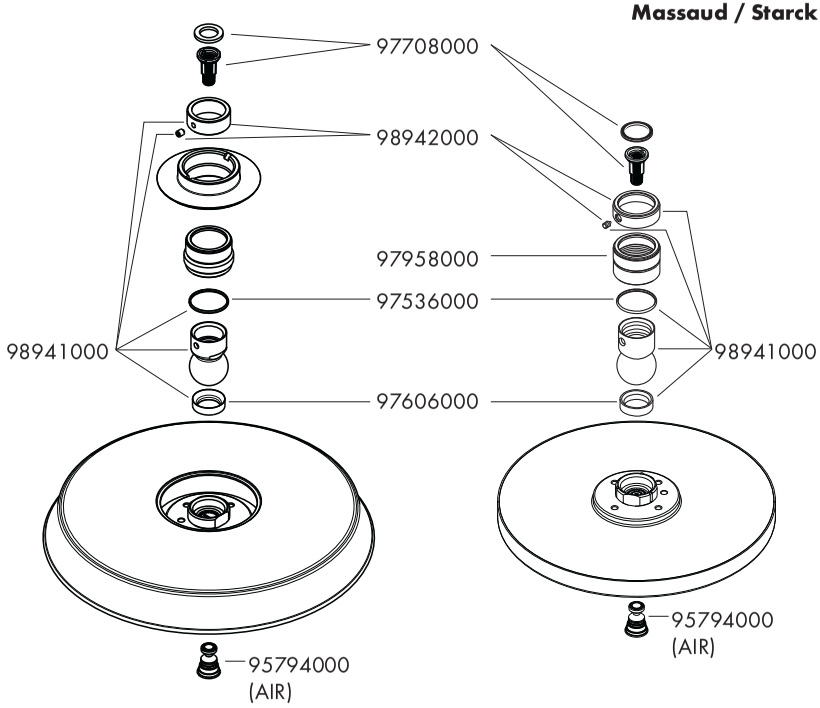
**Carlton / Montreux**
28487XXX

**Citterio**
28489000



28431000 / 28432000 / 28434000

**Massaud / Starck / Uno²**
28484000
**Massaud / Starck / Uno² Air**
28494000




| | P-IX | DVGW | MCA | SVGW | WRAS | KIWA | NF | ACS | ETA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **28431000** | | | | | | | | | |
| **28432000** | | | | | | | | | |
| **28434000** | | | | | | | | | |
| **28474XXX** | | | | | X | | | | |
| **28484000** | | | | | X | | | | |
| **28487XXX** | | | | | X | | | | |
| **28489000** | | | | | X | | | | |
| **28494000** | | | | | X | | | | |


Hansgrohe · Auestraße 5 – 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com
03/2013
9.08534.10